

USER MANUAL

HELIX

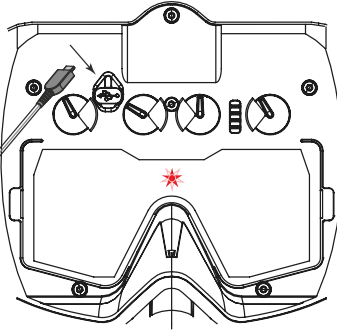
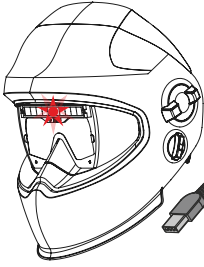


SEE
WHAT YOU
CAN DO

Notes:

QUICK START GUIDE	4
FUNCTIONS	6
SPARE PARTS 2ND LAST PAGE	
ENGLISH	14
DEUTSCH	15
FRANÇAIS	17
SVENSKA	18
ITALIANO	20
ESPAÑOL	21
PORTUGUÊS	23
NEDERLANDS	24
SUOMI	26
DANSK	27
NORSK	29
POLSKI	30
ČEŠTINA	32
MAGYAR	33
TÜRKÇE	35
ЕМНИКА	36
БЪЛГАРСКИ.....	38
SLOVENSKY	39
SLOVENSKI.....	41
ROMÂNĂ	42
EESTI.....	44
LATVIEŠU.....	45
РУССКИЙ	47
HRVATSKI.....	48

1



charging

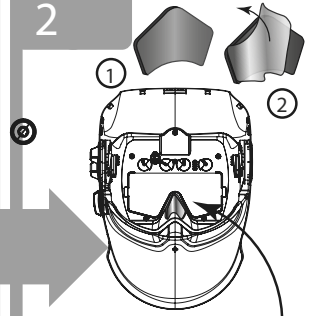


★ Low battery (blinking)

★ Charging battery

★ Fully charged battery

2

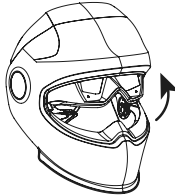
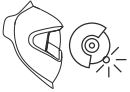


nose pad
if not installed



6

grinding



QUICK START GUIDE

5

welding



Shade Tronic



Sensitivity

choose sensitivity



Delay

choose delay



Shade Tronic

choose ShadeTronic & shade level correction



Manual

Manual mode



Sensitivity

choose sensitivity



Delay

choose delay

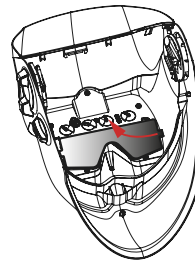
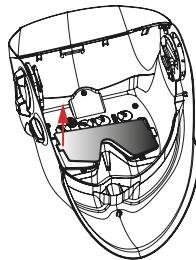
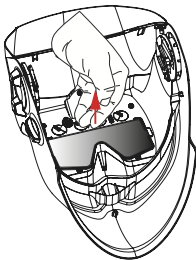


Manual

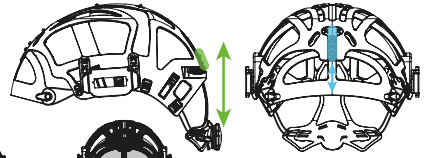
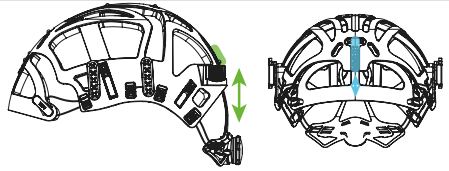
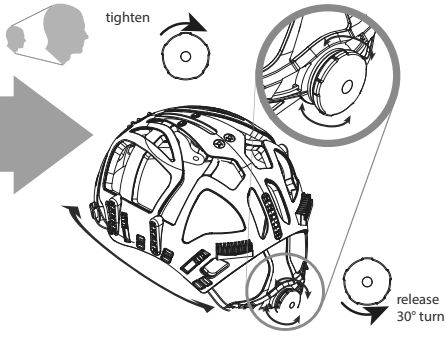
choose Manual & shade level

4

inside cover lens exchange

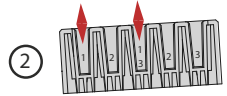
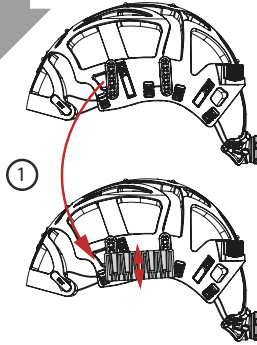
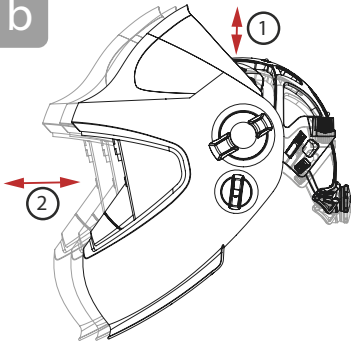


3 a Head size adjustment



Link for instruction video on p. 42

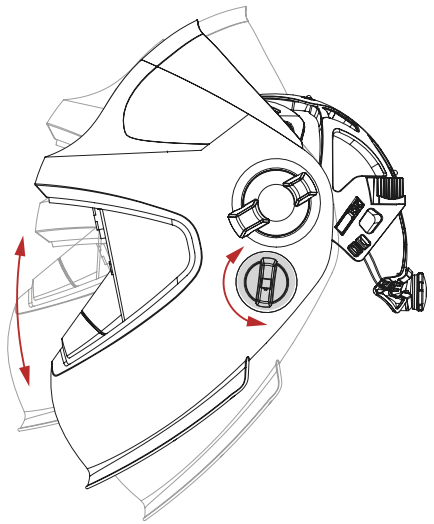
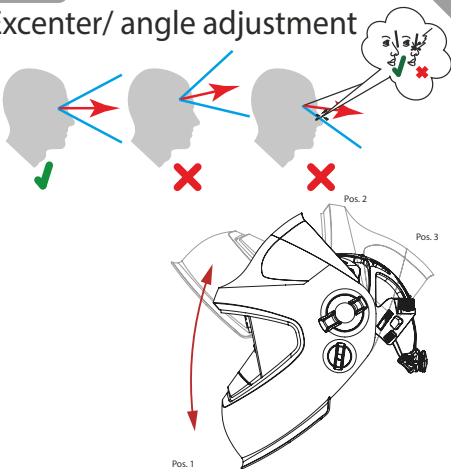
3 b



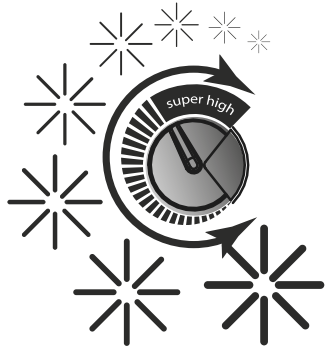
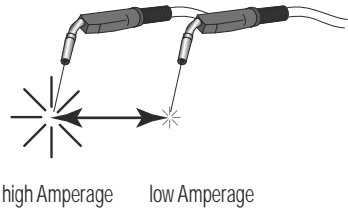
isoft setting

3 c

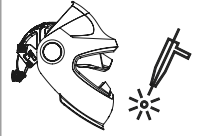
Excenter/ angle adjustment



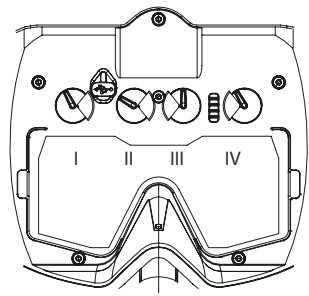
I Sensitivity



welding

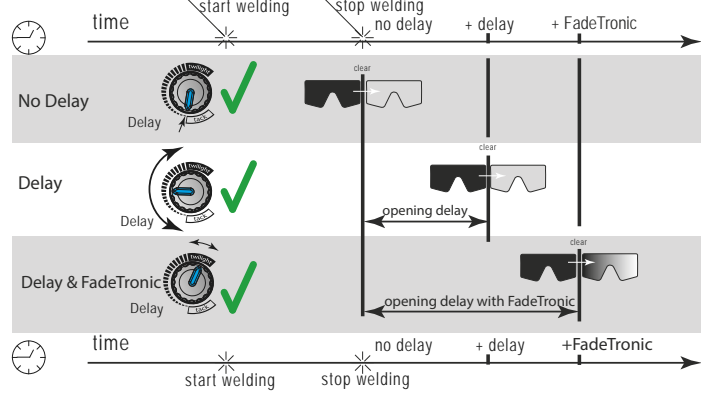
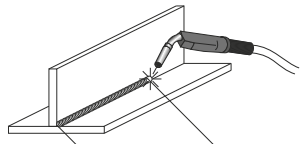


Functions

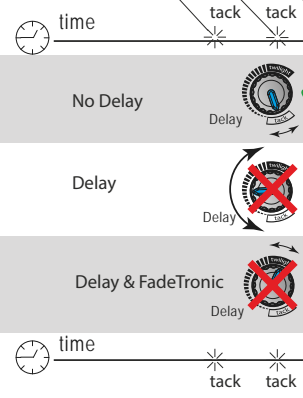
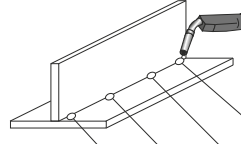


II Delay and FadeTronic Function

contineous welding

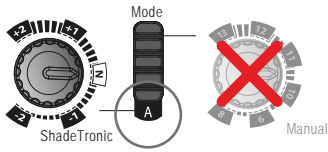


tack welding



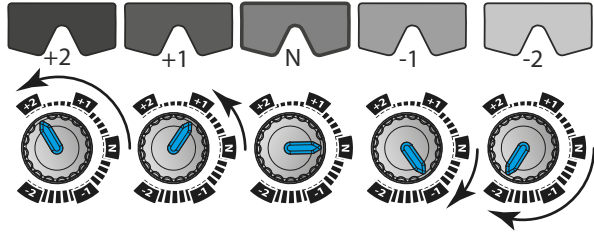
III

ShadeTronic



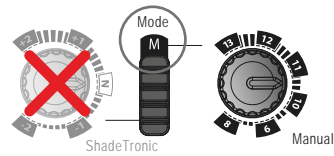
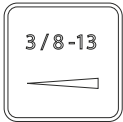
ShadeTronic

individual shade level correction +/- 2 shade levels

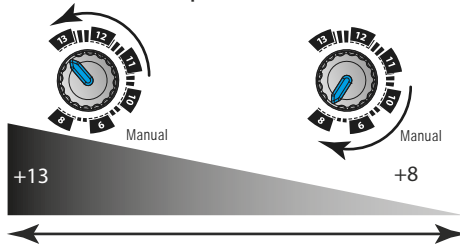


IV

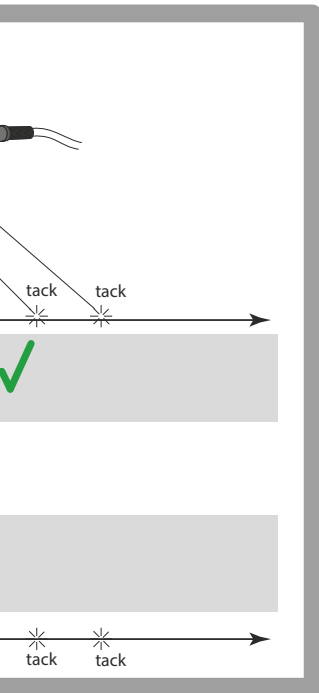
Manual mode



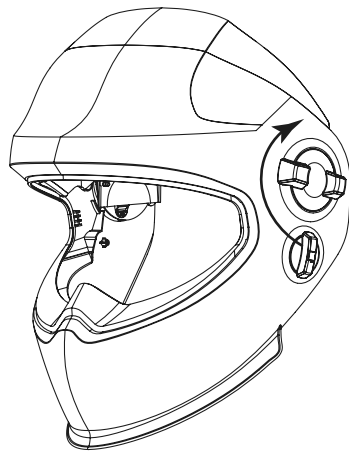
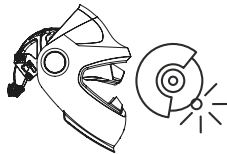
Manual Shade level adjustment
shade level 8 up to shade level 13



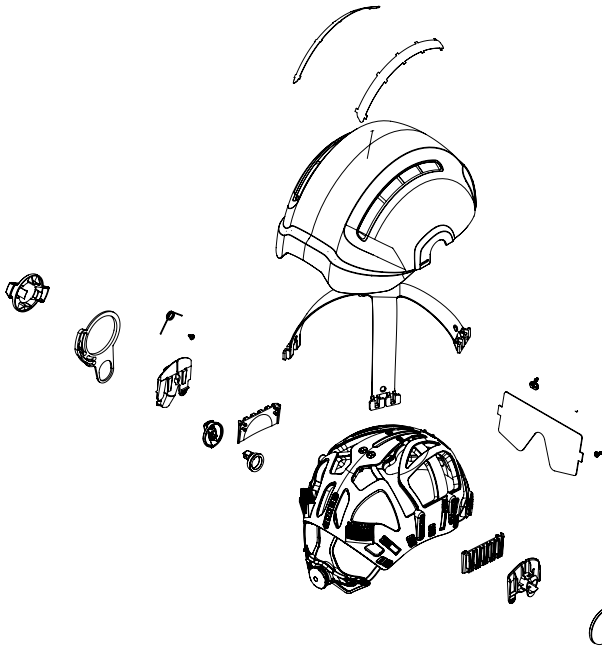
Example
Helix quattro



V grinding

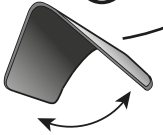


exchange of headband

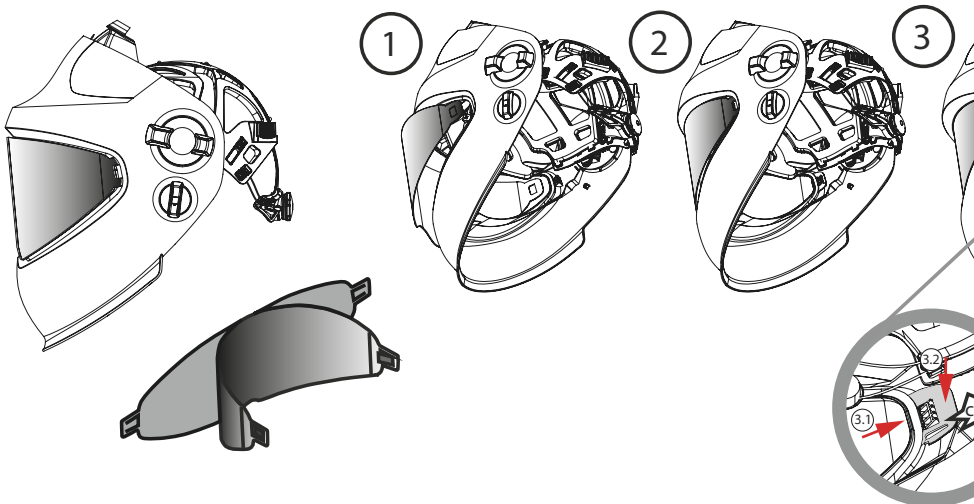


1

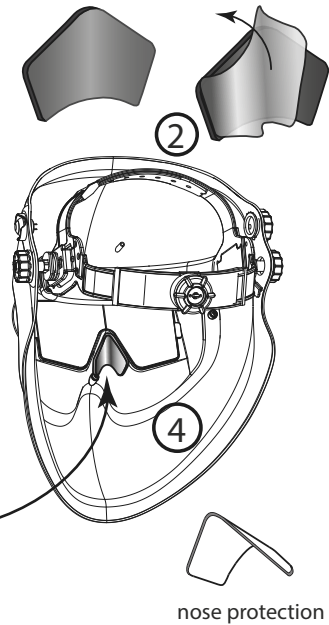
3



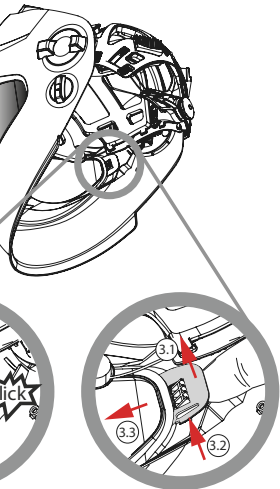
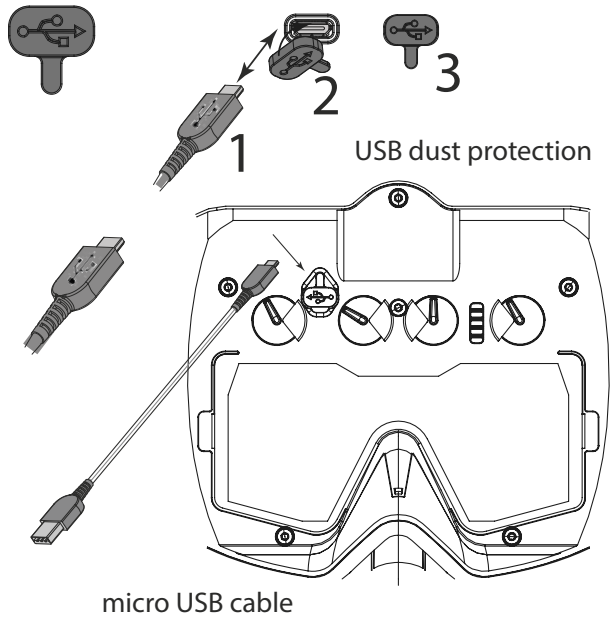
Exchange of front cover lens



nose protection



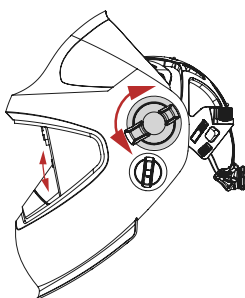
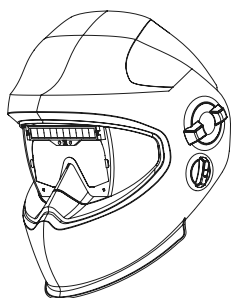
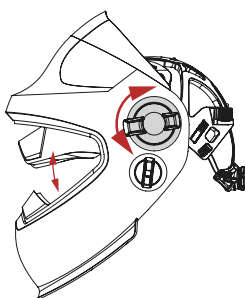
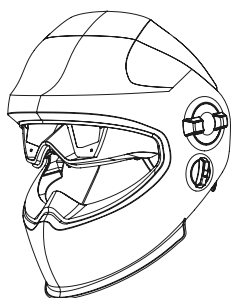
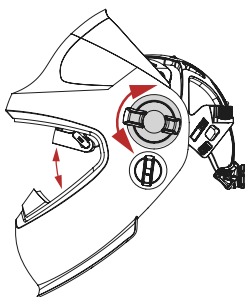
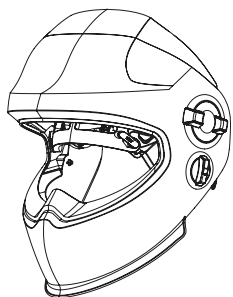
micro USB cable/ USB dust protection

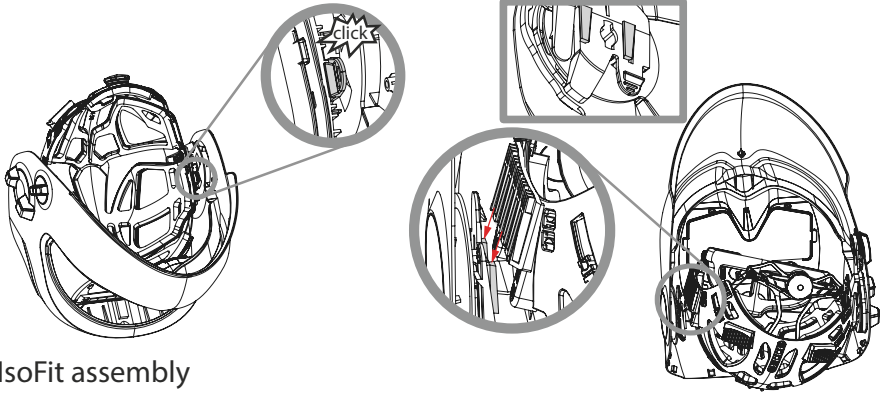


Spare parts

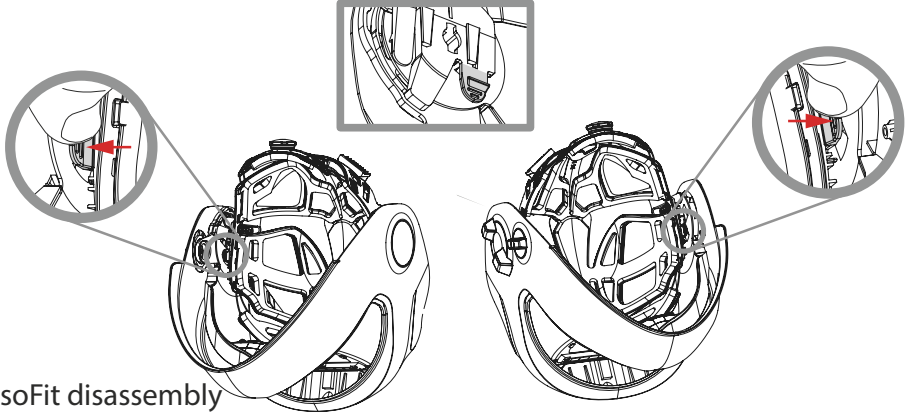
see 2nd last page

Inner flip

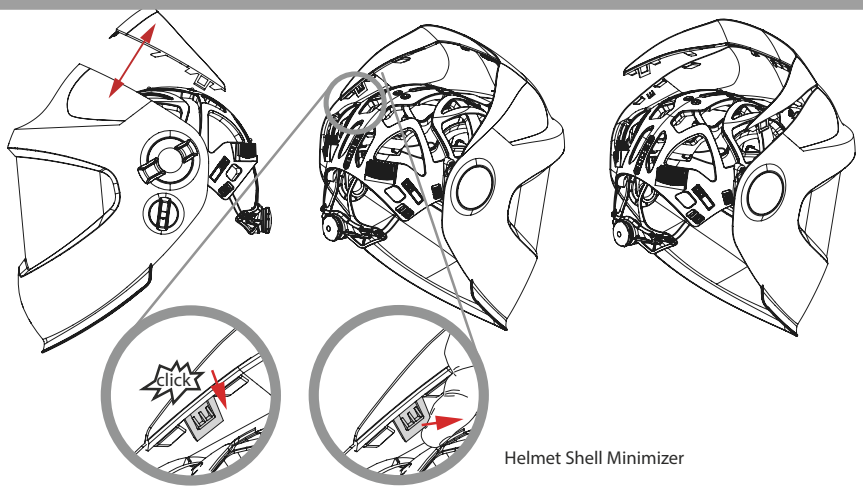




IsoFit assembly



IsoFit disassembly










Helmet Shell Minimizer

Schutzstufentabelle EN169

Shade level chart EN169

Tableau des niveaux de protection EN169

Tabella dei livelli di protezione EN169

Process	Ampere																					
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
MMA 	8						9	10		11		12		13		14						
MIG heavy metals 							9		10		11		12		13		14					
MIG light metals, Al, Stainless 									10		11		12		13		14					
TIG 			8		9		10		11		12		13									
MAG 	8						9	10		11		12		13								
Plasma cutting 							9		10	11		12		13								
Micro plasma welding 	4	5	6	7	8	9	10	11	12													

Je nach persönlichem Empfinden kann die nächst höhere oder tiefere Schutzstufe verwendet werden.

According to the perception of the welder it is possible to use the next higher or lower shade number.

Selon la perception du soudeur il est possible d'utiliser un échelon de protection plus haut ou plus bas.

A seconda della sensibilità personale è possibile impostare il livello di protezione immediatamente superiore o inferiore.

Inside cover lens +1 5000.173

Description
To increase the protection level by +1
Suitable for helix and panoramaxx series

Informations
Colourfast +1.0 (set of 5)
Model IPL +1
Lens with protection level 2.0

The inside cover lens is only suitable for use with an optrel panoramaxx quattro or helix quattro. Observe the instructions in the operating instructions of your existing system.

Kennzeichnung
Sicherheitschutzscheibe:

OS 1 B EN 166
Hersteller
Optische Klasse
Mittlere Stoßenergie
Nummer der Norm

Marking safety protection lens:

OS 1 B EN 166
Manufacturer
Optical class
Medium energy impact
Number of the standard

Marquages écran de protection :

OS 1 B EN 166
Identification du fabricant
Classe optique
Impacts moyennes énergies
Marque de certifications

Marcaggi vetro di protezione:

OS 1 B EN 166
Identificazione del fabbricante
Classe ottica
Impatto media energia
Numero della norma

Kennzeichnung Schweißhelm
16321 OS C HM CE

Nummer der Norm
Hersteller
Impact level E (45 m/s)
Impact Level High Mass
Konformität

Marking welding helmet
16321 OS C HM CE

Number from the standard
Manufacturer
Impact level E (45 m/s)
Impact Level High Mass
Conformity

Marquage du casque de soudure
16321 OS C HM CE

Numero de la norme
Fabricant
Niveau d'impact E (45 m/s)
Impact Level High Mass
Conformité

Marcatura del casco per saldatura
16321 OS C HM CE

Numero dello standard
Produttore
Livello d'impacco E (45 m/s)
Livello di impatto High Mass
Conformità

helix 2.5

Die auf dem Schweißerschutzfilter angebrachte Kennzeichnung bedeutet:

2.5/ 7-12	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
2.5/ 5<12M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Helisäule	Hersteller
Dunkelstufen	Optische Klasse
	Streuungsklasse
	Homogenität
	Blickwinkelabhängigkeit
	Nummer der Norm

The marking on the welding filter indicates:

2.5/ 7-12	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
2.5/ 5<12M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Light shade	Manufacturer
Dark Shade range	Optical Class
	Diffusion of light class
	Homogeneity
	Angular dependence
	Number of the standard

Le marquage apposé sur le filtre de protection pour soudeur signifie :

2.5/ 7-12	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
2.5/ 5<12M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Echelon de protection à l'état clair	Identification du fabricant
Echelon de protection à l'état foncé	Classe optique
	Classe de la diffusion de la lumière
	Homogénéité
	Angular dépendance
	Marque de certifications

IlI contrassegno riportato sul filtro di protezione per saldatore contiene i seguenti dati:

2.5/ 7-12	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
2.5/ 5<12M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Grado di protezione in stato chiaro	Identificazione del fabbricante
Grado di protezione in stato scuro	Classe ottica
	Classe della diffusione della luce
	Omogeneità
	Angolare dipendenza
	Numero della norma

helix ct

Die auf dem Schweißerschutzfilter angebrachte Kennzeichnung bedeutet:

2/ 7-12	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
2/ 4<12M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Helisäule	Hersteller
Dunkelstufen	Optische Klasse
	Streuungsklasse
	Homogenität
	Blickwinkelabhängigkeit
	Nummer der Norm

The marking on the welding filter indicates:

2/ 7-12	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
2/ 4<12M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Light shade	Manufacturer
Dark Shade range	Optical Class
	Diffusion of light class
	Homogeneity
	Angular dependence
	Number of the standard

Le marquage apposé sur le filtre de protection pour soudeur signifie :

2/ 7-12	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
2/ 4<12M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Echelon de protection à l'état clair	Identification du fabricant
Echelon de protection à l'état foncé	Classe optique
	Classe de la diffusion de la lumière
	Homogénéité
	Angular dépendance
	Marque de certifications

IlI contrassegno riportato sul filtro di protezione per saldatore contiene i seguenti dati:

2/ 7-12	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
2/ 4<12M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Grado di protezione in stato chiaro	Identificazione del fabbricante
Grado di protezione in stato scuro	Classe ottica
	Classe della diffusione della luce
	Omogeneità

helix quattro

Die auf dem Schweißerschutzfilter angebrachte Kennzeichnung bedeutet:

3/ 8-13	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
3/ 4<13M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Helisäule	Hersteller
Dunkelstufen	Optische Klasse
	Streuungsklasse
	Homogenität
	Blickwinkelabhängigkeit
	Nummer der Norm

The marking on the welding filter indicates:

3/ 8-13	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
3/ 4<13M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Light shade	Manufacturer
Dark Shade range	Optical Class
	Diffusion of light class
	Homogeneity
	Angular dependence
	Number of the standard

Le marquage apposé sur le filtre de protection pour soudeur signifie :

3/ 8-13	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
3/ 4<13M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Echelon de protection à l'état clair	Identification du fabricant
Echelon de protection à l'état foncé	Classe optique
	Classe de la diffusion de la lumière
	Homogénéité
	Angular dépendance
	Marque de certifications

IlI contrassegno riportato sul filtro di protezione per saldatore contiene i seguenti dati:

3/ 8-13	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
3/ 4<13M	OS / 1 / 1 / 1 / 1 / 2 EN379
Grado di protezione in stato chiaro	Identificazione del fabbricante
Grado di protezione in stato scuro	Classe ottica
	Classe della diffusione della luce
	Omogeneità
	Angolare dipendenza
	Numero della norma

Introduction

A welding helmet is an item of headgear that is used to protect the eyes, face and neck from burns, UV light, sparks, infrared light and heat during certain welding operations. The helmet consists of several parts (see spare parts list). An automatic welding filter combines a passive UV filter and a passive IR filter with an active filter whose light transmittance in the visible range of the spectrum varies depending on the light intensity in the welding arc. The light transmittance of the automatic welding filter has a high initial value (light state). After switching on the welding arc and within a defined response time, the light transmittance of the filter changes to a low value (dark state). Depending on the model, the helmet can be combined with a safety helmet and/or a PAPR (Powered Air Purifying Respirator) system.

Safety instructions

Read the instruction manual before using the helmet. Make sure the front cover lens is mounted correctly. If faults cannot be remedied, the helmet must no longer be used. For further information, please contact your authorised retailer.

Precautions & protective restrictions / risks

During the welding process, heat and radiation are released; this can cause eye and skin injuries. This product provides protection for the eyes and face. Your eyes are always protected against ultraviolet and infrared radiation when wearing the helmet, regardless of the protection level selected. Appropriate protective clothing must also be worn to protect the rest of your body. Particles and substances released during the welding process can trigger allergic skin reactions in persons with this disposition. With sensitive persons, skin contact with the head part can lead to allergic reactions. The welding helmet may only be used for welding and grinding and not for other applications. The manufacturer accepts no liability if the welding helmet is not used as intended or not used in accordance with the instructions for use. It's not allowed to apply stickers, prints or similar to the helmet. The helmet is suitable for all common welding processes, except gas and laser welding.

Please note the protection level recommendation according to EN169 in this manual. The helmet does not replace a safety helmet. The helmet can be combined with a safety helmet. The design features of the helmet may affect the field of vision (no peripheral vision without turning the head) and the light transmittance of the automatic darkening filter may affect colour perception. As a result, signal lamps or warning indicators may not be seen. Furthermore, there is a risk of impact due to the larger contour (head with helmet). The helmet also impairs hearing and reduces the sensation of heat.

Warning: For the overall marking of the safety class of the helmet, the lowest of all components used is always decisive.

For use in extreme temperatures, pay attention to the appropriate labeling: FT, BT or AT. When wearing glasses, shocks can be transferred directly from the helmet to the head.

Colour view

To increase convenience and safety, you can recognize colours with this welding helmet.

Sleep mode

The ADF has an automatic switch-off function that increases the battery life. If less than 1 lux of light reaches the ADF for approx. 10 minutes, the ADF switches off automatically. To switch the cassette back on, the solar cells must be briefly exposed to daylight. If the ADF can no longer be activated or does not darken when the welding arc is ignited, the batteries must be replaced.

Warranty & liability

The warranty conditions can be found in the instructions of the manufacturer's national sales organisation. Contact your authorised retailer for more details. A warranty is only given for material and manufacturing defects. In the event of damage due to improper use, unauthorised intervention or use not provided for by the manufacturer, the warranty and liability are void. The liability and warranty are also void if spare parts other than those distributed by the manufacturer are used.

Expected Lifetime

The welding helmet does not have an end-of-life date. The product can be used as long as no visible or invisible damage or malfunctions occur.

Application (Quick Start Guide p. 4-5 / Functions p. 6-7)

Correct adjustment of the headband is very important for this product, because the benefits of the large field of view are only ensured if the headband is correctly adjusted.

- Headband head size/circumference. Adjust the rear dial to your head size. Make sure that your eyes are approximately in the centre of the field of vision. (p. 5 no. 3a)
- Eye distance. With the dovetail connection, the distance between the helmet and eyes is adjusted. Position the helmet as close as possible to the eyes (the closer the ADF is to the eyes, the larger your field of vision will be). Adjust both sides equally without tilting. (p. 5 no. 3b).
- Helmet angle (excentre) The helmet angle can be adjusted using the rotary knob. Adjust the angle so that the nose does not touch the cut-out for the nose. Carefully perform a test to ensure that the helmet shell does not touch your nose, even when you nod (use the supplied nose pad to protect your nose). (p. 5 no. 3c).
- ShadeTronic/manual mode. You can use the slide switch to select the protection level adjustment mode. In automatic (ShadeTronic) mode, the protection level is automatically adapted to the intensity of the arc by means of sensors (EN 379:2003 standard). In manual mode, the protection level can be set by turning the knob (p. 7 No. III + IV).
- Protection level. Manual mode: In "Manual" mode, you can choose between protection levels by turning the protection level control knob. (Protection mode correction is disabled in manual mode). (p. 7 No. IV)
ShadeTronic: In ShadeTronic mode, the protection level is automatically adjusted and corresponds to protection level according to EN 379 when the rotary knob is set to position

"N". By turning the knob, the automatically set protection level can be corrected by up to two protection levels upwards or downwards depending on your personal preferences (the absolute minimum and maximum protection levels, respectively cannot be undershot or exceeded, regardless of the correction setting). (p. 7 No. III)

- Opening time controller/delay. The opening time controller (Delay) (p. 6) allows you to select the opening time delay from dark to light. The rotary knob supports continuous adjustment from dark to light between 0.1 and 2.0 s (p. 6 no. II)
- FadeTronic: The smooth transition from dark to light of the "FadeTronic" twilight effect offers even better protection for the eyes against fatigue and irritation from afterglow objects and gives the eye the time it needs to get used to the brightness. (p. 6 no. II) **CAUTION:** For quick tack welding, do not set the rotary knob to the Twilight range. The "Tack" range with a minimal opening delay is best suited.
- Sensitivity. With the sensitivity button the light sensitivity is adjusted according to the welding arc and the ambient light. This can be individually adjusted by turning the rotary knob. A very high light sensitivity is achieved in the "Super High" range; this guarantees darkening even with weak arcs. (p. 6 no. I)
- Sensors. This welding helmet has 5 sensors. 4 sensors detect the welding light and 1 sensor is responsible for detecting the light intensity (automatic mode) and the innovative Stay-Dark function.

Cleaning and disinfection

The ADF must be cleaned regularly with a soft cloth. Do not use strong cleaning agents, solvents, alcohol or cleaning agents containing abrasives. Scratched or damaged lenses should be replaced.

Storage

The welding helmet should be stored at room temperature and low humidity. The helmet should be stored in the light.

Replacing the front cover lens (p. 8) / inside cover lens (p. 4 nr. 4)

- The front cover lens is removed from the anchorage, pull the tab on the inside, and push the side lever to release the fastening.
- Hook the new front cover lens into a lateral clip. Pull the finisher to the second side clip and lock it in place. This manual action requires some application of pressure for the seal on the finisher to have the desired effect.

Battery/charging process (p. 9)

The helmet has a high performance lithium polymer (LiPo) battery. Before using the battery for the first time, fully charge it with the supplied Micro-USB cable via a commercially available USB connector (not included). After charging, the Micro-USB socket on the helmet must be protected from dust and dirt with the protective cap. The battery is also charged by external light sources (ceiling light, welding light) via the solar cell. If the helmet is used frequently, the battery will very rarely need charging. We recommend charging the helmet completely every 6 months. If the battery is discharged, charging for approx. 15 minutes is sufficient for an operating time of approx. 8 hours.

State of charge:

- Red flash: Battery is almost discharged (charge immediately)
- Orange permanently lit: Battery is charging
- Green permanently lit: Battery is fully charged

If the helmet fails to darken when the welding arc is ignited, please check the state of charge (press the grinding button: if the LED no longer flashes blue, the battery is completely discharged). If the ADF does not function correctly when the battery is charged, contact your authorised retailer.

A defective battery can be replaced by the manufacturer or an approved optrel service partner.

Hard Hat

See extra manual for the Hard Hat.

Troubleshooting

ADF fails to darken

- Adjust the sensitivity (p. 6 no. I)
- Clean the sensors or front cover lens → Charge the battery (p. 9)
- Switch off the opening delay - switch to "tack" for fast tack welding (p. 6 no. II)

Protection level too bright

→ In manual mode, select a higher protection level (p. 7 no. IV) → Replace the front cover lens (p. 8)

→ In automatic mode, set the rotary knob to +1 or +2 (p. 7)

Protection level too dark

→ In manual mode, select a lower protection level (p. 7 no. IV)
→ In automatic mode, set the rotary knob to -1 or -2 (p. 7 no. III)

ADF flickers

- Adjust the position of the opening time control (delay) to suit the welding process (p. 6 no. II)
- Adjust the sensitivity controller to suit the welding process (p. 6 no. I)
- Charge the battery (p. 8)

Poor visibility

- Clean the front cover lens or ADF
- In manual mode, adjust the protection level to suit the welding process (p. 7 no. IV)
- In automatic mode adapt the protection level correction to suit the welding process (p. 7 no. III)
- Increase the ambient light

Welding helmet slips

→ Re-adjust/tighten the headband (p. 5 no. 3a-3c)

Flip up does not work

Check if the cover lens is inserted correctly.
If the fastening tab is pointing inwards, the inner flip may be jammed.

Declaration of conformity

See the Internet address on the last page.

Legal information

This document complies with the requirements of EU Regulation 2016/425 section 1.4 of Annex II.

Notified body

For detailed information see last page.

This document complies with the requirements of EU Regulation 2016/425 section 1.4

Specifications Helix cdt - 1050.200

Protection level	auto mode: 2 (light mode) manual mode: 2 (light mode)	4 < 12 (dark mode) 7 - 12 (dark mode)
UV/IR protection	Maximum protection in light and dark modes	
Switching time from light to dark	90µs (23°C / 73°F)	70µs (55°C / 131°F)
Switching time from dark to light	fast = 0.1 - 2.0 s with "twilight effect"	
Power supply	Solar cells, lithium polymer battery	
Weight	640 g / 16.9315 oz	
Operating temperature	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F	
Storage temperature	-20°C – 70°C / -4°F – 158°F	
Classification according to EN379	Optical class = 1 Scattered light = 1	Homogeneity = 1 Dependence on angle of view = 2
Approvals	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+	

Specifications Helix quattro - 1050.100

Protection level	auto mode: 3 (light mode) manual mode: 3 (light mode)	4 < 13 (dark mode) 8 - 13 (dark mode)
UV/IR protection	Maximum protection in light and dark modes	
Switching time from light to dark	90µs (23°C / 73°F)	70µs (55°C / 131°F)
Switching time from dark to light	fast = 0.1 - 2.0 s with "twilight effect"	
Power supply	Solar cells, lithium polymer battery	
Weight	620 g / 16.9315 oz	
Operating temperature	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F	
Storage temperature	-20°C – 70°C / -4°F – 158°F	
Classification according to EN379	Optical class = 1 Scattered light = 1	Homogeneity = 1 Dependence on angle of view = 1
Approvals	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+	

Specifications Helix 2.5 - 1050.000

Protection level	auto mode: 2.5 (light mode) manual mode: 2.5 (light mode)	5 < 12 (dark mode) 7 - 12 (dark mode)
UV/IR protection	Maximum protection in light and dark modes	
Switching time from light to dark	100µs (23°C / 73°F)	70µs (55°C / 131°F)
Switching time from dark to light	fast = 0.1 - 2.0 s with "twilight effect"	
Power supply	Solar cells, lithium polymer battery	
Weight	618 g / 16.9315 oz	
Operating temperature	-10°C – 55°C / +14°F – +131°F	
Storage temperature	-20°C – 70°C / -4°F – +158°F	
Classification according to EN379	Optical class = 1 Scattered light = 1	Homogeneity = 1 Dependence on angle of view = 2
Approvals	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+	

Einführung

Ein Schweißhelm ist eine Kopfbedeckung, die bei bestimmten schweißbaren Augen, Gesicht und Hals vor Verbrennungen, UV-Licht, Funken, Infrarotlicht und Hitze schützt. Der Helm besteht aus mehreren Teilen (siehe Ersatzteile). Ein Automatikschweißfilter kombiniert einen passiven UV-Filter und einen passiven IR-Filter mit einem aktiven Filter, dessen Lichtdurchlässigkeit im sichtbaren Bereich des Spektrums je nach Lichtintensität des Schweißlichtbogens variiert. Die Lichtdurchlässigkeit des Automatikschweißfilters hat einen hohen Answert (heller Zustand). Nach dem Einschalten des Lichtbogens und innerhalb einer definierten Reaktionszeit wechselt die Lichtdurchlässigkeit des Filters auf einen niedrigen Wert (dunkler Zustand). Je nach Modell kann der Helm mit einem Schutzhelm und/oder einem PAPR-System (Powered Air Purifying Respirator) kombiniert werden.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie den Helm benutzen. Vergewissern Sie sich, dass die vordere Abdeckscheibe richtig montiert ist. Können Fehler nicht behoben werden, darf der Helm nicht mehr verwendet werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Fachhändler.

Vorsichtsmaßnahmen und Schutzbeschränkungen/Risiken

Beim Schweißen werden Wärme und Strahlung freigesetzt, die zu Augen- und Hautverletzungen führen können. Dieses Produkt bietet Schutz für die Augen und das Gesicht. Ihre Augen sind beim Tragen des Helms immer gegen ultraviolette und infrarote Strahlung geschützt, unabhängig von der gewählten Schutzstufe. Zum Schutz des übrigen Körpers muss ebenfalls geeignete Schutzkleidung getragen werden. Die beim Schweißen freigesetzten Partikel und Stoffe können bei entsprechend veranlagten Personen allergische Hautreaktionen auslösen. Bei empfindlichen Personen kann der Hautkontakt mit dem Kopftell zu allergischen Reaktionen führen. Der Schweißhelm darf nur zum Schweißen und Schleifen und nicht für andere Anwendungen verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn der Schweißhelm nicht bestimmungsgemäß oder nicht in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung verwendet wird. Der Helm ist für alle gängigen Schweißverfahren geeignet, ausgenommen Gas- und Laserschweißen. Bitte beachten Sie die Schutzstufenempfehlung nach EN169 in dieser Anleitung. Der Helm ist kein Ersatz für einen Schutzlufteimer. Der Helm kann mit einem Schutzhelm kombiniert werden. Die konstruktiven Merkmale des Helms können das Sichtfeld beeinträchtigen (keine periphere Sicht ohne Kopfdrehung) und die Lichtdurchlässigkeit des automatischen Verdunkelungsfilters kann die Farbwahrnehmung beeinflussen. Dies kann dazu führen, dass Signallampen oder Warmlinker nicht gesehen werden. Außerdem besteht aufgrund der größeren Kontur (Kopf mit Helm) die Gefahr eines Aufpralls. Der Helm beeinträchtigt auch das Gehör und reduziert das Wärmeempfinden. Warnhinweis: Für die Gesamtkennzeichnung der Sicherheitsklasse des Helms ist immer die niedrigste aller verwendeten Komponenten entscheidend. Für den Einsatz bei extremen Temperaturen ist auf die entsprechende Kennzeichnung zu achten: FT, BT oder AT. Beim Tragen einer Brille können Stöße direkt vom Helm auf den Kopf übertragen werden.

Farbige Ansicht

Um den Komfort und die Sicherheit zu erhöhen, können Sie mit diesem Schweißhelm Farben erkennen.

Schlafmodus

Der ADF verfügt über eine automatische Abschaltfunktion, die die Lebensdauer der Batterie verlängert. Wenn ca. 10 Minuten lang weniger als 1 Lux Licht auf das ADF trifft, schaltet sich das ADF automatisch ab. Um die Kassette wieder einzuschalten, müssen die Solarzellen kurz dem Tageslicht ausgesetzt werden. Lässt sich der ADF nicht mehr aktivieren oder verdunkelt er sich nicht, wenn der Schweißlichtbogen gezündet wird, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

Garantie und Haftung

Die Garantiebedingungen finden Sie in der Anleitung der nationalen Vertriebsorganisation des Herstellers. Wenden Sie sich für weitere Einzelheiten an Ihren autorisierten Händler. Eine Garantie wird nur für Material- und Herstellungsfehler gewährt. Bei Schäden, die auf unsachgemäßem Gebrauch, unbefugte Eingriffe oder nicht vom Hersteller vorgesehenen Gebrauch zurückzuführen sind, erlischt die Garantie und Haftung. Die Haftung und die Garantie entfallen auch, wenn andere als die vom Hersteller vertriebenen Ersatzteile verwendet werden.

Erwartete Lebensdauer

Für den Schweißhelm gibt es kein Enddatum der Lebensdauer. Das Produkt kann so lange verwendet werden solange keine sichtbaren oder unsichtbaren Schäden oder Fehlfunktionen auftreten.

Application (Quick Start Guide p. 4-5 / Functions p. 6-7)

Die korrekte Einstellung des Kopfbandes ist bei diesem Produkt sehr wichtig, da die Vorteile die Vorteile des großen Sichtfeldes sind nur dann gewährleistet, wenn der Kopfbügel richtig eingestellt ist.

- Kopfband Kopfgröße/Umfang. Stellen Sie das hintere Einstellrad auf Ihre Kopfgröße ein. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Augen ungefähr in der Mitte des Sichtfeldes befinden. (S. 5 Nr. 3a)
- Augenabstand. Mit der Schwalbenschwanzverbindung wird der Abstand zwischen Helm und Augen eingestellt, wobei der Helm so nah wie möglich an den Augen positioniert wird (je näher der ADF an den Augen ist, desto größer ist das Sichtfeld), je näher der ADF an den Augen ist, desto größer ist Ihr Sichtfeld). Stellen Sie beide Seiten gleich ein, ohne Kippen. (S. 5 Nr. 3b)
- Helmwinkel (Exzenter) Der Helmwinkel kann mit dem Drehknopf eingestellt werden. Stellen Sie Stellen Sie den Winkel so ein, dass die Nase nicht den Ausschnitt für die Nase berührt. Führen Sie einen vorsichtigen Test durch, um sicherzustellen, dass die Helmschale Ihre Nase nicht berührt, selbst wenn Sie nicken (verwenden Sie das mitgelieferte Nasenpolster zum Schutz Ihrer Nase). (S. 5 Nr. 3c)

4. ShadeTronic/Manuell-Modus. Mit dem Schiebescalter können Sie den Modus der Schutzstufen einstellen. Im automatischen Modus (ShadeTronic) wird das Schutzniveau automatisch der Intensität des Lichtbogens angepasst (Norm EN 379:2003). Im manuellen Modus kann die Schutzstufe durch Drehen des Knopfes (S. 7 Nr. III + IV) eingestellt werden.
5. Schutzniveau. Manueller Modus: In der Betriebsart "Manuell" können Sie durch Drehen des Schutzstufen durch Drehen des Schutzstufenreglers wählen. (Im manuellen Modus ist die Schutzmoduskorrektur im manuellen Modus deaktiviert). (S. 7 Nr. IV)
- ShadeTronic: Im ShadeTronic-Modus wird die Schutzstufe automatisch eingestellt und entspricht der Schutzstufe nach EN 379, wenn der Drehknopf auf die Position "N". Durch Drehen des Drehknopfes kann die automatisch eingestellte Schutzstufe um bis zu zwei Schutzstufen nach oben oder unten korrigiert werden, um bis zu zwei Schutzstufen nach oben oder nach unten korrigiert werden (die die absoluten Mindest- und Höchstschutzwerte können unabhängig von der unabhängig von der Korrekturstellung nicht unter- bzw. überschritten werden). (S. 7 Nr. III)
6. Öffnungszeitregler/Verzögerung. Mit dem Öffnungszeitregler (Verzögerung) (S. 6) können Sie die die Öffnungszeitverzögerung von dunkel nach hell. Der Drehknopf ermöglicht eine stufenlose Einstellung von dunkel nach hell zwischen 0,1 und 2,0 s (S. 6 Nr. II)
7. FadeTronic. Der sanfte Übergang von Dunkel zu Hell des "FadeTronic"-Dämmerungseffekts bietet noch besseren Schutz der Augen vor Ermüdung und Reizung durch eine nachleuchtende Schweissnaht und gibt dem Auge die nötige Zeit, sich an die Helligkeit zu gewöhnen. (S. 6 Nr. II) ACHTUNG: Beim schnellen Heftschiessen den Drehknopf nicht auf den Bereich "Twilight" stellen. Der Bereich "Tack" mit minimaler Öffnungsverzögerung ist am besten geeignet.
8. Empfindlichkeit. Mit dem Empfindlichkeitsknopf wird die Lichtempfindlichkeit je nach Schweißlichtbogen und Umgebungslicht eingestellt. Durch Drehen des Drehknopfes individuell eingestellt werden. Eine sehr hohe Lichtempfindlichkeit wird im Bereich "Super High" erreicht, die eine Verdunkelung auch bei bei schwachen Lichtbogen. (S. 6 Nr. I)
9. Die Sensoren. Dieser Schweißhelm verfügt über 5 Sensoren. 4 Sensoren erkennen das Schweißlicht und 1 Sensor ist für die Erfassung der Lichtintensität (Automatikmodus) und die innovative Stay-Dark Funktion.

Reinigung und Desinfektion

Der Schweißfilter muss regelmäßig mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Alkohol oder Desinfektionsmittel. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel die Scheuermittel enthalten. Zerkratze oder beschädigte Vorsatzscheiben müssen ersetzt werden.

Lagerung

Der Schweißhelm sollte bei Raumtemperatur und niedriger Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Der Helm sollte im Licht gelagert werden.

Auswechseln der vorderen Abdeckscheibe (S. 8) / inneren Abdeckscheibe (S. 4 Nr. 4)

1. Nehmen Sie die vordere Scheibe aus der Verankerung, ziehen Sie an der Lasche auf der Innenseite und drücken Sie den seitlichen Hebel, um die Befestigung zu lösen.
2. Die neue Frontscheibe in eine seitliche Klammer einhaken. Ziehen Sie die Waschmangel zu zweiten seitlichen Klammer und rasten Sie sie ein. Bei diesem manuellen Vorgang muss etwas Druck ausgeübt werden, damit die Dichtung der Waschmangel die gewünschte Wirkung erzielt.

Batterie/Aufladevorgang (S. 9)

Der Helm verfügt über einen Hochleistungs-Lithium-Polymer-Akku (LiPo). Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung mit dem mitgelieferten Micro-USB-Kabel über einen handelsüblichen USB-Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten) vollständig auf. Nach dem Aufladen muss die Micro-USB-Buchse am Helm mit der Schutzkappe vor Staub und Schmutz geschützt werden. Der Akku wird auch durch externe Lichtquellen (Deckenleuchte, Schweißlicht) über die Solarzelle aufgeladen. Wenn der Helm häufig benutzt wird, muss der Akku nur sehr selten aufgeladen werden. Wir empfehlen, den Helm alle 6 Monate vollständig aufzuladen. Ist der Akku entladen, reicht eine Ladezeit von ca. 15 Minuten für eine Betriebszeit von ca. 8 Stunden.

Ladezustand:

- 1) Rotes Blinken: Akku ist fast entladen (sofort aufladen)
- 2) Orange leuchtet dauerhaft: Akku wird geladen
- 3) Grünes Dauerleuchten: Akku ist voll geladen

Wenn sich der Helm beim Zünden des Schweißlichtbogens nicht verdunkelt, überprüfen Sie bitte den Ladezustand (drücken Sie die SchleiFnopf drücken: wenn die LED nicht mehr blau blinkt, ist der Akku vollständig entladen).

Wenn der Helm nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Ein defekter Akku kann durch den Hersteller oder einen autorisierten optrel Servicepartner ausgetauscht werden.

Hard Hat

Siehe zusätzliches Handbuch für den Schutzhelm.

Troubleshooting

Der Schweißfilter wird nicht dunkel

- Stellen Sie die Empfindlichkeit ein (S. 6 Nr. I)
- Reinigen Sie die Sensoren oder die Linse der Frontabdeckung → Laden Sie den Akku auf (S. 9)
- Ausschalten der Öffnungsverzögerung - Umschalten auf "Riegel" für schnelles Riegelschweißen (S. 6 Nr. II)

Schutzstufe zu hell

- Im Handbetrieb eine höhere Schutzstufe wählen (S. 7 Nr. IV) → Frontlinse austauschen (S. 8)
- Stellen Sie im Automatikbetrieb den Drehknopf auf +1 oder +2 (S. 7)

Schutzstufe zu dunkel

- Wählen Sie im manuellen Modus eine niedrigere Schutzstufe (S. 7 Nr. IV)

→ Stellen Sie den Drehknopf im Automatikmodus auf -1 oder -2 (S. 7 Nr. III)

Schweißfilter flackert

- Passen Sie die Position des Öffnungszeitreglers (Verzögerung) an den Schweißprozess an (S. 6 Nr. II)
- Passen Sie den Empfindlichkeitsregler an den Schweißprozess an (S. 6 Nr. I)
- Laden Sie den Akku auf (S. 8)

Schlechte Sicht

- Reinigen Sie die Linse der Frontabdeckung oder den ADF
- Passen Sie im manuellen Modus die Schutzstufe an den Schweißprozess an (S. 7 Nr. IV)
- Im Automatikbetrieb die Schutzstufenkorrektur an den Schweißprozess anpassen (S. 7 Nr. III)

Schweißhelm rutscht

- Kopfband nachjustieren/festziehen (S. 5 Nr. 3a-3c)
- Hochklappen funktioniert nicht
- Prüfen Sie, ob die Abdeckscheibe richtig eingesetzt ist.
- Wenn die Befestigungslasche nach innen zeigt, kann die innere Klappe verklemt sein.

Konformitätserklärung

Siehe die Internetadresse auf der letzten Seite.

Rechtliche Informationen

Dieses Dokument erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 Abschnitt 1.4 des Anhangs II.

Benannte Stelle

Ausführliche Informationen finden Sie auf der letzten Seite.

Dieses Dokument entspricht den Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425, Abschnitt 1.4.

Spezifikationen Helix clt - 1050.200

Schutzniveau	Auto-Modus: 2 (heller Modus) 4 - 12 (dunkler Modus) manueller Modus: 2 (heller Modus) 7 - 12 (dunkler Modus)
UV/IR-Schutz	Maximaler Schutz im Hell- und Dunkelmodus
Umschaltzeit von hell auf dunkel	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Schaltzeit von dunkel nach hell	schnell = 0,1 - 2,0 s mit "Dämmerungseffekt"
Stromzufuhr	Solarzellen, Lithium-Polymer-Akku
Gewicht	640 g / 16,9315 Unzen
Betriebstemperatur	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Lagertemperatur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klassifizierung nach EN379	Optische Klasse = 1 Homogenität = 1 Streulicht = 1 Abhängigkeit vom Blickwinkel = 2
Zulassungen	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Spezifikationen Helix quattro - 1050.100

Schutzniveau	Auto-Modus: 3 (heller Modus) 4 < 13 (dunkler Modus) Manueller Modus: 3 (heller Modus) 8 - 13 (dunkler Modus)
UV/IR-Schutz	Maximaler Schutz im hellen und dunklen Modus
Umschaltzeit von hell auf dunkel	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Schaltzeit von dunkel nach hell	schnell = 0,1 - 2,0 s mit "Dämmerungseffekt"
Stromzufuhr	Solarzellen, Lithium-Polymer-Akku
Gewicht	620 g / 16,9315 Unzen
Betriebstemperatur	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Lagertemperatur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klassifizierung nach EN379	Optische Klasse = 1 Homogenität = 1 Streulicht = 1 Abhängigkeit vom Blickwinkel = 1
Zulassungen	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Spezifikationen Helix 2.5 - 1050.000

Schutzniveau	Auto-Modus: 2,5 (heller Modus) 5 < 12 (dunkler Modus) manueller Modus: 2,5 (heller Modus) 7 - 12 (dunkler Modus)
UV/IR-Schutz	Maximaler Schutz im Hell- und Dunkelmodus
Umschaltzeit von hell auf dunkel	100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Schaltzeit von dunkel nach hell	schnell = 0,1 - 2,0 s mit "Dämmerungseffekt"
Stromzufuhr	Solarzellen, Lithium-Polymer-Akku
Gewicht	618 g / 16,9315 oz
Betriebstemperatur	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Lagertemperatur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klassifizierung nach EN379	Optische Klasse = 1 Homogenität = 1 Streulicht = 1 Abhängigkeit vom Blickwinkel = 2
Zulassungen	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Introduction

Un casque de soudage est un article de coiffure qui sert à protéger les yeux, le visage et le cou des brûlures, des rayons UV, des étincelles, des rayons infrarouges et de la chaleur lors de certaines opérations de soudage. Le casque est constitué de plusieurs pièces (voir la liste des pièces détachées). Un filtre de soudage automatique combine un filtre UV passif et un filtre IR passif avec un filtre actif dont la transmission de la lumière dans la gamme visible du spectre varie en fonction de l'intensité lumineuse de l'arc de soudage. Le facteur de transmission de la lumière du filtre de soudage automatique a une valeur initiale élevée (état lumineux). Après l'allumage de l'arc de soudage et dans un temps de réponse défini, le facteur de transmission de la lumière du filtre passe à une valeur faible (état sombre). Selon le modèle, le casque peut être combiné avec un casque de sécurité et/ou un système PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Consignes de sécurité

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser le casque. Assurez-vous que la lentille de protection frontale est montée correctement. S'il n'est pas possible de remédier aux défauts, le casque ne doit plus être utilisé. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur agréé.

Précautions et restrictions de protection / risques

Pendant le processus de soudage, de la chaleur et des radiations sont libérées : cela peut provoquer des blessures aux yeux et à la peau. Ce produit offre une protection pour les yeux et le visage. Vos yeux sont toujours protégés contre les rayons ultraviolets et infrarouges lorsque vous portez le casque, quel que soit le niveau de protection sélectionné. Des vêtements de protection appropriés doivent également être portés pour protéger le reste de votre corps. Les particules et les substances libérées pendant le processus de soudage peuvent déclencher des réactions allergiques cutanées chez les personnes ayant cette disposition. Chez les personnes sensibles, le contact de la peau avec la partie de la tête peut entraîner des réactions allergiques. Le casque de soudage ne doit être utilisé que pour le soudage et le meulage et non pour d'autres applications. Le fabricant décline toute responsabilité si le casque de soudage n'est pas utilisé comme prévu ou conformément au mode d'emploi. Il est interdit d'apposer des autocollants, des impressions ou autres sur le casque. Le casque convient à tous les procédés de soudage courants, à l'exception du soudage au gaz et au laser.

Veuillez noter la recommandation du niveau de protection selon la norme EN169 dans ce manuel. Le casque ne remplace pas un casque de sécurité. Le casque peut être combiné avec un casque de sécurité. Les caractéristiques de conception du casque peuvent affecter le champ de vision (pas de vision périphérique sans tourner la tête) et la transmission de la lumière du filtre d'obscurcissement automatique peut affecter la perception des couleurs. Par conséquent, les feux de signalisation ou les indicateurs d'avertissement peuvent ne pas être vus. En outre, il existe un risque d'impact en raison du contour plus large (tête avec casque). Le casque altère également l'audition et réduit la sensation de chaleur. Avertissement : Pour le marquage global de la classe de sécurité du casque, le plus faible de tous les composants utilisés est toujours déterminant. Pour une utilisation dans des températures extrêmes, faites attention à l'étiquetage approprié : FT, BT ou AT. Lorsque vous portez des lunettes, les chocs peuvent être transférés directement du casque à la tête.

Vue en couleur

Pour plus de commodité et de sécurité, vous pouvez reconnaître les couleurs avec ce casque de soudage.

Mode veille

L'ADF dispose d'une fonction d'extinction automatique qui augmente la durée de vie de la batterie. Si moins de 1 lux de lumière atteint l'ADF pendant environ 10 minutes, l'ADF s'éteint automatiquement. Pour le remettre en marche, les cellules solaires doivent être brièvement exposées à la lumière du jour. Si l'ADF ne peut plus être activé ou ne s'assombrit pas lorsque l'arc de soudage est allumé, les piles doivent être remplacées.

Garantie et responsabilité

Les conditions de garantie se trouvent dans les instructions de l'organisation nationale de vente du fabricant. Contactez votre revendeur agréé pour plus de détails. Une garantie n'est accordée que pour les défauts de matériel et de fabrication. En cas de dommages dus à une utilisation inappropriée, une intervention non autorisée ou une utilisation non prévue par le fabricant, la garantie et la responsabilité sont annulées. La responsabilité et la garantie sont également annulées en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles distribuées par le fabricant.

Durée de vie prévue

Le casque de soudage n'a pas de date de fin de vie. Le produit peut être utilisé tant que tant qu'il n'y a pas de dommages ou de dysfonctionnements visibles ou invisibles.

Application (Quick Start Guide p. 4-5 / Fonctions p. 6-7)

Un ajustement correct du bandeau est très important pour ce produit, car les avantages du grand champ de vision ne sont garantis que si le bandeau est correctement ajusté, car les avantages du grand champ de vision ne sont garantis que si le bandeau est correctement ajusté.

1. Taille/circonférence de la tête du bandeau. Réglez la molette arrière en fonction de votre taille de tête. Assurez-vous que vos yeux se trouvent approximativement au centre du champ de vision. (p. 5 no. 3a)
2. Distance entre les yeux. La connexion en queue d'aronde permet de régler la distance entre le casque et les yeux. Positionnez le casque aussi près que possible des yeux (plus l'ADF est proche des yeux, plus votre champ de vision sera grand). Plus l'ADF est proche des yeux, plus le champ de vision est large). Réglez les deux côtés de manière égale sans inclinaison. (p. 5 no. 3b).
3. Angle du casque (excentrique) L'angle du casque peut être réglé à l'aide du bouton rotatif. Réglez l'angle de façon à ce que le nez ne touche pas la découpe pour le nez. Effectuez soigneusement un test pour vérifier que la coupe du casque ne touche pas votre nez, même lorsque vous hochez la tête (utilisez la protection nasale fournie pour protéger votre nez). (utilisez le coussinet nasal fourni pour protéger votre nez). (p. 5 no. 3c).
4. Mode ShadeTronic/manuel. Vous pouvez utiliser l'interrupteur à glissière pour sélectionner le mode de réglage du niveau de protection. mode de réglage du niveau de

protection. En mode automatique (ShadeTronic), le niveau de protection est automatiquement adapté à l'intensité de l'arc au moyen de capteurs (EN 379), automatiquement à l'intensité de l'arc électrique grâce à des capteurs (norme EN 379:2003). En mode manuel le niveau de protection peut être réglé en tournant le bouton (p. 7 No. III + IV).

5. Niveau de protection. Mode manuel : En mode "Manuel", vous pouvez choisir le niveau de protection en niveaux de protection en tournant le bouton de contrôle du niveau de protection. (La correction du mode de protection est désactivée en mode manuel). (p. 7 n° IV)
- ShadeTronic : En mode ShadeTronic, le niveau de protection est automatiquement ajusté et correspond au niveau de protection selon la norme EN 379, correspond au niveau de protection selon la norme EN 379 lorsque le bouton rotatif est réglé sur la position "N". En tournant le bouton, le niveau de protection réglé automatiquement peut être corrigé de deux niveaux d et protection au maximum, vers le haut ou vers le bas, en fonction de la position de l'écran. Deux niveaux de protection vers le haut ou vers le bas, selon vos préférences personnelles (les niveaux de protection minimum et maximum absolus, respectivement), les niveaux de protection minimum et maximum absolus, respectivement, ne peuvent pas être sous ou dépassés, quel que soit le réglage de la correction). (p. 7 No. III)
6. Contrôleur de temps d'ouverture/délai. Le contrôleur de temps d'ouverture (Delay) (p. 6) vous permet de sélectionner le délai d'ouverture de l'obscurité à la lumière. Le délai d'ouverture de l'obscurité à la lumière. Le bouton rotatif permet un réglage continu de l'obscurité à la lumière entre 0,1 et 2,0 s (p. 6 no. II).
7. FadeTronic : La transition en douceur de l'obscurité à la lumière de l'effet crépusculaire "FadeTronic" offre une protection encore plus efficace des yeux contre la fatigue et l'irritation causées par les objets rémanents, donne à l'œil le temps nécessaire pour s'habituer à la luminosité. (p. 6 no. II) ATTENTION : Pour le soudage rapide à l'arc, ne réglez pas la rotation de la lampe à l'aide d'un tournevis, ne réglez pas le bouton rotatif sur la plage crépusculaire. La gamme "Tack" avec un délai d'ouverture/délai d'ouverture minimal est la plus appropriée.
8. Sensibilité. Le bouton de sensibilité permet de régler la sensibilité de la lumière en fonction de l'arc de soudage et de la lumière ambiante. L'arc de soudage et de la lumière ambiante. Elle peut être réglée individuellement en tournant le bouton rotatif. Une très haute sensibilité à la lumière très élevée est obtenue dans la gamme "Super High", cela garantit l'obscurcissement même avec des arcs faibles. (p. 6 no. I)
9. Capteurs. Ce casque de soudage est équipé de 5 capteurs. 4 capteurs détectent la lumière de soudage et 1 capteur est responsable de la détection de l'intensité lumineuse (mode automatique) et de la fonction innovante

Nettoyage et désinfection

L'ADF doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants, solvants, de l'alcool ou des produits de nettoyage contenant des abrasifs. Les lentilles rayées ou endommagées doivent être remplacées.

Stockage

Le casque de soudage doit être stocké à température ambiante et à faible humidité. Le casque doit être stocké à la lumière.

Remplacement de la lentille du couvercle avant (p. 8) / de la lentille du couvercle intérieur (p. 4 nr. 4)

1. La lentille de couverture avant est retirée de l'ancrage, tirez la languette à l'intérieur et poussez le levier latéral pour libérer la fixation.
2. Accrochez la nouvelle lentille de couverture frontale dans un clip latéral. Tirer le finisseur jusqu'à deuxième clip latéral et le verrouiller en place. Cette action manuelle nécessite une certaine pression pour que le joint du finisseur ait l'effet désiré.

Batterie/processus de charge (p. 9)

Le casque est équipé d'une batterie lithium polymère (LiPo) haute performance. Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la complètement avec le câble Micro-USB fourni via un connecteur USB disponible dans le commerce (non inclus). Après le chargement, la prise Micro-USB du casque doit être protégée de la poussière et de la saleté à l'aide du capuchon de protection. La batterie est également chargée par des sources de lumière externes (plafonniers, lampe de soudage) via la cellule solaire. Si le casque est utilisé fréquemment, la batterie aura très rarement besoin d'être rechargée. Nous recommandons de charger complètement le casque tous les 6 mois. Si la batterie est déchargée, une charge d'environ 15 minutes est suffisante pour une durée de fonctionnement d'environ 8 heures.

État de charge :

- 1) Clignotement rouge : la batterie est presque déchargée (chargez-la immédiatement).
- 2) Orange allumé en permanence : La batterie est en cours de charge
- 3) Vert allumé en permanence : La batterie est complètement chargée.

Si le casque ne s'assombrit pas lors de l'allumage de l'arc de soudage, veuillez vérifier l'état de charge (appuyez sur le bouton de broyage : si la LED ne clignote plus en bleu, la batterie est complètement déchargée). Si l'ADF ne fonctionne pas correctement lorsque la batterie est chargée, contactez votre revendeur agréé. Une batterie défectueuse peut être remplacée par le fabricant ou un partenaire de service agréé optrel.

Hard Hat

Voir le manuel supplémentaire pour le casque de sécurité.

Dépannage

L'ADF ne parvient pas à fonder

- Réglez la sensibilité (p. 6 no. I)
- Nettoyez les capteurs ou la lentille du capot avant → Chargez la batterie (p. 9).
- Désactivez le délai d'ouverture - passez en mode "tack" pour un soudage rapide par points (p. 6 n° II).

Niveau de protection trop lumineux

→ En mode manuel, sélectionnez un niveau de protection plus élevé (p. 7 n° IV) →

Remplacez la lentille du couvercle avant (p. 8).

→ En mode automatique, réglez le bouton rotatif sur +1 ou +2 (p. 7).

Niveau de protection trop sombre

→ En mode manuel, sélectionnez un niveau de protection inférieur (p. 7 n° IV).

→ En mode automatique, réglez le bouton rotatif sur -1 ou -2 (p. 7 n° II).

L'ADF clignote

→ Réglez la position de la commande de temps d'ouverture (délai) en fonction du procédé de

soudage (p. 6 n° II).

→ Réglez le contrôleur de sensibilité en fonction du procédé de soudage (p. 6 n° I).

→ Chargez la batterie (p. 8).

Mauvaise visibilité

→ Nettoyer la lentille du capot avant ou l'ADF.

→ En mode manuel, adaptez le niveau de protection en fonction du processus de soudage (p. 7 n° IV).

→ En mode automatique, adapter la correction du niveau de protection en fonction du procédé de soudage (p. 7 n° III).

→ Augmenter la lumière ambiante

Glissements du casque de soudage

→ Réajuster/serrer le serre-tête (p. 5 n° 3a-3c).

Le basculement vers le haut ne fonctionne pas.

Vérifiez si la lentille de couverture est insérée correctement.

If the fastening tab is pointing inwards, the inner flip may be jammed.

Declaration of conformity

See the Internet address on the last page.

Legal information

This document complies with the requirements of EU Regulation 2016/425 section 1.4 of Annex II.

Notified body

For detailed information see last page.

Ce document est conforme aux exigences du règlement européen 2016/425 section 1.4.

Spécifications Helix cdt - 1050.200

Niveau de protection	mode automatique: 2 (mode clair) 4 < 12 (mode sombre) mode manuel: 2 (mode clair) 7 - 12 (mode foncé)
Protection UV/IR	Protection maximale en modes clair et foncé
Temps de passage de la lumière à l'obscurité	90µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Temps de commutation de l'obscurité à la lumière	rapide = 0,1 - 2,0 s avec * effet crépusculaire *.
Alimentation électrique	Cellules solaires, batterie au lithium polymère
Poids	640 g / 16,9315 oz
Température de fonctionnement	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Température de stockage	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classification selon la norme EN379	Classe optique = 1 Homogénéité = 1 Lumière diffusée = 1 Dépendance de l'angle de vue = 2
Homologations	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Spécifications Helix quattro - 1050.100

Niveau de protection	mode automatique: 3 (mode clair) 4 < 13 (mode sombre) mode manuel: 3 (mode clair) 8 - 13 (mode foncé)
Protection UV/IR	Protection maximale en modes clair et foncé.
Temps de passage de la lumière à l'obscurité	90µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Temps de commutation de l'obscurité à la lumière	rapide = 0,1 - 2,0 s avec * effet crépusculaire *.
Alimentation électrique	Cellules solaires, batterie au lithium polymère
Poids	620 g / 16,9315 oz
Température de fonctionnement	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Température de stockage	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classification selon la norme EN379	Classe optique = 1 Homogénéité = 1 Lumière diffusée = 1 Dépendance de l'angle de vue = 1
Homologations	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Spécifications Helix 2.5 - 1050.000

Niveau de protection	mode automatique: 2,5 (mode clair) 5 < 12 (mode sombre) mode manuel: 2,5 (mode clair) 7 - 12 (mode foncé)
Protection UV/IR	Protection maximale en modes clair et sombre.
Temps de passage de la lumière à l'obscurité	100µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Temps de commutation de l'obscurité à la lumière	rapide = 0,1 - 2,0 s avec * effet crépusculaire *.
Alimentation électrique	Cellules solaires, batterie au lithium polymère
Poids	618 g / 16,9315 oz
Température de fonctionnement	-10°C - +55°C / +14°F - +131°F
Température de stockage	-20°C - +70°C / -4°F - +158°F
Classification selon la norme EN379	Classe optique = 1 Homogénéité = 1 Lumière diffusée = 1 Dépendance de l'angle de vue = 2
Homologations	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Introduktion

En svets hjälm är en huvudbonad som används för att skydda ögon, ansikte och hals från brännskador, UV-ljus, gnistor, infrarött ljus och värme under vissa svetsarbeten. Hjälmen består av flera delar (se reservdelstäckning). Ett automatiskt svetsfilter kombinerar ett passivt UV-filter och ett passivt IR-filter med ett aktivt filter vars ljusintensitet i det synliga spektrumområdet varierar beroende på ljusintensiteten i svetsbågen. Ljusgenomsäpligheten hos det automatiska svetsfiltret har ett högt utgångsvärde (ljusstillsänd).

Efter att svetsbågen har slagits på och inom en definierad svartid ändras filtrets ljusgenomsäplighet till ett lågt värde (mörkt tillsänd). Beroende på modell kan hjälmen kombineras med en skyddshjälm och/eller ett PAPR-system (Powered Air Purifying Respirator).

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen innan du använder hjälmen. Kontrollera att den främre skyddsglasögonlinsen är korrekt monterad. Om felet inte kan åtgärdas får hjälmen inte längre användas. Kontakta din auktoriserade återförsäljare för ytterligare information.

Försiktighetsåtgärder och skyddsrestruktionsrisker

Under svetsprocessen frigörs värme och strålning, detta kan orsaka ögon- och hudskador. Den här produkten ger skydd för ögon och ansikte. Dina ögon är alltid skyddade mot ultraviolett och infraröd strålning när du bär hjälmen, oavsett vald skyddsnivå. Låmpliga skyddskläder måste också bäras för att skydda resten av kroppen. Partiklar och åmnen som frigörs under svetsprocessen kan utlösa allergiska hudreaktioner hos personer med denna lagning. Hos känsliga personer kan hudkontakt med huvuddelen leda till allergiska reaktioner. Svets hjälmen får endast användas för svetsning och slipning och inte för andra tillämpningar. Tillverkaren tar inget ansvar om svets hjälmen inte används på avsett sätt eller om den inte används i enlighet med bruksanvisningen, det är inte tillåtet att anbringa klistermärken, tryck eller liknande på hjälmen. Hjälmen är lämplig för alla vanliga svetsprocesser, utom gas- och lasersvetsning. Observera rekommendationen för skyddsnivå enligt EN169 i denna bruksanvisning. Hjälmen ersätter inte en skyddshjälm. Hjälmen kan kombineras med en skyddshjälm. Hjälmens konstruktionssegenskaper kan påverka synfältet (ingen perifer syn utan att vrida huvudet) och ljusgenomsäpligheten hos det automatiska mörkläggningsfiltret kan påverka färguppfattningen. Som en följd av detta kan signal- eller varningslampor inte ses. Dessutom finns det en risk för kollisioner på grund av den större konturen (huvudet med hjälm). Hjälmen föresår också säkerhet och minskar värmeupplevelsen. Varning: För den övergripande märkningen av hjälmens säkerhetsklass är alltid den lägsta av alla använda komponenter avgörande. Vid användning i extrema temperaturer ska du vara uppmärksam på lämplig märkning. FT, BT eller AT. När man bär glasögon kan stolar överföras direkt från hjälmen till huvudet.

Färgvisning

För att öka bekämligheten och säkerheten kan du känna igen färger med den här svets hjälmen.

Sömnläge

ADF:n har en automatisk avstängningsfunktion som ökar batteriets livslängd. Om mindre än 1 lux ligger när ADF:n under ca 10 minuter stängs ADF:n av automatiskt. För att slå på kassetten igen måste solcellerna utsättas kortvarigt för dagsljus. Om ADF:n inte längre kan aktiveras eller inte mörknar när svetsbågen används måste batterierna bytas ut.

Garanti och ansvar

Garantivillkoren finns i anvisningarna från tillverkarens nationella försäljningsorganisation. Kontakta din auktoriserade återförsäljare för mer information. Garanti ges endast för material- och tillverkningsfel. I händelse av skador som beror på felaktig användning, obehörigt ingrepp eller användning som inte är föreskrivet av tillverkaren, upphör garantin och ansvaret att gälla. Ansvaret och garantin upphör också om andra reservdelar än de som distribueras av tillverkaren används.

Förväntad livslängd

Svets hjälmen har inget slutdatum för sin livslängd. Produkten kan användas som så länge inga synliga eller osynliga skador eller fel uppstår.

Applikation (Snabbstartguide s. 4-5 / Funktioner s. 6-7)

Korrekt justering av huvudbandet är mycket viktigt för den här produkten, eftersom fördelarna av det stora synfältet endast säkerställs om huvudbandet är korrekt justerat.

- Huvudbandets huvudstörlek/omkrets. Justera den bakre ratten till din huvudstörlek. Se till att dina ögon befinner sig ungefär i mitten av synfältet. (s. 5 nr 2a)
- Ogonavstånd. Med hjälp av svälskjärneanslutningen justeras avståndet mellan hjälmen och ögonen. placera hjälmen så nära ögonen som möjligt (ju närmare ADF:en är, till ögonen, desto större blir ditt synfält). Justera båda sidorna lika mycket utan lutning. (s. 5 nr 3b).
- Hjälmvinkel (excenter) Hjälmvinkeln kan justeras med hjälp av vridknappen. Justera vinkeln så att nasan inte vidrör uttaget för nasan. Utifrån försiktigt en test för att se till att hjälmkalet inte rör vid nasan, även när du nickar (använd den medföljande nasskyddet för att skydda din näsa). (s. 5 nr 3c).
- ShadeTronic/manuellt läge. Du kan använda skjutknappen för att välja skyddsnivå. Justeringsläge. I det automatiska läget (ShadeTronic) är skyddsnivån automatiskt automatiskt till ljusbågens intensitet med hjälp av sensorer (standard EN 379:2003). I manuellt läge kan skyddsnivån ställas in genom att vrida på vreden (s. 7 nr III + IV).
- Skyddsnivå. Manuellt läge: I det manuella läget kan du välja mellan skydd. nivåer genom

att vrida på kontrollratten för skyddsnivå. (Korrigerig av skyddsålaget är inaktiverad. i manuellt läge). (s. 7 nr IV) ShadeTronic: I läget ShadeTronic justeras skyddsnivån automatiskt och motsvarar skyddsnivån enligt EN 379 när vridknappen är inställd på läge "N". Genom att vrida vreden kan den automatiskt inställda skyddsnivån korrigeras med upp till två skyddsnivåer uppåt eller nedåt beroende på dina personliga preferenser (den absoluta lägsta och högsta skyddsnivåerna kan inte underskridas eller överskridas, oavsett korrigeringsinställningen). (s. 7 nr II)

6. Regler/fördrojning av öppningstid. Med öppningstidsregulatorn (fördrojning) (s. 6) kan du välja följande: öppningstidsfördrojningen från mörkt till ljus. Vridratten slöser kontinuerlig justering från mörkert till ljus mellan 0,1 och 2,0 s. (s. 6 nr II)

7. FadeTronic: Den mjuka övergången från mörkert till ljus i skymningseffekten "FadeTronic" erbjuder ett ännu bättre skydd för ögonen mot trötthet och irritation från efterlysande föremål och ger ögat den tid det behöver för att vänja sig vid ljusstyrkan. (s. 6 nr II) FORSK TIGHE T: För snabb hållsvetsning får du inte ställa in vridknappen på Twilight-området. Området "Tack" med en minimal öppningsfördrojning är bäst lämpat.

8. Känslighet. Med känslighetsknappen justeras ljuskänsligheten enligt svetsningen. bågen och det omgivande ljuset. Detta kan justeras individuellt genom att vrida på vridknappen. En mycket hög ljuskänslighet uppnås i området "Super High" med svaga ljusbågar. (s. 6 nr I)

9. Sensorer. Den här svetsljälmen har 5 sensorer. 4 sensorer registrerar svetsljuset och 1 sensor är ansvarig för att upptäcka ljusintensiteten (automatiskt läge) och den innovativa Stay-Dark funktion.

Rengöring och desinfektion

ADF:n måste rengöras regelbundet med en mjuk trasa. Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel, alkohol eller rengöringsmedel som innehåller slipmedel. Repade eller skadade linser ska bytas ut.

Förvaring

Svetsljälmen ska förvaras vid rumstemperatur och låg luftfuktighet. Hjälmen bör förvaras i ljuset.

Byte av linsen på framsidan (s. 8) / linsen på insidan (s. 4 nr. 4).

- Den främre täcklinsen avlägsnas från förankringen, dra i filken på insidan och tryck på sidospaken för att lossa fästet.
- Haka fast den nya linsen för det främre täcklocket i ett sidoklipp. Dra finishen till det andra sidoklippen och läs den på plats. Denna manuella åtgärd kräver ett visst tryck för att försejlingen på finishen ska få önskad effekt.

Batteri/laddningsprocess (s. 9)

Hjälmen har ett högrepresterande litiumpolymerbatteri (LiPo). Innan du använder batteriet för första gången ska du ladda det fullständigt med den medföljande Micro-USB-kabeln via en kommersiellt tillgänglig USB-kontakt (ingår inte). Efter laddning måste Micro-USB-uttaget på hjälmen skyddas från damm och smuts med skyddslocket. Batteriet laddas också av externa ljuskällor (taklampa, svetslampa) via solceller. Om hjälmen används ofta behöver batteriet mycket sällan laddas. Vi rekommenderar att hjälmen laddas fullständigt var sjätte månad. Om batteriet är urladdat räcker en laddning på ca 15 minuter för en drifttid på ca 8 timmar.

Laddningsstillstånd:

- Röd blinkning: Batteriet är nästan urladdat (ladda omedelbart).
- Orangefärgad permanent tändning: Batteriet laddas
- Grön permanent tänd: Batteriet är fullt laddat.

Om hjälmen inte märknar när svetsbågen antänds, kontrollera laddningsstillståndet (tryck på släpningsknappen: om lysdioden inte längre blinkar blått är batteriet helt urladdat). Om ADF:n inte inte fungerar korrekt när batteriet är laddat, kontakta din auktoriserade återförsäljare.

Ett defekt batteri kan bytas ut av tillverkaren eller en godkänd optrel-servicepartner.

Hard Hat

Se den extra manualen för den hårda hatten.

Felsökning

ADF fails to darken

→ Adjust the sensitivity (p. 6 no. I)

→ Clean the sensors or front cover lens

→ Charge the battery (p. 9)

→ Switch off the opening delay - switch to "tack" for fast tack welding (p. 6 no. II)

Protection level too bright

→ In manual mode, select a higher protection level (p. 7 no. IV) → Replace the front cover lens (p. 8)

→ In automatic mode, set the rotary knob to +1 or +2 (p. 7)

Protection level too dark

→ In manual mode, select a lower protection level (p. 7 no. IV)

→ In automatic mode, set the rotary knob to -1 or -2 (p. 7 no. II)

ADF flickers

→ Adjust the position of the opening time control (delay) to suit the welding process (p. 6 no. II)

→ Adjust the sensitivity controller to suit the welding process (p. 6 no. I)

→ Charge the battery (p. 8)

Poor visibility

→ Clean the front cover lens or ADF

→ In manual mode, adjust the protection level to suit the welding process (p. 7 no. IV)

→ In automatic mode adapt the protection level correction to suit the welding process

(p. 7 no. II)

→ Increase the ambient light

Welding helmet slips

→ Re-adjust/tighten the headband (p. 5 no. 3a-3c)

Flip up does not work

Check if the cover lens is inserted correctly.

If the fastening tab is pointing inwards, the inner flip may be jammed.

Försäkringen om överensstämmelse

Se Internetadressen på sista sidan.

Juridisk information

Detta dokument uppfyller kraven i EU-förordning 2016/425 avsnitt 1.4. i bilaga II.

Anmält organ

För detaljerad information se sista sidan. Detta dokument uppfyller kraven i EU-förordning 2016/425 avsnitt 1.4.

Specifications Helix c1t - 1050.200

Skyddsnivå	Autoläge: 2 (ljusläge) 4 < 12 (mörkt läge) Manuellt läge: 2 (ljusläge) 7- 12 (mörkt läge)
UV/IR-skydd	Maximalt skydd i ljusa och mörka lägen
Tid för växling från ljus till mörkert	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Växlingstid från mörkt till ljus	snabbt = 0,1 - 2,0 s med "skymningseffekt".
Strömförsörjning	Solceller, litiumpolymerbatteri
Vikt	640 g / 16.9315 oz
Driftstemperatur	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Lagringstemperatur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klassificering enligt EN379	Optisk klass = 1 Homogenitet = 1 Spridning av ljus = 1 Beroende av synvinkel = 2
Godkännanden	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Specifications Helix quattro - 1050.100

Skyddsnivå	automatiskt läge: 3 (ljusläge) 4 < 13 (mörkt läge) manuellt läge: 3 (ljusläge) 8 - 13 (mörkt läge)
UV/IR-skydd	Maximalt skydd i ljusa och mörka lägen
Tid för växling från ljus till mörkert	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Växlingstid från mörkt till ljus	snabbt = 0,1 - 2,0 s med "skymningseffekt".
Strömförsörjning	Solceller, litiumpolymerbatteri
Vikt	620 g / 16.9315 oz
Driftstemperatur	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Lagringstemperatur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klassificering enligt EN379	Optisk klass = 1 Homogenitet = 1 Spridning av ljus = 1 Beroende av synvinkel = 1
Godkännanden	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Specifications Helix 2.5 - 1050.000

Skyddsnivå	autoläge: 2,5 (ljusläge) 5 < 12 (mörkt läge) Manuellt läge: 2,5 (ljusläge) 7 - 12 (mörkt läge)
UV/IR-skydd	Maximalt skydd i ljusa och mörka lägen
Tid för växling från ljus till mörkert	100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Växlingstid från mörkt till ljus	snabbt = 0,1 - 2,0 s med "skymningseffekt".
Strömförsörjning	Solceller, litiumpolymerbatteri
Vikt	618 g / 16.9315 oz
Driftstemperatur	-10°C +55°C / +14°F - +131°F
Lagringstemperatur	-20°C +70°C / -4°F - +158°F
Klassificering enligt EN379	Optische Klasse = 1 Homogenität = 1 Streulicht = 1 Abhängigkeit vom Blickwinkel = 2
Godkännanden	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Introduzione

Il casco da saldatura è un copricapo utilizzato per proteggere gli occhi, il viso e il collo da ustioni, raggi UV, scintille, raggi infrarossi e calore durante alcune operazioni di saldatura. Il casco è composto da diverse parti (vedere l'elenco dei ricambi). Un filtro automatico per saldatura combina un filtro UV passivo e un filtro IR passivo con un filtro attivo la cui trasmittanza luminosa nella gamma visibile dello spettro varia in base all'intensità luminosa dell'arco di saldatura. La trasmittanza luminosa del filtro di saldatura automatico ha un valore iniziale elevato (stato di luce). Dopo l'accensione dell'arco di saldatura ed entro un tempo di risposta definito, la trasmittanza luminosa del filtro passa a un valore basso (stato scuro). A seconda del modello, il casco può essere abbinato a un casco di sicurezza e/o a un sistema PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare il casco, leggere le istruzioni per l'uso. Assicurarsi che la lente di copertura anteriore sia montata correttamente. Se non è possibile rimediare ai difetti, il casco non deve più essere utilizzato. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Precauzioni e restrizioni protettive/rischi

Durante il processo di saldatura si sprigionano calore e radiazioni che possono causare lesioni agli occhi e alla pelle. Questo prodotto protegge gli occhi e il viso. Gli occhi sono sempre protetti dalle radiazioni ultraviolette e infrarosse quando si indossa il casco, indipendentemente dal livello di protezione selezionato. Per proteggere il resto del corpo è necessario indossare indumenti protettivi adeguati. Le particelle e le sostanze rilasciate durante il processo di saldatura possono scatenare reazioni allergiche della pelle in persone con questa predisposizione. Nelle persone sensibili, il contatto della pelle con la parte della testa può provocare reazioni allergiche. Il casco per saldatura può essere utilizzato solo per la saldatura e la molatura e non per altre applicazioni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se il casco per saldatura non viene utilizzato come previsto o non viene utilizzato secondo le istruzioni per l'uso. Non è consentito applicare adesivi, stampe o simili sul casco. Il casco è adatto a tutti i comuni processi di saldatura, ad eccezione della saldatura a gas e al laser. Si prega di notare il livello di protezione raccomandato secondo la norma EN169 in questo manuale. Il casco non sostituisce un casco di sicurezza. Il casco può essere combinato con un casco di sicurezza. Le caratteristiche costruttive dell'elmetto possono influire sul campo visivo (assenza di visione periferica senza girare la testa) e la trasmittanza luminosa del filtro oscurante automatico può influire sulla percezione dei colori. Di conseguenza, le luci di segnalazione o gli indicatori di avvertimento potrebbero non essere visibili. Inoltre, vi è il rischio di urti a causa del profilo più ampio (testa con casco). Il casco inoltre ostacola l'udito e riduce la sensazione di calore. Attenzione: Per la marcatura complessiva della classe di sicurezza dell'elmetto, è sempre determinante il livello più basso di tutti i componenti utilizzati. Per l'uso a temperature estreme, prestare attenzione all'etichettatura appropriata: FT, BT o AT. Quando si indossano gli occhiali, gli urti possono essere trasferiti direttamente dal casco alla testa.

Visione a colori

Per aumentare la praticità e la sicurezza, con questo casco da saldatura è possibile riconoscere i colori.

Modalità sleep

L'ADF è dotato di una funzione di spegnimento automatico che aumenta la durata della batteria. Se l'ADF riceve meno di 1 lux di luce per circa 10 minuti, si spegne automaticamente. Per riaccendere la cassetta, le celle solari devono essere esposte brevemente alla luce del giorno. Se l'ADF non si attiva più o non si oscura quando si accende l'arco di saldatura, è necessario sostituire le batterie.

Garanzia e responsabilità

Le condizioni di garanzia sono riportate nelle istruzioni dell'organizzazione di vendita nazionale del produttore. Per maggiori dettagli, contattare il rivenditore autorizzato. La garanzia viene concessa solo per i difetti di materiale e di fabbricazione. In caso di danni dovuti a un uso improprio, a interventi non autorizzati o a un uso non previsto dal produttore, la garanzia e la responsabilità decadono. La responsabilità e la garanzia decadono anche se si utilizzano pezzi di ricambio diversi da quelli distribuiti dal produttore.

Durata prevista

Il casco per saldatura non ha una data di fine vita. Il prodotto può essere utilizzato il prodotto può essere utilizzato finché non si verificano danni visibili o invisibili o malfunzionamenti.

Applicazione (Guida rapida p. 4-5 / Funzioni p. 6-7)

La corretta regolazione dell'archetto è molto importante per questo prodotto, perché i vantaggi dell'ampio campo visivo sono garantiti solo se l'archetto è regolato correttamente. dell'ampio campo visivo sono garantiti solo se l'archetto è regolato correttamente.

- Misurar/irconfenza della testa dell'archetto. Regolare il quadrante posteriore in base alle dimensioni della testa. Assicurarsi che gli occhi si trovino all'incirca al centro del campo visivo. (pag. 5 n. 3a)
- Distanza degli occhi. Con l'attacco a coda di rondine, si regola la distanza tra il casco e gli occhi/Posizionare il casco il più vicino possibile agli occhi (più l'ADF è vicino agli occhi, più ampio sarà il campo visivo). agli occhi, più ampio sarà il campo visivo). Regolare entrambi i lati allo stesso modo, senza inclinazione. (pag. 5 n. 3b)
- Angolo del casco (excentre) L'angolo del casco può essere regolato con la manopola. Regolare l'angolo in modo che il naso non tocchi l'apertura per il naso. Eseguire con attenzione una test per verificare che la calotta del casco non tocchi il naso, anche quando si annusce (usare il nasello in dotazione per proteggere il naso). il nasello in dotazione per proteggere il naso). (pag. 5 n. 3c)
- Modalità ShadeTronic/manuale. Con l'interruttore a scorrimento è possibile selezionare la modalità di regolazione del livello di protezione. modalità di regolazione del livello di

protezione. In modalità automatica (ShadeTronic), il livello di protezione viene adattato automaticamente all'intensità dell'arco automaticamente all'intensità dell'arco grazie a dei sensori (norma EN 379:2003). In modalità manuale, il livello di protezione può essere impostato ruotando la manopola (pag. 7 n. III + IV).

5. Livello di protezione. Modalità manuale: In modalità "Manuale", è possibile scegliere tra i livelli di protezione ruotando la manopola di controllo del livello di protezione. I livelli di protezione ruotando la manopola di controllo del livello di protezione. (La correzione della modalità di protezione è disabilitata in modalità manuale). (pag. 7 n. IV) ShadeTronic: in modalità ShadeTronic, il livello di protezione viene regolato automaticamente e corrisponde al livello di protezione secondo la norma EN 379, corrisponde al livello di protezione secondo la norma EN 379 quando la manopola è impostata sulla posizione "N". "N". Ruotando la manopola, il livello di protezione impostato automaticamente può essere corretto fino a due livelli di protezione in più o in meno, a seconda della posizione "N". di due livelli di protezione verso l'alto o verso il basso, a seconda delle preferenze personali (i livelli di protezione di protezione minimi e massimi assoluti, rispettivamente, non possono essere sotto o superare, indipendentemente dall'impostazione della correzione). (pag. 7 n. III)
6. Regolatore del tempo di apertura/ritardo. Il regolatore del tempo di apertura (Delay) (p. 6) consente di selezionare il tempo di ritardo di apertura dal buio alla luce. La manopola consente la regolazione continua da buio a luce tra 0,1 e 2,0 s. (p. 6 n. II)
7. FadeTronic: La transizione fluida dal buio alla luce dell'effetto crepuscolare "FadeTronic" offre una protezione ancora migliore per gli occhi protezione degli occhi contro l'affaticamento e l'irritazione causati dagli oggetti in penombra e dà all'occhio il tempo necessario per abituarsi alla luminosità, e dà all'occhio il tempo necessario per abituarsi alla luminosità. (pag. 6 n. II) ATTENZIONE: Per la saldatura rapida per una saldatura rapida, non impostare la manopola sulla gamma Twilight. La gamma "Tack" con un ritardo minimo di ritardo di apertura è la più adatta.
8. Sensibilità. Con il pulsante di sensibilità si regola la sensibilità della luce in base all'arco di saldatura e alla luce ambientale. arco di saldatura e alla luce ambientale. La sensibilità può essere regolata individualmente ruotando la manopola. Nella gamma "Super High" si ottiene una sensibilità alla luce molto elevata nella gamma "Super High", che garantisce l'oscuramento anche in caso di archi deboli, con archi deboli. (pag. 6 n. I)
9. Sensori. Questo casco per saldatura è dotato di 5 sensori. 4 sensori rilevano la luce di saldatura e 1 sensore è responsabile del rilevamento dell'intensità della luce (modalità automatica), è responsabile del rilevamento dell'intensità luminosa (modalità automatica) e dell'innovativa funzione Stay-Dark.

Pulizia e disinfezione

L'ADF deve essere pulito regolarmente con un panno morbido. Non utilizzare detergenti forti, solventi, alcool o detergenti contenenti sostanze abrasive. Le lenti graffiate o danneggiate devono essere sostituite.

Conservazione

Il casco per saldatura deve essere conservato a temperatura ambiente e a bassa umidità. Il casco deve essere conservato alla luce.

Sostituzione della lente frontale (p. 8) / della lente interna (p. 4 n. 4)

1. La lente frontale viene rimossa dall'ancoraggio, tirando la linguetta all'interno e spingendo la leva laterale per sbloccare il fissaggio.
2. Agganciare e la nuova lente del copercchio anteriore in una clip laterale. Tirare la finitrice verso il secondo fermaglio laterale e bloccarla in posizione. Questa azione manuale richiede una certa pressione affinché la guarnizione della finitrice produca l'effetto desiderato.

Batteria/processo di ricarica (pag. 9)

Il casco è dotato di una batteria ai polimeri di litio (LiPo) ad alte prestazioni. Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, caricarla completamente con il cavo Micro-USB in dotazione tramite un connettore USB disponibile in commercio (non incluso). Dopo la ricarica, la presa Micro-USB sul casco deve essere protetta dalla polvere e dallo sporco con il cappuccio di protezione. La batteria viene ricaricata anche da fonti di luce esterne (plafoniera, luce di saldatura) attraverso la cella solare. Se il casco viene utilizzato frequentemente, la batteria dovrà essere ricaricata molto raramente. Si consiglia di ricaricare completamente il casco ogni 6 mesi. Se la batteria è scarica, è sufficiente una ricarica di circa 15 minuti per un'autonomia di circa 8 ore.

Stato di carica:

- 1) Rosso lampeggiante: batteria quasi scarica (caricare immediatamente)
- 2) Arancione acceso fisso: La batteria è in carica
- 3) Verde acceso fisso: La batteria è completamente carica

Se il casco non si scarica quando si accende l'arco di saldatura, verificare lo stato di carica (premere il tasto se il LED non lampeggia più in blu, la batteria è completamente scarica). Se l'ADF non funziona non funziona correttamente quando la batteria è carica, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Una batteria difettosa può essere sostituita dal produttore o da un partner di assistenza optrel autorizzato.

Hard Hat

Vedere il manuale aggiuntivo per il casco rigido.

Risoluzione dei problemi

L'ADF non si scariche

- Regolare la sensibilità (p. 6 n. I)
- Pulire i sensori o la lente del copercchio anteriore → Caricare la batteria (p. 9)
- Disattivare il ritardo di apertura - commutare su "tack" per la saldatura a presa rapida (p. 6 n. II)

Livello di protezione troppo luminoso

- In modalità manuale, selezionare un livello di protezione più alto (p. 7 n. IV) → Sostituire la lente del copercchio anteriore (p. 8)
- In modalità automatica, impostare la manopola su +1 o +2 (p. 7)

Livello di protezione troppo scuro

- In modalità manuale, selezionare un livello di protezione inferiore (p. 7 n. IV)
- In modalità automatica, impostare la manopola su -1 o -2 (p.7 n. III)

L'ADF starfalla

- Regolare la posizione del controllo del tempo di apertura (ritardo) in base al processo di saldatura (p. 6 n. II)
 - Regolare il regolatore di sensibilità in base al processo di saldatura (p. 6 n. I)
 - Caricare la batteria (p. 8)
- Scarsa visibilità
- Pulire la lente del coperchio anteriore o l'ADF
- In modalità manuale, regolare il livello di protezione in base al processo di saldatura (p. 7 n. IV)
- In modalità automatica, adattare la correzione del livello di protezione in base al processo di saldatura (p. 7 n. III)
 - Aumentare la luce ambientale
- Scivolamenti del casco di saldatura
- Regolare/stringere la fascia (p. 5 n. 3a- 3c)
- Il ribaltamento non funziona
- Controllare che la lente di copertura sia inserita correttamente.
- Se la linguetta di fissaggio è rivolta verso l'interno, è possibile che la ribalta interna sia inceppata.

Dichiarazione di conformità

Vedere l'indirizzo Internet nell'ultima pagina.

Informazioni legali

Questo documento è conforme ai requisiti del Regolamento UE 2016/425 sezione 1.4 dell'Allegato II.

Organismo notificato

Per informazioni dettagliate vedere l'ultima pagina.

Il presente documento è conforme ai requisiti del Regolamento UE 2016/425, sezione 1.4.

Specifiche tecniche Helix ctt - 1050.200

Livello di protezione	modalità automatica: 2 (modalità luminosa) 4 < 12 (modalità scura) modalità manuale: 2 (modalità luce) 7- 12 (modalità buio)
Protezione UV/IR	Massima protezione in modalità luce e buio
Tempo di commutazione da luce a buio	90µs (23°C/ 73°F) 70µs (55°C/ 131°F)
Tempo di commutazione da buio a luce	veloce = 0,1 - 2,0 s con "effetto crepuscolo".
Alimentazione	Celle solari, batteria ai polimeri di litio
Peso	640 g / 16,9315 oz
Temperatura di esercizio	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Temperatura di stoccaggio	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classificazione secondo EN379	Classe ottica = 1 Omogeneità = 1 Luce diffusa = 1 Dipendenza dall'angolo di vista = 2
Approvazioni	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Specifiche tecniche Helix quattro - 1050.100

Livello di protezione	modalità automatica: 3 (modalità luce) 4 < 13 (modalità buio) modalità manuale: 3 (modalità luce) 8 - 13 (modalità buio)
Protezione UV/IR	Massima protezione in modalità luce e buio
Tempo di commutazione da luce a buio	90µs (23°C/ 73°F) 70µs (55°C/ 131°F)
Tempo di commutazione da buio a luce	veloce = 0,1 - 2,0 s con "effetto crepuscolo".
Alimentazione	Celle solari, batteria ai polimeri di litio
Peso	620 g / 16,9315 oz
Temperatura di esercizio	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Temperatura di stoccaggio	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classificazione secondo EN379	Classe ottica = 1 Omogeneità = 1 Luce diffusa = 1 Dipendenza dall'angolo di visuale = 1
Approvazioni	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Specifiche tecniche Helix 2.5 - 1050.000

Livello di protezione	modalità automatica: 2,5 (modalità chiara) 5 < 12 (modalità scura) modalità manuale: 2,5 (modalità luce) 7 - 12 (modalità buio)
Protezione UV/IR	Massima protezione in modalità luce e buio
Tempo di commutazione da luce a buio	100µs (23°C/ 73°F) 70µs (55°C/ 131°F)
Tempo di commutazione da buio a luce	veloce = 0,1 - 2,0 s con "effetto crepuscolo".
Alimentazione	Celle solari, batteria ai polimeri di litio
Peso	618 g / 16,9315 oz
Temperatura di esercizio	-10°C - +55°C / +14°F - +131°F
Temperatura di stoccaggio	-20°C - +70°C / -4°F - +158°F
Classificazione secondo EN379	Classe ottica = 1 Omogeneità = 1 Luce diffusa = 1 Dipendenza dall'angolo di vista = 2
Approvazioni	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Introduzione

El casco de soldador es un elemento de la cabeza que se utiliza para proteger los ojos, la cara y el cuello de las quemaduras, la luz ultravioleta, las chispas, la luz infrarroja y el calor durante determinadas operaciones de soldadura. El casco consta de varias piezas (véase la lista de piezas de recambio). Un filtro de soldadura automático combina un filtro UV pasivo y un filtro IR pasivo con un filtro activo cuya transmisión de luz en la gama visible del espectro varía en función de la intensidad de la luz en el arco de soldadura. La transmisión luminosa del filtro de soldadura automático tiene un valor inicial elevado (estado de luz).

Después de encender el arco de soldadura y dentro de un tiempo de respuesta definido, la transmisión luminosa del filtro cambia a un valor bajo (estado oscuro). Dependiendo del modelo, la careta puede combinarse con un casco de seguridad y/o un sistema PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Instrucciones de seguridad

Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el casco. Asegúrese de que la lente de la cubierta frontal está montada correctamente. Si no se pueden subsanar los fallos, no se debe seguir utilizando el casco. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

Precauciones y restricciones / riesgos de protección

Durante el proceso de soldadura se desprende calor y radiación, lo que puede provocar lesiones en los ojos y en la piel. Este producto proporciona protección para los ojos y la cara. Los ojos siempre están protegidos contra la radiación ultravioleta e infrarroja cuando se usa el casco, independientemente del nivel de protección seleccionado. También debe llevar ropa de protección adecuada para proteger el resto del cuerpo. Las partículas y sustancias que se liberan durante el proceso de soldadura pueden desencadenar reacciones cutáneas alérgicas en personas con esta disposición. En personas sensibles, el contacto de la piel con la parte de la cabeza puede provocar reacciones alérgicas. El casco de soldador sólo puede utilizarse para soldar y amolar y no para otras aplicaciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si la careta de soldar no se utiliza de la forma prevista o no se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso. No está permitido aplicar pegatinas, impresiones o similares en la careta. El casco es adecuado para todos los procesos de soldadura habituales, excepto la soldadura por gas y láser.

Tenga en cuenta la recomendación del nivel de protección según la norma EN169 en este manual. El casco no sustituye a un casco de seguridad. El casco puede combinarse con un casco de seguridad. Las características de diseño del casco pueden afectar al campo de visión (no hay visión periférica sin girar la cabeza) y la transmisión de luz del filtro de oscurecimiento automático puede afectar a la percepción de los colores. En consecuencia, es posible que no se vean las luces de señalización o los indicadores de advertencia. Además, existe un riesgo de impacto debido al mayor contorno (cabeza con clase). El casco también perjudica la audición y reduce la sensación de calor. Advertencia: Para el marcado global de la clase de seguridad del casco, siempre es decisivo el menor de los componentes utilizados.

Para el uso en temperaturas extremas, preste atención al etiquetado correspondiente: FT, BT o AT. Cuando se usen gafas, los golpes pueden transmitirse directamente del casco a la cabeza.

Vista en color

Para aumentar la comodidad y la seguridad, puede reconocer los colores con este casco de soldador.

Modo de reposo

El ADF dispone de una función de desconexión automática que aumenta la duración de la batería. Si llega menos de 1 lux de luz al ADF durante aproximadamente 10 minutos, el ADF se apaga automáticamente. Para volver a encenderlo, las células solares deben exponerse brevemente a la luz del día. Si el ADF ya no se puede activar o no se oscurece al encender el arco de soldadura, hay que cambiar las pilas.

Garantía y responsabilidad

Las condiciones de garantía se encuentran en las instrucciones de la organización nacional de ventas del fabricante. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado para obtener más detalles. La garantía sólo se concede por defectos de material y de fabricación. En caso de daños debidos a un uso inadecuado, una intervención no autorizada o un uso no previsto por el fabricante, la garantía y la responsabilidad quedan anuladas. La responsabilidad y la garantía también quedan anuladas si se utilizan piezas de recambio distintas a las distribuidas por el fabricante.

Vida útil prevista

El casco de soldador no tiene una fecha de fin de vida útil. El producto puede utilizarse mientras mientras no se produzcan daños visibles o invisibles o fallos de funcionamiento.

Aplicación (Guía de inicio rápido p. 4-5 / Funciones p. 6-7)

Ajuste correcto de la cinta craneal es muy importante para este producto, ya que las ventajadas del gran campo de visión sólo se garantizan si la cinta craneal está correctamente ajustada.

- Tamaño de la cabeza/circunferencia de la cinta craneal. Ajuste el dial trasero al tamaño de su cabeza. Asegúrese de que sus ojos estén aproximadamente en el centro del campo de visión. (p. 5 n. 3a)
- Distancia de los ojos. Con la conexión de cola de milano, se ajusta la distancia entre el casco y los ojos. Coloque el casco lo más cerca posible de los ojos (cuanto más cerca está el ADF a los ojos, mayor será su campo de visión). Ajuste ambos lados por igual sin inclinación. (p. 5 n. 3b)
- Ángulo del casco (excentro) El ángulo del casco puede ajustarse con el mando giratorio. Ajuste el ángulo de manera que la nariz no toque el recorte para este producto. Realice con cuidado una prueba para asegurarse de que la carcasa del casco no toca su nariz, incluso cuando cabecece (utilice la almohadilla nasal suministrada para proteger la nariz). (p. 5 n. 3c)
- Modo ShadeTronic manual. Puede utilizar el interruptor deslizable para seleccionar el nivel de protección de protección. En modo automático (ShadeTronic), el nivel de protección se adapta automáticamente automáticamente a la intensidad del arco mediante sensores (norma EN 379:2003). En modo manual el nivel de protección puede ajustarse girando el mando (p. 7 n. III + IV).
- Nivel de protección. Modo manual. En el modo "Manual", puede elegir entre los niveles de protección niveles de protección girando el mando de control del nivel de protección. (La corrección del modo de protección está desactivada en modo manual). (p. 7 n. IV)
ShadeTronic: En el modo ShadeTronic, el nivel de protección se ajusta automáticamente y corresponde al nivel de protección según la norma EN 379 cuando el mando giratorio se coloca en la posición "N". Girando el mando, el nivel de protección ajustado automáticamente puede corregirse hasta dos niveles de protección hacia arriba o hacia abajo en función de sus preferencias personales (los (los niveles de protección mínimos y máximos absolutos, respectivamente, no pueden ser superados ni no se pueden sobrepasar, independientemente del ajuste de la corrección). (p. 7 n. III)
- Controlador de tiempo de apertura/retroceso. El regulador del tiempo de apertura (Delay) (p. 6) permite seleccionar el retardo del tiempo de apertura de la oscuridad a la luz. El mando giratorio permite el ajuste continuo de oscuridad a luz entre 0,1 y 2,0 s (p. 6 n. II)

- FadeTronic: La suave transición de la oscuridad a la luz del efecto crepuscular "FadeTronic" ofrece protección de los ojos contra el cansancio y la irritación de los objetos que resplandecen y da al ojo el tiempo que necesita para acostumbrarse a la luminosidad. (p. 6 nº II) ATENCIÓN: Para la soldadura por puntos rápidos soldadura por puntos, no ajuste el mando giratorio a la gama Crepusculo. La gama "Tack" con un mínimo retardo de de apertura es la más adecuada.
- Sensibilidad. Con el botón de sensibilidad se ajusta la sensibilidad de la luz según el arco de soldadura arco de soldadura y la luz ambiental. Se puede ajustar individualmente girando el botón giratorio. Una sensibilidad luminica muy sensibilidad luminica muy alta se consigue en el rango "Super High": esto garantiza el oscurecimiento incluso con arcos débiles. (p. 6 nº I)
- Sensores. Esta careta de soldar tiene 5 sensores. 4 sensores detectan la luz de soldadura y 1 sensor se encarga de detectar la intensidad de la luz (modo automático) y la innovadora función Stay-Dark de la luz (modo automático) y la innovadora función Stay-Dark.

Limpeza y desinfección

El ADF debe limpiarse regularmente con un paño suave. No utilice productos de limpieza fuertes, disolventes, alcohol o productos de limpieza que contengan abrasivos. Las lentes rayadas o dañadas deben ser sustituidas.

Almacenamiento

El casco de soldador debe almacenarse a temperatura ambiente y con poca humedad. La careta debe almacenarse a la luz.

Sustitución de la lente de la cubierta frontal (p. 8) / Lente de la cubierta interior (p. 4 nr. 4)

- La lente de la cubierta frontal se retira del anclaje, se tira de la lengüeta de la parte interior y se empuja la palanca lateral para soltar la fijación.
- Enganche la nueva lente de la cubierta frontal en un clip lateral. 3. Tire de la acabadora hasta el segundo clip lateral y bloquéala en su sitio. Esta acción manual requiere cierta presión para que el cierre de la mangle planchadora tenga el efecto deseado.

Batería/proceso de carga (p. 9)

El casco dispone de una batería de polímero de litio (LiPo) de alto rendimiento. Antes de utilizar la batería por primera vez, cárguela completamente con el cable Micro-USB suministrado a través de un conector USB disponible en el mercado (no incluido). Tras la carga, la toma Micro-USB del casco debe protegerse del polvo y la suciedad con la tapa protectora. La batería también se carga con fuentes de luz externas (luz de techo, luz de soldadura) a través de la célula solar. Si el casco se utiliza con frecuencia, la batería rara vez necesitará cargarse. Se recomienda cargar el casco por completo cada 6 meses. Si la batería está descargada, una carga de unos 15 minutos es suficiente para un tiempo de funcionamiento de unas 8 horas.

Estado de carga:

- Rojo intermitente: La batería está casi descargada (cargar inmediatamente)
- Naranja permanentemente encendido: La batería se está cargando
- Verde permanentemente encendido: La batería está completamente cargada

Si la careta no se oscurece al encender el arco de soldadura, compruebe el estado de carga (pulsar el botón de esmerilado; si el LED ya no parpadea en azul, la batería está completamente descargada). Si el ADF no si el ADF no funciona correctamente cuando la batería está cargada, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

Una batería defectuosa puede ser sustituida por el fabricante o por un servicio técnico autorizado de optrel.

Hard Hat

Consulte el manual adicional del casco.

Troubleshooting

El ADF no se oscurece

→ Ajuste la sensibilidad (p. 6 nº I)

→ Limpie los sensores o la lente de la cubierta frontal → Cargue la batería (p. 9)

→ Desactivar el retardo de apertura - cambiar a "por puntos" para una soldadura por puntos rápida (p. 6 nº II)

Nivel de protección demasiado brillante

→ En el modo manual, seleccione un nivel de protección más alto (p. 7 nº IV) → Sustituya la lente de la cubierta frontal (p. 8)

→ En el modo automático, ajuste el mando giratorio a +1 o +2 (p. 7)

Nivel de protección demasiado oscuro

→ En el modo manual, seleccione un nivel de protección más bajo (p. 7 nº IV)

→ En el modo automático, ajuste el mando giratorio a -1 o -2 (p. 7 nº III)

El ADF parpadea

→ Ajuste la posición del regulador del tiempo de apertura (retardo) para adaptarlo al proceso de soldadura (p. 6 nº II)

→ Ajuste el regulador de sensibilidad para adaptarlo al proceso de soldadura (p. 6 nº I)

→ Cargue la batería (p. 8)

Mala visibilidad

→ Limpie la lente de la cubierta frontal o el ADF.

→ En modo manual, ajuste el nivel de protección para adaptarlo al proceso de soldadura (p. 7 nº IV)

→ En el modo automático adapte la corrección del nivel de protección para que se ajuste al proceso de soldadura (p. 7 nº III)

→ Aumentar la luz ambiental

Deslizamientos del casco de soldador

→ Reajustar/apretar la cinta de la cabeza (p. 5 nº 3a-3c)

La tapa no funciona

Compruebe si la lente de la cubierta está insertada correctamente.

Si la lengüeta de fijación apunta hacia adentro, es posible que el abatidor interior esté atascado.

Declaración de conformidad

Véase la dirección de Internet en la última página.

Información legal

Este documento cumple con los requisitos del Reglamento de la UE 2016/425 sección 1.4 del anexo II.

Organismo notificado

Para obtener información detallada, véase la última página.

Este documento cumple con los requisitos del Reglamento UE 2016/425 sección 1.4

Especificaciones Helix clt - 1050.200

Nivel de protección	modo automático: 2 (modo luz) 4 < 12 (modo oscuridad) modo manual: 2 (modo luz) 7 - 12 (modo oscuridad)
Protección UVIR	Máxima protección en los modos de luz y oscuridad
Tiempo de conmutación de la luz a la oscuridad	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Tiempo de conmutación de la oscuridad a la luz	rápido = 0,1 - 2,0 s con "efecto crepuscular"
Alimentación eléctrica	Células solares, batería de polímero de litio
Peso	640 g / 16.9315 oz
Temperatura de funcionamiento	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Temperatura de almacenamiento	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Clasificación según EN379	Clase óptica = 1 Homogeneidad = 1 Luz dispersa = 1 Dependencia del ángulo de visión = 2
Homologaciones	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Especificaciones Helix quattro - 1050.100

Nivel de protección	modo automático: 3 (modo luz) 4 < 13 (modo oscuridad) modo manual: 3 (modo luz) 8 - 13 (modo oscuridad)
Protección UVIR	automatic mode: 3 (light mode) 4 < 13 (dark mode)
Tiempo de conmutación de la luz a la oscuridad	manual mode: 3 (light mode) 8 - 13 (dark mode)
Tiempo de conmutación de la oscuridad a la luz	fast = 0,1 - 2,0 s with "twilight effect"
Alimentación eléctrica	Solar cells, lithium polymer battery
Peso	620 g / 16.9315 oz
Temperatura de funcionamiento	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Temperatura de almacenamiento	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Clasificación según EN379	Clase óptica = 1 Homogeneidad = 1 Luz dispersa = 1 Dependencia del ángulo de visión = 1
Homologaciones	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Especificaciones Helix 2.5 - 1050.000

Nivel de protección	modo automático: 2,5 (modo luz) 5 < 12 (modo oscuridad) modo manual: 2,5 (modo luz) 7 - 12 (modo oscuridad)
Protección UVIR	Máxima protección en los modos de luz y oscuridad
Tiempo de conmutación de la luz a la oscuridad	100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Tiempo de conmutación de la oscuridad a la luz	rápido = 0,1 - 2,0 s con "efecto crepuscular"
Alimentación eléctrica	Células solares, batería de polímero de litio
Peso	618 g / 16.9315 oz
Temperatura de funcionamiento	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Temperatura de almacenamiento	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Clasificación según EN379	Clase óptica = 1 Homogeneidad = 1 Luz dispersa = 1 Dependencia del ángulo de visión = 2
Homologaciones	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

PORTUGUÊS

Introduction

A welding helmet is an item of headgear that is used to protect the eyes, face and neck from burns, UV light, sparks, infrared light and heat during certain welding operations. The helmet consists of several parts (see spare parts list). An automatic welding filter combines a passive UV filter and a passive IR filter with an active filter whose light transmittance in the visible range of the spectrum varies depending on the light intensity in the welding arc. The light transmittance of the automatic welding filter has a high initial value (light state).

After switching on the welding arc and within a defined response time, the light transmittance of the filter changes to a low value (dark state). Depending on the model, the helmet can be combined with a safety helmet and/or a PAPR (Powered Air Purifying Respirator) system.

Safety instructions

Read the instruction manual before using the helmet. Make sure the front cover lens is mounted correctly. If faults cannot be remedied, the helmet must no longer be used. For further information, please contact your authorised retailer.

Precautions & protective restrictions / risks

During the welding process, heat and radiation are released; this can cause eye and skin injuries. This product provides protection for the eyes and face. Your eyes are always protected against ultraviolet and infrared radiation when wearing the helmet, regardless of the protection level selected. Appropriate protective clothing must also be worn to protect the rest of your body. Particles and substances released during the welding process can trigger allergic skin reactions in persons with this disposition. With sensitive persons, skin contact with the head part can lead to allergic reactions. The welding helmet may only be used for welding and grinding and not for other applications. The manufacturer accepts no liability if the welding helmet is not used as intended or not used in accordance with the instructions for use. It is not allowed to apply stickers, prints or similar to the helmet. The helmet is suitable for all common welding processes, except gas and laser welding.

Please note the protection level recommendation according to EN169 in this manual. The helmet does not replace a safety helmet. The helmet can be combined with a safety helmet. The design features of the helmet may affect the field of vision (no peripheral vision without turning the head) and the light transmittance of the automatic darkening filter may affect colour perception. As a result, signal lamps or warning indicators may not be seen. Furthermore, there is a risk of impact due to the larger contour (head with helmet). The helmet also impairs hearing and reduces the sensation of heat.

Warning: For the overall marking of the safety class of the helmet, the lowest of all components used is always decisive.

For use in extreme temperatures, pay attention to the appropriate labeling: FT, BT or AT. When wearing glasses, shocks can be transferred directly from the helmet to the head.

Colour view

To increase convenience and safety, you can recognize colours with this welding helmet.

Sleep mode

The ADF has an automatic switch-off function that increases the battery life. If less than 1 lux of light reaches the ADF for approx. 10 minutes, the ADF switches off automatically. To switch the cassette back on, the solar cells must be briefly exposed to daylight. If the ADF can no longer be activated or does not darken when the welding arc is ignited, the batteries must be replaced.

Warranty & liability

The warranty conditions can be found in the instructions of the manufacturer's national sales organisation. Contact your authorised retailer for more details. A warranty is only given for material and manufacturing defects. In the event of damage due to improper use, unauthorised intervention or use not provided for by the manufacturer, the warranty and liability are void. The liability and warranty are also void if spare parts other than those distributed by the manufacturer are used.

Expected Lifetime

The welding helmet does not have an end-of-life date. The product can be used as long as no visible or invisible damage or malfunctions occur.

Application (Quick Start Guide p. 4-5 / Functions p. 6-7)

Correct adjustment of the headband is very important for this product, because the benefits of the large field of view are only ensured if the headband is correctly adjusted.

1. Headband head size/circumference. Adjust the rear dial to your head size. Make sure that your eyes are approximately in the centre of the field of vision. (p. 5 no. 3a)
2. Eye distance. With the dovetail connection, the distance between the helmet and eyes is adjusted. Position the helmet as close as possible to the eyes (the closer the ADF is to the eyes, the larger your field of vision will be). Adjust both sides equally without tilting. (p. 5 no. 3b)
3. Helmet angle (centre) The helmet angle can be adjusted using the rotary knob. Adjust the angle so that the nose does not touch the cut-out for the nose. Carefully perform a test to ensure that the helmet shell does not touch your nose, even when you nod (use the supplied nose pad to protect your nose). (p. 5 no. 3c)
4. ShadeTronic manual mode. You can use the slide switch to select the protection level adjustment mode. In automatic (ShadeTronic) mode, the protection level is automatically adapted to the intensity of the arc by means of sensors (EN 379:2003 standard). In manual mode, the protection level can be set by turning the knob (p. 7 No. III + IV).
5. Protection level. Manual mode: In "Manual" mode, you can choose between protection levels by turning the protection level control knob. (Protection mode correction is disabled in manual mode). (p. 7 No. IV)

ShadeTronic: In ShadeTronic mode, the protection level is automatically adjusted and corresponds to protection level according to EN 379 when the rotary knob is set to position "N". By turning the knob, the automatically set protection level can be corrected by up to two protection levels upwards or downwards depending on your personal preferences (the absolute minimum and maximum protection levels, respectively cannot be undershot or exceeded, regardless of the correction setting). (p. 7 No. III)

6. Opening time controller/delay. The opening time controller (Delay) (p. 6) allows you to select the opening time delay from dark to light. The rotary knob supports continuous adjustment from dark to light between 0.1 and 2.0 s (p. 6 no. II)
7. FadeTronic: The smooth transition from dark to light of the "FadeTronic" twilight effect offers even better protection for the eyes against fatigue and irritation from afterglow objects and gives the eye the time it needs to get used to the brightness. (p. 6 no. II) **CAUTION:** For quick tack welding, do not set the rotary knob to the twilight range. The "Tack" range with a minimal opening delay is best suited.
8. Sensitivity. With the sensitivity button the light sensitivity is adjusted according to the welding arc and the ambient light. This can be individually adjusted by turning the rotary knob. A very high light sensitivity is achieved in the "Super High" range; this guarantees darkening even with weak arcs. (p. 6 no. I)
9. Sensors. This welding helmet has 5 sensors. 4 sensors detect the welding light and 1 sensor is responsible for detecting the light intensity (automatic mode) and the innovative Stay-Dark function.

Cleaning and disinfection

The ADF must be cleaned regularly with a soft cloth. Do not use strong cleaning agents, solvents, alcohol or cleaning agents containing abrasives. Scratched or damaged lenses should be replaced.

Storage

The welding helmet should be stored at room temperature and low humidity. The helmet should be stored in the light.

Replacing the front cover lens (p. 8) / inside cover lens (p. 4 nr. 4)

1. The front cover lens is removed from the anchorage, pull the tab on the inside, and push the side lever to release the fastening.
2. Hook the new front cover lens into a lateral clip. Pull the finisher to the second side clip and lock it in place. This manual action requires some application of pressure for the seal on the finisher to have the desired effect.

Battery/charging process (p. 9)

The helmet has a high performance lithium polymer (LiPo) battery. Before using the battery for the first time, fully charge it with the supplied Micro-USB cable via a commercially available USB connector (not included). After charging, the Micro-USB socket on the helmet must be protected from dust and dirt with the protective cap. The battery is also charged by external light sources (ceiling light, welding light) via the solar cell. If the helmet is used frequently, the battery will very rarely need charging. We recommend charging the helmet completely every 6 months. If the battery is discharged, charging for approx. 15 minutes is sufficient for an operating time of approx. 8 hours.

State of charge:

- 1) Red flash: Battery is almost discharged (charge immediately)
- 2) Orange permanently lit: Battery is charging
- 3) Green permanently lit: Battery is fully charged

If the helmet fails to darken when the welding arc is ignited, please check the state of charge (press the grinding button: if the LED no longer flashes blue, the battery is completely discharged). If the ADF does not function correctly when the battery is charged, contact your authorised retailer.

A defective battery can be replaced by the manufacturer or an approved optrel service partner.

Hard Hat

Ver manual extra para o chapéu duro.

Troubleshooting

ADF fails to darken

- Adjust the sensitivity (p. 6 no. I)
- Clean the sensors or front cover lens → Charge the battery (p. 9)
- Switch off the opening delay - switch to "tack" for fast tack welding (p. 6 no. II)

Protection level too bright

→ In manual mode, select a higher protection level (p. 7 no. IV) → Replace the front cover lens (p. 8)

→ In automatic mode, set the rotary knob to +1 or +2 (p. 7)

Protection level too dark

→ In manual mode, select a lower protection level (p. 7 no. IV)
→ In automatic mode, set the rotary knob to -1 or -2 (p. 7 no. III)

ADF flickers

- Adjust the position of the opening time control (delay) to suit the welding process (p. 6 no. II)
- Adjust the sensitivity controller to suit the welding process (p. 6 no. I)
- Charge the battery (p. 8)

Poor visibility

- Clean the front cover lens or ADF
- In manual mode, adjust the protection level to suit the welding process (p. 7 no. IV)
- In automatic mode adapt the protection level correction to suit the welding process (p. 7 no. III)
- Increase the ambient light

Welding helmet slips

→ Re-adjust/tighten the headband (p. 5 no. 3a-3c)

Flip up does not work

Check if the cover lens is inserted correctly.
If the fastening tab is pointing inwards, the inner flip may be jammed.

Declaration of conformity

See the Internet address on the last page.

Legal information

This document complies with the requirements of EU Regulation 2016/425 section 1.4 of Annex II.

Notified body

For detailed information see last page.

This document complies with the requirements of EU Regulation 2016/425 section 1.4

Specifications Helix clt - 1050.200

Protection level	auto mode: 2 (light mode) 4 < 12 (dark mode) manual mode: 2 (light mode) 7 - 12 (dark mode)
UV/IR protection	Maximum protection in light and dark modes
Switching time from light to dark	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Switching time from dark to light	fast = 0.1 - 2.0 s with "twilight effect"
Power supply	Solar cells, lithium polymer battery
Weight	640g / 16.9315 oz
Operating temperature	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Storage temperature	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classification according to EN379	Optical class = 1 Homogeneity = 1 Scattered light = 1 Dependence on angle of view = 2
Approvals	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specifications Helix quattro - 1050.100

Protection level	auto mode: 3 (light mode) 4 < 13 (dark mode) manual mode: 3 (light mode) 8 - 13 (dark mode)
UV/IR protection	Maximum protection in light and dark modes
Switching time from light to dark	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Switching time from dark to light	fast = 0.1 - 2.0 s with "twilight effect"
Power supply	Solar cells, lithium polymer battery
Weight	620g / 16.9315 oz
Operating temperature	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Storage temperature	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classification according to EN379	Optical class = 1 Homogeneity = 1 Scattered light = 1 Dependence on angle of view = 1
Approvals	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specifications Helix 2.5- 1050.000

Protection level	auto mode: 2.5 (light mode) 5 < 12 (dark mode) manual mode: 2.5 (light mode) 7 - 12 (dark mode)
UV/IR protection	Maximum protection in light and dark modes
Switching time from light to dark	100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Switching time from dark to light	fast = 0.1 - 2.0 s with "twilight effect"
Power supply	Solar cells, lithium polymer battery
Weight	618g / 16.9315 oz
Operating temperature	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Storage temperature	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classification according to EN379	Optical class = 1 Homogeneity = 1 Scattered light = 1 Dependence on angle of view = 2
Approvals	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Inleiding

Een lashelm is een hoofddeksel dat wordt gebruikt om de ogen, het gezicht en de nek te beschermen tegen brandwonden, UV-licht, vonken, infrarood licht en hitte tijdens bepaalde laswerkzaamheden. De helm bestaat uit verschillende onderdelen (zie onderdelenlijst). Een automatische lasfilter combineert een passieve UV-filter en een passieve IR-filter met een actieve filter waarvan de lichtdoorlaatbaarheid in het zichtbare deel van het spectrum varieert afhankelijk van de lichtintensiteit van de lasboog. De lichtdoorlaatbaarheid van het automatische lasfilter heeft een hoge beginwaarde (lichttoestand).

Na het inschakelen van de lasboog en binnen een bepaalde reactietijd verandert de lichtdoorlaatbaarheid van het filter in een lage waarde (donkere toestand). Afhankelijk van het model kan de helm worden gecombineerd met een veiligheidshelm en/of een PAPR-systeem (Powered Air Purifying Respirator).

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de helm gebruikt. Controleer of het voorzetglas correct is gemonteerd. Als gebreken niet kunnen worden verholpen, mag de helm niet meer worden gebruikt. Neem voor meer informatie contact op met uw erkende dealer.

Voorzorgsmaatregelen & beschermende beperkingen / risico's

Tijdens het lasproces komen warmte en straling vrij; dit kan oog- en huidletsel veroorzaken. Dit product biedt bescherming voor de ogen en het gezicht. Uw ogen zijn altijd beschermd tegen ultraviolette en infrarode straling wanneer u de helm draagt, ongeacht het gekozen beschermingsniveau. U moet ook geschikte beschermende kleding dragen om de rest van uw lichaam te beschermen. Deeltjes en stoffen die tijdens het lasproces vrijkomen, kunnen bij personen met deze aanleg allergische huidreacties opwekken. Bij gevoelige personen kan huidcontact met het hoofdeel tot allergische reacties leiden. De lashelm mag alleen worden gebruikt voor lassen en slijpen en niet voor andere toepassingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid indien de lashelm niet wordt gebruikt zoals bedoeld of niet wordt gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing. Het is niet toegestaan stickers, opdrukken of dergelijke op de helm aan te brengen. De helm is geschikt voor alle gangbare lasprocessen, behalve gas- en laserlassen.

Let op het aanbevelen beschermingsniveau volgens EN169 in deze handleiding. De helm vervangt geen veiligheidshelm. De helm kan worden gecombineerd met een veiligheidshelm. De vormgeving van de helm kan het gezichtsvel beïnvloeden (geen perifeer zicht zonder het hoofd te draaien) en de lichtdoorlaatbaarheid van het automatische verduisteringsfilter kan de kleurwaarneming beïnvloeden. Hierdoor is het mogelijk dat signaallampen of waarschuwingsknipperlichten niet worden gezien. Bovendien bestaat er een risico van stelen door de grotere contour (hoofd met helm). De helm belemmert ook het gehoor en vermindert het warmtegevoel.

Waarschuwing: Voor de totale markering van de veiligheidsklasse van de helm is de laagste van alle gebruikte componenten altijd bepalend.

Let bij gebruik bij extreme temperaturen op de juiste etikettering: FT, BT of AT. Bij het dragen van een bril kunnen schokken direct van de helm op het hoofd worden overgebracht.

Kleurweergave

Voor meer gemak en veiligheid kunt u met deze lashelm kleuren herkennen.

Slaapstand

Het ADF heeft een automatische uitschakelfunctie die de levensduur van de batterij verlengt. Als gedurende ca. 10 minuten minder dan 1 lux licht het ADF bereikt, schakelt het ADF automatisch uit. Om de cassette weer in te schakelen, moeten de zonnecellen kort aan daglicht worden blootgesteld. Als het ADF niet meer kan worden geactiveerd of niet donker wordt bij het ontsteken van de lasboog, moeten de batterijen worden vervangen.

Garantie & aansprakelijkheid

De garantievoorwaarden zijn te vinden in de instructies van de nationale verkooporganisatie van de fabrikant. Neem contact op met uw erkende verkoper voor meer details. Er wordt alleen garantie gegeven op materiaal- en fabricagefouten. Bij schade door oneigenlijk gebruik, ongeoorloofd ingrijpen of gebruik dat niet door de fabrikant is voorzien, vervallen de garantie en de aansprakelijkheid. De aansprakelijkheid en garantie vervallen eveneens bij gebruik van andere dan door de fabrikant verstrekte reserveonderdelen.

Verwachte levensduur

De lashelm heeft geen eenduidend. Het product kan worden gebruikt zolang er geen zichtbare of onzichtbare schade of storingen optreden.

Toepassing (Snelstartgids p. 4-5 / Functies p. 6-7)

De juiste instelling van de hoofdband is voor dit product zeer belangrijk, omdat de voordelen van de grote gezichtsvel alleen gewaarborgd zijn als de hoofdband correct is ingesteld.

1. Hoofdband hoofdmaat/omtrek. Pas de achterste draaiknop aan uw hoofdmaat aan. Zorg ervoor dat uw ogen zich ongeveer in het midden van het gezichtsvel bevinden. (p. 5 nr. 3a)
2. Oogafstand. Met de zwaluwstaartverbinding wordt de afstand tussen de helm en de ogen ingesteld. Plaats de helm zo dicht mogelijk bij de ogen (hoe dichter het ADF zich bij de ogen, hoe groter je gezichtsvel zal zijn). Stel beide zijden gelijkmatig af zonder kantelen. (p. 5 nr. 3b).
3. Helmhoek (excentrisch) De helmhoek kan worden ingesteld met de draaiknop. Stel de hoek zo dat de neus de uitsparing voor de neus niet raakt. Voer voorzichtig een test om ervoor te zorgen dat de helmschaal uw neus niet raakt, zelfs niet wanneer u knikt (gebruik het meegeleverde neuskussentje om uw neus te beschermen). (p. 5 nr. 3c).
4. Shade/Tronic/handmatige modus. U kunt de schuifschakelaar gebruiken om het beschermingsniveau te selecteren. aanspanningsmodus. In de automatische modus

(ShadeTronic) wordt het beschermingsniveau automatisch aangepast aan de intensiteit van de lichtboog door middel van sensoren (norm EN 379:2003). In handmatige modus kan het beschermingsniveau worden ingesteld door aan de knop te draaien (p. 7 nr. III + IV).

- Beschermingsniveau. Handmatige modus: In de modus "Manual" kunt u kiezen tussen beschermingsniveaus door aan de knop voor het beschermingsniveau te draaien. Niveau's kiezen door aan de knop voor het beschermingsniveau te draaien. (De correctie van de beschermingsmodus is uitgeschakeld in handmatige modus). (p. 7 nr. IV) ShadeTronic: In de modus ShadeTronic wordt het beschermingsniveau automatisch aangepast en overeen met het beschermingsniveau volgens EN 379 wanneer de draaiknop op stand "N". Door aan de knop te draaien, kan het automatisch ingestelde beschermingsniveau tot twee beschermingsniveaus naar boven of beneden worden gecorrigeerd. beschermingsniveau naar boven of naar beneden worden gecorrigeerd, afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur (het absolute minimum en maximum beschermingsniveaus kunnen niet worden onderschreden of overschreden, ongeacht de correctie-instelling). overschreden, ongeacht de correctie-instelling). (p. 7 nr. III)
- Openingsstijregelaar/vertraging. Met de openingsvertragingregelaar (Delay) (p. 6) kunt u kiezen voor de openingsvertraging van donker naar licht. De draaiknop ondersteunt een continue aanpassing van donker naar licht tussen 0,1 en 2,0 s (p. 6 nr. II)
- FadeTronic. De soepele overgang van donker naar licht van het "FadeTronic" schemereffect biedt nog betere bescherming van de ogen tegen vermoeidheid en irritatie door nagloeiende voorwerpen en geeft het oog de tijd die het nodig heeft om aan de helderheid te wennen. (p. 6 nr. II) WAARSCHUWING: Voor snelle hechtlassen is draaiknop niet op de Twilight-stand zetten. Het "Tack" bereik met een minimale openingsvertraging is het meest geschikt.
- Gevoeligheid. Met de gevoeligheidsregelaar wordt de lichtgevoeligheid aangepast aan de lasboog en het omgevingslicht, boog en het omgevingslicht. Deze kan individueel worden ingesteld door aan de draaiknop te draaien. Een zeer hoge lichtgevoeligheid wordt bereikt in het bereik "Super High", dit garandeert verduistering zelfs bij zwakke vlamboog. (p. 6 nr. I)
- Sensoren. Deze lashelm heeft 5 sensoren. 4 sensoren detecteren het laslicht en 1 sensor is verantwoordelijk voor de detectie van de lichtintensiteit (automatische modus) en de innovatieve Stay-Dark functie.

Reiniging en desinfectie

De ADF moet regelmatig met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, alcohol of reinigingsmiddelen die schuurmiddelen bevatten. Gekraakte of beschadigde lenzen moeten worden vervangen.

Opslag

De lashelm moet worden bewaard bij kamertemperatuur en lage luchtvochtigheid. De helm moet in het licht worden bewaard.

Vervangen van de lens van de voorklep (p. 8) / lens van de binnenklep (p. 4 nr. 4)

- De voorklepiens wordt uit de verankering gehaald, trek aan het lietje aan de binnenkant en druk op de hendel aan de zijkant om de bevestigingsclip te maken.
- Haak de nieuwe voorklepiens in een laterale clip. Trek de finisier naar de tweede zijclip en vergrendel deze. Deze handmatige handeling vereist enige druk zodat de verzegeling van het afwerkapparaat het gewenste effect heeft.

Batterij/laadproces (p. 9)

De helm heeft een hoogwaardige lithium polymeer (LiPo) batterij. Voordat u de batterij voor de eerste keer gebruikt, laadt u deze volledig op met de meegeleverde Micro-USB-kabel via een in de handel verkrijgbare USB-aansluiting (niet meegeleverd). Na het opladen moet de Micro-USB aansluiting op de helm worden beschermd tegen stof en vuil met de beschermkap. De batterij wordt ook opgeladen door externe lichtbronnen (plafondlamp, laslamp) via de zonnecel. Bij veelvuldig gebruik van de helm hoeft de accu slechts zelden te worden opgeladen. Wij adviseren de helm elke 6 maanden volledig op te laden. Als de accu leeg is, is een oplaadtijd van ca. 15 minuten voldoende voor een gebruiksduur van ca. 8 uur.

Laadstatus:

- 1) Rode flits: Batterij is bijna leeg (onmiddellijk opladen)
- 2) Oranje brandt permanent: Batterij wordt opgeladen
- 3) Groen brandt permanent: Batterij is volledig opgeladen

Als de helm bij het ontlasten van de lasboog niet donkerder wordt, controleer dan de laadtoestand (druk op de slijpknop: als de LED niet meer blauw knippert, is de batterij volledig ontladen). Als het ADF niet correct functioneert wanneer de accu is opgeladen, neem dan contact op met uw erkende dealer.

Een defecte accu kan door de fabrikant of een erkende optrel servicepartner worden vervangen.

Hard Hat

Zie extra handleiding voor de veiligheidshelm.

Problemen oplossen

ADF wordt niet donkerder

→ Pas de gevoeligheid aan (p. 6 nr. I)

→ Reinig de sensoren of de lens van het voordeksel → Laad de batterij op (p. 9)

→ Schakel de openingsvertraging uit - schakel op "tack" voor snelle hechtlassen (p. 6 nr. II)

Beschermingsniveau te licht

→ Kies in de handbediening een hoger beschermingsniveau (p. 7 nr. IV) → Vervang de lens van de frontkap (p. 8)

→ Zet in de automatische modus de draaiknop op +1 of +2 (p. 7)

Beschermingsniveau te donker

→ Kies in de handmatige modus een lager beschermingsniveau (p. 7 nr. IV)

→ Zet de draaiknop in de automatische modus op -1 of -2 (p. 7 nr. III)

ADF flikkert

→ Pas de positie van de openingstijregelaar (vertraging) aan het lasproces aan (p. 6 nr. II)

→ Pas de gevoeligheidsregeling aan het lasproces aan (p. 6 nr. I)

→ Laad de batterij op (p. 8)

Slecht zicht

→ Reinig de lens van de voorklep of de ADF

→ In handbediening het beschermingsniveau aanpassen aan het lasproces (p. 7 nr. IV)

→ In automatische modus de correctie van het beschermingsniveau aanpassen aan het lasproces (p. 7 nr. III)

→ Verhoog het omgevingslicht

Lashelm slippen

→ Stel de hoofdband opnieuw in/vast (p. 5 nr. 3a-3c)

Opklappen werkt niet

Controleer of de afdekflap correct is geplaatst.

Als het bevestigingslietje naar binnen wijst, kan de binnenkap vastzitten.

Verklaring van overeenstemming

Zie het internetadres op de laatste pagina.

Wettelijke informatie

Dit document voldoet aan de eisen van EU-Verordening 2016/425 paragraaf 1.4 van bijlage II.

Aangemelde instantie

Voor gedetailleerde informatie zie laatste pagina. Dit document voldoet aan de eisen van EU-verordening 2016/425, punt 1.4.

Specificaties Helix cilt - 1050.200

Beschermingsniveau	autostand: 2 (lichtstand) 4 < 12 (donkerstand) manuele stand: 2 (lichtstand) 7 - 12 (donkerstand)
UV/IR-bescherming	Maximale bescherming bij licht en donker
Schakeltijd van licht naar donker	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Schakeltijd van donker naar licht	snel = 0,1 - 2,0 s met "schemeringseffect".
Stroomvoorziening	Zonnecellen, lithium-polymeerbatterij
Gewicht	640 g / 16,9315 oz
Bedrijfstemperatuur	-10°C - 55°C / +14°F - 131°F
Opslagtemperatuur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classificatie volgens EN379	Optische klasse = 1 Homogeeniteit = 1 Verstrooid licht = 1 Afhankelijkheid van gezichtshoek = 2
Goedkeuringen	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specificaties Helix quattro - 1050.100

Beschermingsniveau	auto mode: 3 (light mode) 4 < 13 (dark mode) manueel mode: 3 (light mode) 8 - 13 (dark mode)
UV/IR-bescherming	Maximale bescherming bij licht en donker
Schakeltijd van licht naar donker	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Schakeltijd van donker naar licht	snel = 0,1 - 2,0 s met "schemeringseffect".
Stroomvoorziening	Zonnecellen, lithium-polymeerbatterij
Gewicht	620 g / 16,9315 oz
Bedrijfstemperatuur	-10°C - 55°C / +14°F - 131°F
Opslagtemperatuur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classificatie volgens EN379	Optische klasse = 1 Homogeeniteit = 1 Verstrooid licht = 1 Afhankelijkheid van gezichtshoek = 1
Goedkeuringen	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specificaties Helix 2.5 - 1050.000

Beschermingsniveau	auto mode: 2.5 (lichtstand) 5 < 12 (donkerstand) handmatige modus: 2.5 (lichte modus) 7 - 12 (donkere modus)
UV/IR-bescherming	Maximale bescherming bij licht en donker
Schakeltijd van licht naar donker	100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Schakeltijd van donker naar licht	snel = 0,1 - 2,0 s met "schemeringseffect".
Stroomvoorziening	Zonnecellen, lithium-polymeerbatterij
Gewicht	618 g / 16,9315 oz
Bedrijfstemperatuur	-10°C - 55°C / +14°F - 131°F
Opslagtemperatuur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Classificatie volgens EN379	Optische klasse = 1 Homogeeniteit = 1 Verstrooid licht = 1 Afhankelijkheid van gezichtshoek = 2
Goedkeuringen	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Kätsö Internet-osoite viimeisellä sivulla.

Oikeudelliset tiedot

Tämä asiakirja on EU-asetuksen 2016/425 kohdan 1.4 vaatimusten mukainen. Liitteessä II olevan 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Ilmoitettu laitos

Yksityiskohtaiset tiedot viimeisellä sivulla. Tämä asiakirja on EU-asetuksen 2016/425 1.4 jakson vaatimusten mukainen.

Tekniset tiedot Helix cli - 1050.200

Suojaustaso	automaattinen tila: 2 (valoisa tila) 4 < 12 (tumma tila) manuaalinen tila: 2 (vaalea tila) 7 - 12 (tumma tila)
UV/IR-suojaus	Maksimaalinen suojaus vaalessa ja pimeässä tiloissa
Kykentäaika valosta pimeään	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Kykentäaika pimeästä valoon	nopea = 0,1 - 2,0 s "hamaräefektiin" kanssa.
Virtalähde	Aurinkokennot, litiumpolymeeriakku
Paino	640 g / 16,9315 oz
Käyttölämpötila	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Varastointilämpötila	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
EN379:n mukainen luokitus	Optinen luokka = 1 Homogeenisuus = 1 Sironnut valo = 1 Riippuvuus kuvakulmasta = 2
Hyväksynnät	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Tekniset tiedot Helix quattro - 1050.100

Suojaustaso	automaattinen tila: 3 (valoisa tila) 4 < 13 (pimeä tila) manuaalinen tila: 3 (vaalea tila) 8 - 13 (tumma tila)
UV/IR-suojaus	Maksimaalinen suojaus vaalessa ja pimeässä tiloissa
Kykentäaika valosta pimeään	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Kykentäaika pimeästä valoon	nopea = 0,1 - 2,0 s "hamaräefektiin" kanssa.
Virtalähde	Aurinkokennot, litiumpolymeeriakku
Paino	620 g / 16,9315 oz
Käyttölämpötila	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Varastointilämpötila	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
EN379:n mukainen luokitus	Optinen luokka = 1 Homogeenisuus = 1 Sironnut valo = 1 Riippuvuus kuvakulmasta = 1
Hyväksynnät	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Tekniset tiedot Helix 2.5 - 1050.000

Suojaustaso	automaattinen tila: 2,5 (valoisa tila) 5 < 12 (tumma tila) manuaalinen tila: 2,5 (valoisa tila) 7 - 12 (tumma tila)
UV/IR-suojaus	Maksimaalinen suojaus vaalessa ja pimeässä tiloissa
Kykentäaika valosta pimeään	100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Kykentäaika pimeästä valoon	nopea = 0,1 - 2,0 s "hamaräefektiin" kanssa.
Virtalähde	Aurinkokennot, litiumpolymeeriakku
Paino	618 g / 16,9315 oz
Käyttölämpötila	-10°C - 55°C / +14°F - +131°F
Varastointilämpötila	-20°C - 70°C / -4°F - +158°F
EN379:n mukainen luokitus	Optinen luokka = 1 Homogeenisuus = 1 Sironnut valo = 1 Riippuvuus kuvakulmasta = 2
Hyväksynnät	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

DANSK

Introduktion

En svejsehjelm er en hovedbeklædning, der bruges til at beskytte øjne, ansigt og hals mod forbrænding, UV-lys, gnister, infrarød lys og varme under visse svejseoperationer. Hjelmen består af flere dele (se reservedelslisten). Et automatisk svejsefilter kombinerer et passivt UV-filter og et passivt IR-filter med et aktivt filter, hvis lysgennemtrængelighed i det synlige område af spektret varierer afhængigt af lysintensiteten i svejsebuen. Det automatiske svejsefilters lysgennemtrængelighed har en høj begyndelsesværdi (lysilstand).

Efter tænding af svejsebuen og inden for en bestemt responstid ændres filterets lysgennemgang til en lav værdi (mørk tilstand). Afhængigt af modellen kan hjelmen kombineres med en sikkerhedshjelm og/eller et PAPPR-system (Powered Air Purifying Respirator).

Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen, før hjelmen tages i brug. Sørg for, at den første dæklinsse er monteret korrekt. Hvis fjeli ikke kan udbedres, må hjelmen ikke længere anvendes. For yderligere oplysninger bedes du kontakte din autoriserede forhandler.

Forholdsregler og beskyttelsesrestriktioner/risici

Under svejseprocessen frigives varme og stråling; dette kan forårsage øjen- og hudskader. Dette produkt giver beskyttelse af øjne og ansigt. Dine øjne er altid beskyttet mod ultraviolet og infrarød stråling, når du bærer hjelmen, uanset hvilket beskyttelsesniveau der er valgt. Der skal også bæres passende beskyttelsesbeklædning for at beskytte resten af din krop. Partikler og stoffer, der frigives under svejseprocessen, kan udløse allergiske hudreaktioner hos personer med denne disposition. Hos følsomme personer kan hudkontakt med hoveddelene føre til allergiske reaktioner. Svejsehjelmen må kun anvendes til svejsning og slibning og ikke til andre formål. Producenten påtager sig intet ansvar, hvis svejsehjelmen ikke anvendes efter hensigten eller ikke anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, det er ikke tilladt at påføre klistermærker, tryk eller tilgængelige på hjelmen. Hjelmen er egnet til alle almindelige svejseprocesser, undtagen gas- og laser-svejsning.

Vær opmærksom på anbefalingen af beskyttelsesniveauet i henhold til EN1619 i denne vejledning. Hjelmen erstatter ikke en sikkerhedshjelm. Hjelmen kan kombineres med en sikkerhedshjelm. Hjelmens designtræk kan påvirke synsfeltet (fjeli periferet udsyn undt ad dreje hovedet), og lysgenmængden i det automatiske mørklægningsfilter kan påvirke farveopfattelsen. Som følge heraf kan signallamper eller advarselsindikatorer muligvis ikke ses. Desuden er der risiko for stød på grund af den større kontur (hoved med hjelm). Hjelmen forringer også hørelsen og reducerer varmeformommelsen.

Advarsel: For den samlede mærkning af hjelmens sikkerhedsklasse er altid den laveste af alle anvendte komponenter afgørende.

Ved brug ved ekstreme temperaturer skal man være opmærksom på den relevante mærkning:

Farvevisning

For at øge belysbarheden og sikkerheden kan du genkende farver med denne svejsehjelm.

Søvnstilstand

ADF'en har en automatisk slukningsfunktion, der øger batteriets levetid. Hvis mindre end 1 lux lys når frem til ADF'en ca. 10 minutter, slukker ADF'en automatisk. For at tænde kassetten igen skal solcellerne kortvarigt udsættes for dagslys for at tænde den igen. Hvis ADF'en ikke længere kan aktiveres eller ikke bliver mørkere, når svejsebuen tændes, skal batterierne udskiftes.

Garanti og ansvar

Garantibetingelserne kan findes i vejledningen fra producentens nationale salgsgorganisation. Kontakt din autoriserede forhandler for at få flere oplysninger. Der gives kun garanti for materiale- og fabriktionsfejli. Tilfælde af skader som følge af forkert brug, uautoriseret indgreb eller brug, der ikke er fastsat af producenten, bortfalder garantien og erstatningsansvaret. Ansvaret og garantien bortfalder også, hvis der anvendes andre reservedele end dem, der er distribueret af producenten.

Forventet levetid

Svejsehjelmen har ikke en staldato for levetiden. Produktet kan anvendes som så længe der ikke opstår synlige eller usynlige skader eller funktionsfejli.

Anvendelse (Quick Start Guide s. 4-5 / Funktioner s. 6-7)

Korrekt justering af hovedbøjlen er meget vigtig for dette produkt, fordi fordelene af det store synsfjeli kun er sikret, hvis hovedbøjlen er korrekt justeret.

1. Hovedbøndels hovedstørrelse/omkreds. Juster den bagesle drejeknap til din hovedstørrelse. Sørg for, at dine øjne befinder sig omtrent i midten af synsfjeli. (s. 5 nr. 3a)
2. 2. Øjenstand. Med skråstangsforbindelsen justeres afstanden mellem hjelm og øjne. placer hjelmen så
læt som muligt på øjnene (jo tættere ADF'en er til øjnene, jo større bliver dit synsfjeli). Juster begge sider lige meget uden vippe. (s. 5 nr. 3b)
3. Hjelmvinkel (excenter) Hjelmvinklen kan justeres ved hjælp af drejeknappen. Juster vinklen, så næsen ikke berører udskæringen til næsen. Udfor forsigtigt en test for at sikre, at hjelmskallen ikke rører din næse, selv når du nikker (brug den medfølgende næsepude til at beskytte din næse). (s. 5 nr. 3c)
4. ShadeTronic/manuel tilstand. Du kan bruge skydekontakt til at vælge beskyttelsesniveauet justeringsstilstand. I den automatiske (ShadeTronic) tilstand er beskyttelsesniveauet automatisk automatisk tilpasset lysbuen intensitet ved hjælp af sensorer (EN 379:2003-standard). I manuel tilstand kan beskyttelsesniveauet indstilles ved at dreje på drejeknappen (s. 7 nr. III + IV).
5. Beskyttelsesniveau. Manuel tilstand: I "manuel" tilstand kan du vælge mellem beskyttelses niveauer ved at dreje på kontrolknappen for beskyttelsesniveauet. (Korrektion af beskyttelsesstilstand er

deaktiveret i manuel tilstand). (s. 7 nr. IV)

ShadeTronic: I ShadeTronic-tilstand justeres beskyttelsesniveauet automatisk og svarer til beskyttelsesniveauet i henhold til EN 379, når drejeknappen er indstillet til position "N". Ved at dreje drejeknappen kan det automatiske indstillede beskyttelsesniveau korrigeres med op til to

beskyttelsesniveauer opad eller nedad afhængigt af dine personlige præferencer (den absolutte minimums- og maksimumsbeskyttelsesniveau kan henholdsvis ikke under- eller overskrides, uanset korrektionsindstillingen). (s. 7 nr. III)

6. Styling/forsinkelse af åbningstid. Med åbningstidsregulatoren (Delay) (s. 6) kan du vælge åbningstidsforsinkelsen fra mørk til lys. Drejeknappen understøtter kontinuert justering fra mørke til lys mellem 0,1 og 2,0 s (s. 6 nr. II)
7. FadeTronic: Den glidende overgang fra mørke til lys i skumringseffekten "FadeTronic" tilbyder endnu bedre beskyttelse af øjnene mod træthed og irritation fra efterlysende genstande og giver øjet den tid, det har brug for til at vænne sig til lysstyrken. (s. 6 nr. II) FORSIGTIG: For hurtigt hæftesvejsning, må du ikke indstille drejeknappen til skumringsområdet. "Tack"-området med en minimal åbningstidsforsinkelse er bedst egnet.
8. Følsomhed. Med følsomhedsknappen justeres lysfølsomheden i overensstemmelse med svejsningen lysbuen og det omgivende lys. Dette kan justeres individuelt ved at dreje på drejeknappen. En meget høj lysfølsomhed opnås i "Super High"-området; dette garanterer mottagning selv med svage lysbuer. (s. 6 nr. I)
9. Sensor. Denne svejsehjelm har 5 sensorer. 4 sensorer registrerer svejselys og 1 sensor er ansvarlig for at registrere lysintensiteten (automatisk tilstand) og den innovative Slay-Dark funktion.

Rengøring og desinfektion

ADF er skal rengøres regelmæssigt med en blød klud. Der må ikke anvendes stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler, alkohol eller rengøringsmidler, der indeholder silicemidler. Ridsede eller beskadigede linser skal udskiftes.

Opbevaring

Svejsehjelmen skal opbevares ved stuetemperatur og lav luftfugtighed. Hjelmen bør opbevares i lyslet.

Udskiftning af frontdæksellinsen (s. 8) / indvendig dæksellinse (s. 4 nr. 4)

- Den forreste dæksellinse fjernes fra forankringen, træk i fanen på indersiden, og skub sidehåndtaget for at frigøre fastgørelsen.
- Hægt den nye frontdæksellinse fast i en sideklips. 3. Træk finishen til den anden sideklips og lås den på plads. Denne manuelle handling kræver et vist tryk, for al forseglingen på finisheren har den ønskede effekt.

Batteri/opladningsproces (s. 9)

Hjelmen har et hølydende litiumpolymerbatteri (LiPo). Før du bruger batteriet første gang, skal du oplade det

fuldt ud med det medfølgende Micro-USB-kabel via et kommercielt tilgængeligt USB-stik (medfølger ikke). Efter

opladning skal Micro-USB-stikket på hjelmen beskyttes mod støv og snavs med beskyttelseskappen.

Batteriet

oplades også af eksterne lyskilder (loftslampe, svejselampe) via solcellen. Hvis hjelmen bruges ofte, vil batteriet meget sjældent skulle oplades. Vi anbefaler, at hjelmen oplades helt hver 6. måned. Hvis batteriet er afladet, er

en opladning i ca. 15 minutter tilstrækkelig til en driftstid på ca. 8 timer.

Opladningstilstand:

- 1) Rødt blink: Batteriet er næsten afladet (oplades straks)
- 2) Orange permanent tændt: Batteriet er ved at blive opladet
- 3) Grønt lys permanent: Batteriet er fuldt opladet

Hvis hjelmen ikke bliver mørk, når svejsebogen tændes, skal du kontrollere opladningstilstanden (tryk på sibeaknap). Hvis LED'en ikke længere blinker blåt, er batteriet helt afladet. Hvis ADF er ikke ikke fungerer korrekt, når batteriet er opladet, skal du kontakte din autoriserede forhandler.

Et defekt batteri kan udskiftes af producenten eller en godkendt optrel-servicepartner.

Hard Hat

Se ekstra manual for Hard Hat.

Fejlfinding

ADF mørkner ikke

→ Juster følsomheden (s. 6 nr. I)

→ Rengør sensorerne eller linsen på frontdækslet → Oplad batteriet (s. 9))

→ Slå åbningstidsforsinkelsen fra - skift til "tack" for hurtigt hæftesvejsning (s. 6 nr. II)

Beskyttelsesniveau for lyst

→ Vælg et højere beskyttelsesniveau i manuel tilstand (s. 7 nr. IV) → Udskift frontdæksellinsen (s. 8)

→ I automatisk tilstand skal du indstille drejeknappen til +1 eller +2 (s. 7)

Beskyttelsesniveau for mørkt

→ I manuel tilstand skal du vælge et lavere beskyttelsesniveau (s. 7 nr. IV)

→ I automatisk tilstand skal du indstille drejeknappen til -1 eller -2 (s. 7 nr. III)

ADF flimrer

→ Juster positionen af åbningstidsreguleringen (forsinkelse), så den passer til svejseprocessen (s. 6 nr. II)

→ Juster følsomhedsreguleringen, så den passer til svejseprocessen (s. 6 nr. I)

→ Oplad batteriet (s. 8)

Dårlig sigtbarhed

→ Rengør linsen på frontdækslet eller ADF'en

→ I manuel tilstand skal du justere beskyttelsesniveauet, så det passer til svejseprocessen (s. 7 nr. IV)

→ I automatisk tilstand tilpasses korrektionen af beskyttelsesniveauet til at passe til svejseprocessen (s. 7 nr. III)

→ Forøg det omgivende lys

Svejsehjelm glider ud

→ Juster/spænd hovedbøjlen igen (s. 5 nr. 3a-3c)

Opklapning virker ikke

Kontroller, om dækklasset er sat korrekt i.

Hvis fastgørelsesfanen peger indad, kan den indre filp være fastklemt.

Overensstemmelseserklæring

Se internetadressen på sidste side.

Juridiske oplysninger

Dette dokument er i overensstemmelse med kravene i EU-forordning 2016/425 af april 14

i bilag II.

Bemyndiget organ

For detaljerede oplysninger se sidste side. Dette dokument er i overensstemmelse med kravene i EU-forordning 2016/425, afsnit 1.4

Specifikationer Helix cit - 1050.200

Beskyttelsesniveau	automatisk tilstand: 2 (lys tilstand) 4 < 12 (mørk tilstand) manuel tilstand: 2 (lys tilstand) 7 - 12 (mørk tilstand)
UVIR-beskyttelse	Maksimal beskyttelse i lyse og mørke tilstande
Skiftetid fra lys til mørke	90µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Skiftetid fra mørke til lys	hurtigt = 0,1 - 2,0 s med "skumringsvirkning"
Stromforsyning	Solceller, lithium-polymerbatteri
Vægt	640 g / 16.9315 oz
Driftstemperatur	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Opbevaringstemperatur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klassificering i henhold til EN379	Optisk klasse = 1 Homogenitet = 1 Spredt lys = 1 Afhængighed af synsvinkel = 2
Godkendelser	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Specifikationer Helix quattro - 1050.100

Beskyttelsesniveau	automatisk tilstand: 3 (lys tilstand) 4 < 13 (mørk tilstand) manuel tilstand: 3 (lys tilstand) 8 - 13 (mørk tilstand)
UVIR-beskyttelse	Maksimal beskyttelse i lyse og mørke tilstande
Skiftetid fra lys til mørke	90µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Skiftetid fra mørke til lys	hurtigt = 0,1 - 2,0 s med "skumringsvirkning"
Stromforsyning	Solceller, lithium-polymerbatteri
Vægt	620 g / 16.9315 oz
Driftstemperatur	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Opbevaringstemperatur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klassificering i henhold til EN379	Optisk klasse = 1 Homogenitet = 1 Spredt lys = 1 Afhængighed af synsvinkel = 1
Godkendelser	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Specifikationer Helix 2.5 - 1050.000

Beskyttelsesniveau	autotilstand: 2.5 (lys tilstand) 5 < 12 (mørk tilstand) manuel tilstand: 2.5 (lys tilstand) 7 - 12 (mørk tilstand)
UVIR-beskyttelse	Maksimal beskyttelse i lyse og mørke tilstande
Skiftetid fra lys til mørke	100µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Skiftetid fra mørke til lys	hurtigt = 0,1 - 2,0 s med "skumringsvirkning"
Stromforsyning	Solceller, lithium-polymerbatteri
Vægt	618 g / 16.9315 oz
Driftstemperatur	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F
Opbevaringstemperatur	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klassificering i henhold til EN379	Optisk klasse = 1 Homogenitet = 1 Spredt lys = 1 Afhængighed af synsvinkel = 2
Godkendelser	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Spesifikasjoner Helix clt - 1050.200

Beskyttelsesnivå	automodus: 2 (lysmodus) 4 < 12 (mørk modus) manuellmodus: 2 (lysmodus) 7 - 12 (mørk modus)
UV/IR-beskyttelse	Maksimal beskyttelse i lys og mørk modus
Bytte tid fra lys til mørk	90s (23°C / 73°F) 70s (55°C / 131°F)
Bytte tid fra mørk til lys	rask = 0,1-2,0 s med «skumringseffekt»
Strømforsyning	Solceller, litiumpolymerbatteri
Vekt	640 g / 16,9315 oz
Driftstemperatur	-10 °C - 55 °C / 14 °F - 131 °F
Lager temperatur	-20 °C - 70 °C / 4 °F - 158 °F
Klassifisering i henhold til EN379	Optisk Klasse = 1 Homogenitet = 1 Spredt lys = 1 Avehengighet av synsvinkel = 2
Godkjenninger	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Spesifikasjoner Helix quattro - 1050.100

Beskyttelsesnivå	automodus: 3 (lysmodus) 4 < 13 (mørk modus) manuellmodus: 3 (lysmodus) 8 - 13 (mørk modus)
UV/IR-beskyttelse	Maksimal beskyttelse i lys og mørk modus
Bytte tid fra lys til mørk	90s (23°C / 73°F) 70s (55°C / 131°F)
Bytte tid fra mørk til lys	rask = 0,1-2,0 s med «skumringseffekt»
Strømforsyning	Solceller, litiumpolymerbatteri
Vekt	620 g / 16,9315 oz
Driftstemperatur	-10 °C - 55 °C / 14 °F - 131 °F
Lager temperatur	-20 °C - 70 °C / 4 °F - 158 °F
Klassifisering i henhold til EN379	Optisk Klasse = 1 Homogenitet = 1 Spredt lys = 1 Avehengighet av synsvinkel = 1
Godkjenninger	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Spesifikasjoner Helix 2.5 - 1050.000

Beskyttelsesnivå	automodus: 2.5 (lysmodus) 5 < 12 (mørk modus) manuellmodus: 2.5 (lysmodus) 7 - 12 (mørk modus)
UV/IR-beskyttelse	Maksimal beskyttelse i lys og mørk modus
Bytte tid fra lys til mørk	90s (23°C / 73°F) 70s (55°C / 131°F)
Bytte tid fra mørk til lys	rask = 0,1-2,0 s med «skumringseffekt»
Strømforsyning	Solceller, litiumpolymerbatteri
Vekt	618 g / 16,9315 oz
Driftstemperatur	-10 °C - 65 °C / 14 °F - 131 °F
Lager temperatur	-20 °C - 70 °C / 4 °F - 158 °F
Klassifisering i henhold til EN379	Optisk Klasse = 1 Homogenitet = 1 Spredt lys = 1 Avehengighet av synsvinkel = 2
Godkjenninger	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Wstęp

Przyłbica spawalnicza to element nakrycia głowy, który służy do ochrony oczu, twarzy i szyi przed oparzeniami, promieniowaniem UV, iskrami, promieniowaniem podczerwonym i ciepłem podczas niektórych operacji spawalniczych. Kask składa się z kilku części (patrz lista części zamiennej). Automatyczny filtr spawalniczy łączy pasywny filtr UV i pasywny filtr IR z filtrem aktywnym, którego przepuszczalność światła w widzialnym zakresie widma zmienia się w zależności od natężenia światła w luku spawalniczym. Przepuszczalność światła automatycznego filtra spawalniczego ma wysoką wartość początkową (stan światła).

Po włączeniu luku spawalniczego w określonym czasie reakcji, przepuszczalność światła filtra zmienia się na niską wartość (stan zaciemniony). W zależności od modelu hełm można połączyć z hełmem ochronnym i/lub systemem PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem kasku przeczytaj instrukcję obsługi. Upewnij się, że przednia soczewka osłonowa jest prawidłowo zamontowana. Jeżeli usłteki nie można usunąć, kasku nie wolno już używać. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

Środki ostrożności i ograniczenia / zagrożenia ochronne

Podczas procesu spawania uwalniane jest ciepło i promieniowanie; może to spowodować obrażenia oczu i skóry. Produkt zapewnia ochronę oczu i twarzy. Podczas noszenia kasku Twoje oczy są zawsze chronione przed promieniowaniem ultrafioletowym podczerwonym, niezależnie od wybranego poziomu ochrony. Należy również nosić odpowiednią odzież ochronną, aby chronić resztę ciała. Częstotki i substancje uwalniane podczas procesu spawania mogą wywołać skórne reakcje alergiczne u osób z tą dyspozycją. W przypadku osób wrażliwych kontakt skóry z częścią głowy może prowadzić do reakcji alergicznych. Przyłbica spawalnicza może być używana wyłącznie do spawania i szlifowania, a nie do innych zastosowań. Producent nie ponosi odpowiedzialności za użytkowanie przyłbicy spawalniczej niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z instrukcją użytkowania. Zabrania się naklejania na przyłbicę naklejek, nadruków itp. Przyłbica nadaje się do wszystkich typowych procesów spawalniczych, w tym włącznie spawania gazowego i laserowego.

Proszę zwrócić uwagę na zalecenia dotyczące poziomu ochrony zgodnie z EN169 w tej instrukcji. Kask nie zastępuje kasku ochronnego. Kask można połączyć z kaskiem ochronnym. Cechy konstrukcyjne hełmu mogą wpływać na pole widzenia (brak widzenia periferijnego bez obracania głowy), a przepuszczalność światła automatycznego filtra zaciemniającego może wpływać na postrzeganie kolorów. W rezultacie lampki sygnalizacyjne lub wskaźniki ostrzegawcze mogą nie być widoczne. Ponadto istnieje ryzyko uderzenia ze względu na większy kontur (głowa z kaskiem). Kask uszkażka również słuch zmniejsza odczuwanie ciepła. Ostrzeżenie: Dla ogólnego oznaczenia klasy bezpieczeństwa kasku zawsze decydujący jest najniższy ze wszystkich typów elementów.

W przypadku stosowania w ekstremalnych temperaturach należy zwrócić uwagę na odpowiednie oznakowanie: FT, BT lub AT. Podczas noszenia okularów wstrząsy mogą być przenoszone bezpośrednio z kasku na głowę.

Widok kolorów

Aby zwiększyć wygodę i bezpieczeństwo, ta przyłbica spawalnicza umożliwiła rozpoznawanie kolorów.

Tryb uśpienia

Automatyczny podajnik dokumentów ma funkcję automatycznego wyłączenia, która wydłuża żywotność baterii. Jeśli mniej niż 1 luks światła dociera do automatycznego podajnika dokumentów przez ok. 10 minut, ADF wyłącza się automatycznie. Aby ponownie włączyć kask, należy krótko wystawić ognia słoneczne na działanie światła dziennego. Jeśli podajnik ADF nie można już aktywować lub nie świeciami się po zapaleniu luku spawalniczego, należy wymienić baterie.

Gwarancja i odpowiedzialność

Warunki gwarancji można znaleźć w instrukcjach krajowej organizacji sprzedaży producenta. Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą, aby uzyskać więcej informacji. Gwarancja udzielana jest wyłącznie na wady materiałowe i produkcyjne. W przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, nieautoryzowaną ingerencją lub użytkowaniem nieprzewidzianym przez producenta, gwarancja i odpowiedzialność wygasają. Odpowiedzialność i gwarancja wygasają również w przypadku zastosowania części zamiennych innych niż te, które są dystrybuowane przez producenta.

Oczekiwana żywotność

Przyłbica spawalnicza nie ma daty przydatności do użycia. Produkt może być używany jako o ile nie wystąpią żadne widoczne lub niewidoczne uszkodzenia lub usterki.

Zastosowanie (Skrócona instrukcja obsługi s. 4-5 / Funkcje s. 6-7)

Właściwe dopasowanie opaski na głowę jest bardzo ważne dla tego produktu, ponieważ końcówki dużego pola widzenia są zapewnione tylko wtedy, gdy opaska na głowę jest prawidłowo wyregulowana.

1. Rozmiar obwodu głowy opaski. Dostosuj tylną pokrętkę do rozmiaru głowy. Upewnij się, że twoje oczy znajdują się mniej więcej pośrodku pola widzenia. (s. 5 nr 3a)
2. Odległość oczu. Połączenie na jaskółczy ogon umożliwia regulację odległości między hełmem a oczami. Ustaw hełm jak najbliżej oczu (m bliżej jest ADF do oczu, tym większe będzie pole widzenia). Wyreguluj obie strony tak samo bez przechylenia. (s. 5 nr 3b).
3. Kąt nachylenia hełmu (poza środkiem) Kąt nachylenia hełmu można regulować za pomocą pokrętki. Dostosować

kąt, aby nos nie dotykał wycięcia na nos. Ostrożnie wykonaj a sprawdzić, czy skorupa hełmu nie dotyka nosa, nawet gdy kwiwas głową (użyj dostarczona podkładka na nos, aby chronić nos). (s. 5 nr 3c).

4. Tryb ShadeTronicRęczny. Możesz użyć przełącznika suwakowego, aby wybrać poziom ochrony tryb regulacji. W trybie automatycznym (ShadeTronic) poziom ochrony jest ustalany automatycznie dostosowane do natężenia luku za pomocą czujników (norma EN 379:2003), w podręczniku w tym trybie poziom ochrony można ustawić obracając pokrętkę (str. 7 nr III + IV).

5. Poziom ochrony. Tryb ręczny. W trybie „Ręcznym” można wybrać ochronę poziomy, obracając pokrętkę regulacji poziomu ochrony. (Korekta trybu ochrony jest wyłączona w trybie ręcznym). (s. 7 nr IV)

ShadeTronic: W trybie ShadeTronic poziom ochrony jest automatycznie dostosowywany i odpowiada poziomowi ochrony zgodnie z normą EN 379, gdy pokrętkę jest ustawione w pozycji "N". Obracając pokrętkę, automatycznie ustalony poziom ochrony można skorygować nawet o dwa poziomy ochrony w górę lub w dół w zależności od osobistych preferencji (tzw bezwzględnie minimalne i maksymalne poziomy ochrony, odpowiednio, nie mogą zostać przekroczone lub przekroczone, niezależnie od ustawienia korekcy). (s. 7 nr III)

6. Regulator czasu otwierania/opóźnienie. Regulator czasu otwierania (Opóźnienie). (s. 6) umożliwia wybór

opóźnienie otwarcia z ciemnego na jasny. Pokrętko umożliwia płynną regulację od ciemnego do jasnego od 0,1 do 2,0 s (str. 6 nr II)

7. FadeTronic: Płynne przejście z ciemności do światła dzięki efektowi zmierzchu „FadeTronic” zapewnia jeszcze lepszą ochronę oczu przed zmęceniem i podrażnieniami spowodowanymi świejącymi przedmiotami i daje oku czas na przyzwyczajanie się do jasności. (str. 6 nr II) UWAGA: Do szybkiego spawania szczególnie nie należy ustawiać pokrętki na zakres Twilight. Zakres „Tack” z minimalnym

Opóźnienie otwierania jest najniższe.
8. Czulość: Za pomocą przycisku czulości można dostosować czulość światła do rodzaju spawania luku i światła otoczenia. Mocno i indywidualnie regulować, obracając pokrętkę. Bardzo wysoka czulość na światło osiągnięta jest w zakresie „Super High”; gwarantuje to równomierne zaciemnienie ze słabymi lukami. (s. 6 nr I)

9. Czujniki: Ta przybicia spawalnicza ma 5 czujników, 4 czujniki wykrywają światło spawalnicze i 1 czujnik odpowiada za wykrywanie natężenia światła (tryb automatyczny) oraz innowacyjny Stay-Dark funkcjonować.

Czyszczenie i dezynfekcja

Podajnik ADF należy regularnie czyścić miękką ściereczką. Nie używać silnych środków czyszczących, rozpuszczalników, alkoholu lub środków czyszczących zawierających materiały ściernie. Porysowane lub uszkodzone soczewki powinny być zastąpionej.

Magazynowanie

Przybicie spawalnicze należy przechowywać w temperaturze pokojowej i niskiej wilgotności. Kask należy przechowywać w świetle.

Wymiana przedniej szyby (str. 8) / wewnętrznej soczewki (str. 4 nr 4)

1. Zdejmij przednią soczewkę ochronną z mocowania, pociągnij ją wypuszkę po wewnętrznej stronie i nacisnij boczną dźwignię, aby zwolnić mocowanie.
2. Zaczep nową przednią soczewkę ochronną w boczny zaczep. Pociągnij moduł wykarzający do drugiego zatrzasku bocznego i zablokuj go. Ta ręczna czynność wymaga pewnego nacisku, aby uszczelka na wykarzacz przyniosła pożądany efekt.

Proces baterii/ladowania (str. 9)

Kask jest wyposażony w wysokowydajny akumulator litowo-polimerowy (LiPo). Przed pierwszym użyciem akumulatora należy go całkowicie naładować za pomocą dołączonego kabla Micro-USB poprzez dostępne w sprzedaży złącze USB (brak w zestawie). Po naładowaniu gniazdo Micro-USB w kasku musi być chronione przez kurczem i brudem za pomocą nasadki ochronnej. Akumulator jest również ładowany przez zewnętrzne źródła światła (lampa sufitowa, lampa spawalnicza) za pośrednictwem ognia słonecznego. Jeśli kask jest często używany, akumulator będzie bardzo rzadko wymagał ładowania. Zalecamy pełne ładowanie kasku co 6 miesięcy. Jeśli akumulator jest rozładowany, ładowanie trwa ok. 15 minut wystarcza na czas pracy ok. 8 godzin.

Stan naładowania:

- 1) Miga na czerwono: bateria jest prawie rozładowana (naładuj natychmiast)
- 2) Pomarańczowe światło ciągłe: trwa ładowanie akumulatora
- 3) Zielone światło ciągłe: bateria jest w pełni naładowana

Jeśli przybicia nie świeciła się po zapaleniu luku spawalniczego, sprawdź stan naładowania (nacisnij przycisk przycisk zasilania; jeśli dioda LED nie miga już na niebiesko, akumulator jest całkowicie rozładowany). Jeśli ADF to zrobi

nie działa poprawnie, gdy bateria jest naładowana, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

Uszkodzoną baterię może wymienić producent lub autoryzowany partner serwisowy optel.

Hard Hat

Zobacz dodatkową instrukcję kasku.

Rozwiązywanie problemów

ADF nie przyciemnia się

→ Dostosuj czulość (str. 6 pkt I)

→ Wyczyść czujniki lub przednią soczewkę ochronną → Naładuj akumulator (str. 9)

→ Wyłączyć opóźnienie otwierania - przełączając na „sczepianie” do szybkiego sczepiania (str. 6 nr II)

Zbyt jasny poziom ochrony

→ W trybie ręcznym wybierz wyższy poziom ochrony (str. 7 nr IV) → Wymień przednią szybkie ochronną (str. 8)

→ W trybie automatycznym ustaw pokrętko na +1 lub +2 (str. 7)

Zbyt ciemny poziom ochrony

→ W trybie ręcznym wybierz niższy poziom ochrony (str. 7 pkt IV)

→ W trybie automatycznym ustaw pokrętko na -1 lub -2 (str. 7 nr III)

ADF miga

→ Dopasować położenie regulatora czasu otwarcia (opóźnienia) do procesu spawania (str. 6 nr II)

→ Dostosuj regulator czulości do procesu spawania (str. 6 pkt I)

→ Naładuj baterię (str. 8)

Słaba widoczność

→ Wyczyść przednią soczewkę ochronną lub podajnik ADF

→ W trybie ręcznym dostosuj stopień ochrony do procesu spawania (str. 7 pkt IV)

→ W trybie automatycznym dopasuj korekcję poziomu ochrony do procesu spawania (str. 7 nr III)

→ Zwiększ oświetlenie otoczenia

Zsuwa się przybicia spawalnicza

→ Ponownie wyregulować/dokręcić opaskę (str. 5 nr 3a-3c)

Podnoszenie nie działa

Sprawdź, czy soczewka osłonowa jest prawidłowo włożona.

Jeśli języczek mocujący jest skierowany do wewnątrz, wewnętrzna kłapka może się zaciąć.

Deklaracja zgodności

Zobacz adres internetowy na ostatniej stronie.

Informacje prawne

Niniejszy dokument spełnia wymagania Rozporządzenia UE 2016/425 sekcja 1.4

załącznika II.

Organ zawiadomiony

Szczegółowe informacje znajdują się na ostatniej stronie. Niniejszy dokument spełnia wymagania Rozporządzenia UE 2016/425 sekcja 1.4

Specyfikacje Helix clt - 1050.200

Poziom ochrony	tryb automatyczny: 2 (tryb jasny) 4 < 12 (tryb ciemny) tryb ręczny: 2 (tryb jasny) 7 - 12 (tryb ciemny)
Ochrona przed promieniowaniem UV/IR	Maksymalna ochrona w jasnych i ciemnych trybach
Czas przełączania z jasnego na ciemny	90 µs (23°C / 73°F) 70 µs (55°C / 131°F)
Czas przełączania z ciemności na światło	szybko = 0,1–2,0 s „efektem zmierzchu”
Zasilacz	Ogniwa słoneczne, bateria litowo-polimerowa
Waga	640 g / 16,9315 uncji
Temperatura robocza	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F
Temperatura przechowywania	-20°C – 70°C / 4°F – 158°F
Klasyfikacja zgodnie z EN339	Klasa optyczna = 1 Jednorodność = 1 Światło rozproszone = 1 Zależność od kąta widzenia = 2
Zatwierdzenia	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specyfikacje Helix quattro - 1050.100

Poziom ochrony	tryb automatyczny: 3 (tryb jasny) 4 < 13 (tryb ciemny) tryb ręczny: 3 (tryb jasny) 8 - 13 (tryb ciemny)
Ochrona przed promieniowaniem UV/IR	Maksymalna ochrona w jasnych i ciemnych trybach
Czas przełączania z jasnego na ciemny	90 µs (23°C / 73°F) 70 µs (55°C / 131°F)
Czas przełączania z ciemności na światło	szybko = 0,1–2,0 s „efektem zmierzchu”
Zasilacz	Ogniwa słoneczne, bateria litowo-polimerowa
Waga	620 g / 16,9315 uncji
Temperatura robocza	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F
Temperatura przechowywania	-20°C – 70°C / 4°F – 158°F
Klasyfikacja zgodnie z EN339	Klasa optyczna = 1 Jednorodność = 1 Światło rozproszone = 1 Zależność od kąta widzenia = 1
Zatwierdzenia	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specyfikacje Helix 2.5 - 1050.000

Poziom ochrony	tryb automatyczny: 2,5 (tryb jasny) 5 < 12 (tryb ciemny) tryb ręczny: 2,5 (tryb jasny) 7 - 12 (tryb ciemny)
Ochrona przed promieniowaniem UV/IR	Maksymalna ochrona w jasnych i ciemnych trybach
Czas przełączania z jasnego na ciemny	100 µs (23°C / 73°F) 70 µs (55°C / 131°F)
Czas przełączania z ciemności na światło	szybko = 0,1–2,0 s „efektem zmierzchu”
Zasilacz	Ogniwa słoneczne, bateria litowo-polimerowa
Waga	618 g / 16,9315 uncji
Temperatura robocza	-10°C – 55°C / +14°F – +131°F
Temperatura przechowywania	-20°C – 70°C / 4°F – +158°F
Klasyfikacja zgodnie z EN339	Klasa optyczna = 1 Jednorodność = 1 Światło rozproszone = 1 Zależność od kąta widzenia = 2
Zatwierdzenia	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

tapadóhegesztés, ne állítsa a forgatógombot az Alkonyat tartományba. A „Tack” tartomány minimális nyitáskésletetés a legalkalmasabb.

8. **Érzékenység.** Az érzékenység gombbal a fényérzékenység a hegesztésnek megfelelően állítható IV és a környezeti fény. Ez a forgatógomb elforgatásával egyedileg állítható. Egy nagyon nagy fényérzékenység érhető el a „Super High” tartományban; ez garantálja az egyenletes sötétédeszt gyenge levelekkel (6. o. I. sz.)

9. **Érzékelők.** Ez a hegesztősisak 5 érzékelővel rendelkezik. 4 érzékelő érzékeli a hegesztési fényt és 1 érzékelő felelős a fényintenzitás (automatikus üzemmód) és az innovatív Stay-Dark érzékeléséért felelős.

Tisztítás és fertőtlenítés

Az ADF-et rendszeresen meg kell tisztítani egy puha ruhával. Ne használjon erős tisztítószereket, oldószereket, alkoholt vagy szurolszert tartalmazó tisztítószereket. Karos vagy sérült lencséknek kell kennek lecserélni.

Tárolás

A hegesztősisakot szobahőmérsékleten és alacsony páratartalom mellett kell tárolni. A sisakot fényben kell tárolni. **Az előlós fedőlencse cseréje (8. oldal) / belső fedőlencse (4. oldal, 4)**

1. Vegye ki az előlós fedőlencsét a rögzítéshöz, húzza meg a belső fület, és nyomja meg az oldalsó kart a rögzítés kioldásához.

2. Akassza be az új előlós fedőlencsét egy oldalsó kapocsba. Húzza a finisert a második oldalsó kapocshoz, és rögzítse a helyére. Ehhez a kéz művelethez némi nyomásra van szükség ahhoz, hogy a finisher tömítése a kívánt hatást elérje.

Akkumulátor/töltési folyamat (9. oldal)

A sisak nagy teljesítményű lítium-polimer (LiPo) akkumulátorral rendelkezik. Az akkumulátor első használata előtt tölts fel teljesen a mellékelt Micro-USB kábellel a kereskedelemben kapható USB-csatlakozón keresztül (nem tartozék). Töltés után a sisak Micro-USB aljátát védeni kell a portól és a szennyeződéstől a védőkupakkal. Az akkumulátor kiűző fényforrások (menyезeti lámpa, hegesztőlámpa) is töltik a napelmen keresztül. Ha a sisakot gyakran használják, az akkumulátort nagyon ritkán kell tölteni. Javasoljuk, hogy 6 havonta teljesen tölts fel a sisakot. Ha az akkumulátor lemerült, a töltés kb. 15 perc elegendő kb. 8 óra. Töltési állapot:

1) Piros villogás: Az akkumulátor majdnem lemerült (azonnal tölts fel)

2) Narancssárga folyamatosan világít: Az akkumulátor töltődik

3) Folyamatosan zölden világít: Az akkumulátor teljesen fel van töltve

Ha a sisak nem sötétedik el, amikor a hegesztőív meggyulad, ellenőrizze a töltőteljesítmény állapotot (nyomja meg a köszörlés gomb: ha a LED már nem világít kéken, az akkumulátor teljesen lemerült). Ha az ADF megleszi nem működik megfelelően, amikor az akkumulátor fel van töltve, forduljon a hivatalos viszonteladóhoz.

A hibás akkumulátort a gyártó vagy egy hivatalos optiptr szervizpartner cserélheti ki.

Védősíak

Lásd a Hard Hat kiegészítő kézikönyvét.

Hibaelhárítás

Az ADF nem sötétedik

→ Állítsa be az érzékenységet (6. oldal, I. sz.)

→ Tisztítsa meg az érzékelőket vagy az előlós fedőlencsét → Tölts fel az akkumulátort (9. oldal)

→ Kapcsolja ki a nyitáskésletetés - kapcsolja „tack” állásba gyorskésletéshez (6. oldal, II. sz.)

A védelmi szint túl világos

→ Kézi üzemmódban válasszon magasabb védelmi szintet (7. oldal, IV. oldal) → Cserélje ki az előlós fedőlencsét (8. oldal)

→ Automata üzemmódban állítsa a forgatógombot +1 vagy +2 állásba (7. oldal)

A védelmi szint túl sötét

→ Kézi üzemmódban válasszon alacsonyabb védelmi szintet (7. o., IV.)

→ Automata üzemmódban állítsa a forgatógombot -1 vagy -2 állásba (7. o. III. sz.)

Az ADF villog

→ Állítsa be a nyitási idő szabályozó (késletelés) helyzetét a hegesztési folyamatnak megfelelően (6. oldal, II.)

→ Állítsa be az érzékenységszabályozót a hegesztési folyamatnak megfelelően (6. o., I.)

→ Tölts fel az akkumulátort (8. oldal)

Rossz láthatóság

→ Tisztítsa meg az előlós fedőlencsét vagy az ADF-et

→ Kézi üzemmódban állítsa be a védelmi szintet a hegesztési folyamatnak megfelelően (IV. 7. o.)

→ Automatikus üzemmódban állítsa be a védelmi szint korrekcióját a hegesztési folyamatához (7. o., III.)

→ Növelje a környezeti megvilágítást

Hegesztősisak csúszik

→ Állítsa be/húzza meg újra a fejpántot (5. oldal, 3a-3c)

A felfordítás nem működik

Ellenőrizze, hogy a fedőlencse megfelelően van-e behelyezve.

Ha a rögzítőfület befelé mutat, elfordulhat, hogy a belső flip beszuruljon.

Megfelelősgyi nyilatkozat

Lásd az internetcímet az utolsó oldalon.

Jogi információk

Ez a dokumentum megfelel a 2016/425 EU Rendelet 1.4 pontjában foglalt követelményeknek melléklet II.

Bejelentett szervezet

Részletes információkért lásd az utolsó oldalon.

Ez a dokumentum megfelel a 2016/425 EU Rendelet 1.4 pontjában foglalt követelményeknek

Műszaki adatok Helix cilt - 1050.200

Védelmi szint	automatikus mód: 2 (világos mód) 4 < 12 (sötét mód) kézi üzemmód: 2 (világos mód) 7-12 (sötét mód)
UVIR védelem	Maximális védelem világos és sötét módban
Átkapcsolási idő világosról sötétre	90 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Sötétből világosra váltási idő	gyors = 0,1-2,0 s, szűrőlelti effektussal
Tápegység	Napelemek, lítium polimer akkumulátor
Súly	640 g / 16 9315 uncia
Üzemi hőmérséklet	-10 °C - 55 °C / 14 °F - 131 °F
Tárolási hőmérséklet	-20 °C - 70 °C / 4 °F - 158 °F
Osztályozás az EN379 szerint	Optikai osztály = 1 Homogenitás = 1 Szórt fény = 1 A látószög től való függés = 2
Jóváhagyások	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Műszaki adatok Helix quattro - 1050.100

Védelmi szint	automatikus mód: 3 (világos mód) 4 < 13 (sötét mód) kézi mód: 3 (világos mód) 8-13 (sötét mód)
UVIR védelem	Maximális védelem világos és sötét módban
Átkapcsolási idő világosról sötétre	90 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Sötétből világosra váltási idő	gyors = 0,1-2,0 s, szűrőlelti effektussal
Tápegység	Napelemek, lítium polimer akkumulátor
Súly	620 g / 16 9315 uncia
Üzemi hőmérséklet	-10 °C - 55 °C / 14 °F - 131 °F
Tárolási hőmérséklet	-20 °C - 70 °C / 4 °F - 158 °F
Osztályozás az EN379 szerint	Optikai osztály = 1 Homogenitás = 1 Szórt fény = 1 A látószög től való függés = 1
Jóváhagyások	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Műszaki adatok Helix 2.5 - 1050.000

Védelmi szint	automatikus mód: 2,5 (világos mód) 5 < 12 (sötét mód) kézi üzemmód: 2,5 (világos mód) 7-12 (sötét mód)
UVIR védelem	Maximális védelem világos és sötét módban
Átkapcsolási idő világosról sötétre	100 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Sötétből világosra váltási idő	gyors = 0,1-2,0 s, szűrőlelti effektussal
Tápegység	Napelemek, lítium polimer akkumulátor
Súly	618 g / 16 9315 uncia
Üzemi hőmérséklet	-10 °C - 55 °C / 14 °F - 131 °F
Tárolási hőmérséklet	-20 °C - 70 °C / 4 °F - 158 °F
Osztályozás az EN379 szerint	Optikai osztály = 1 Homogenitás = 1 Szórt fény = 1 A látószög től való függés = 2
Jóváhagyások	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Спецификации Helix clt - 1050.200

Ниво на защита	автоматичен режим: 2 (светъл режим) 4 < 12 (тъмен режим) ръчен режим: 2 (светъл режим) 7 - 12 (тъмен режим)
UV/IR защита	Максимална защита в светъл и тъмен режим
Време за превключване от светло към тъмно	90 μs (23°C / 73°F) 70 μs (55°C / 131°F)
Време за превключване от тъмно към светло	бързо = 0,1 - 2,0 s „ефект на здрача“
Захранване	Слънчеви клетки, литиево-полимерна батерия
Тегло	640 g / 16.9315 oz
Работна температура	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F
Температура на съхранение	-20°C – 70°C / -4°F – 158°F
Класификация съгласно EN379	Оптически клас = 1 Разсеяна светлина = 1 Зависимост от зрителния ъгъл = 2
Одобрения	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Спецификации Helix quattro - 1050.100

Ниво на защита	автоматичен режим: 3 (светъл режим) 4 < 13 (тъмен режим) ръчен режим: 3 (светъл режим) 8 - 13 (тъмен режим)
UV/IR защита	Максимална защита в светъл и тъмен режим
Време за превключване от светло към тъмно	90 μs (23°C / 73°F) 70 μs (55°C / 131°F)
Време за превключване от тъмно към светло	бързо = 0,1 - 2,0 s „ефект на здрача“
Захранване	Слънчеви клетки, литиево-полимерна батерия
Тегло	620 g / 16.9315 oz
Работна температура	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F
Температура на съхранение	-20°C – 70°C / -4°F – 158°F
Класификация съгласно EN379	Оптически клас = 1 Хомогенност = 1 Разсеяна светлина = 1 Зависимост от зрителния ъгъл = 1
Одобрения	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Спецификации Helix 2.5 - 1050.000

Ниво на защита	автоматичен режим: 2,5 (светъл режим) 5 < 12 (тъмен режим) ръчен режим: 2,5 (светъл режим) 7 - 12 (тъмен режим)
UV/IR защита	Максимална защита в светъл и тъмен режим
Време за превключване от светло към тъмно	100 μs (23°C / 73°F) 70 μs (55°C / 131°F)
Време за превключване от тъмно към светло	бързо = 0,1 - 2,0 s „ефект на здрача“
Захранване	Слънчеви клетки, литиево-полимерна батерия
Тегло	618 g / 16.9315 oz
Работна температура	-10°C – 55°C / +14°F – +131°F
Температура на съхранение	-20°C – 70°C / -4°F – +158°F
Класификация съгласно EN379	Оптически клас = 1 Хомогенност = 1 Разсеяна светлина = 1 Зависимост от зрителния ъгъл = 2
Одобрения	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Üvod

Zvrátská kukla je súčasť pokrývky hlavy, ktorá sa používa na ochranu očí, tváre a krku pred poškodeniami, UV svetlom, iskrami, infračerveným svetlom a teplom pri určitých zvráčiacich operáciách. Prilba sa skladá z niekoľkých častí (pozri zoznam náhradných dielov). Automatický zvrácač filter kombinuje pasívny UV filter a pasívny IR filter s aktívnym filtrom, ktorého priepustnosť svetla vo viditeľnom rozsahu spektra sa mení v závislosti od intenzity svetla vo zvráčacom oblúku. Svetelná priepustnosť automatického zvráčacieho filtra má vysokú počiatočnú hodnotu (stav stavla).

Po zapnutí zvráčacieho oblúka a v rámci definovaného času odozvy sa svetelná priepustnosť filtra zmení na nízku hodnotu (mavý stav). V závislosti od modelu je možné prilož kombinovať s bezpečnostnou prilobou / alebo systémom PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím prilby si prečítajte návod na použitie. Skontrolujte, či je predná krycia šošovka správne nasadená. Ak sa chyby nedajú odstrániť, prilba sa už nesmie používať. Ďalšie informácie vám poskytnú váš autorizovaný predajca.

Preventívne opatrenia a ochranné obmedzenia / riziká

Počas procesu zvrácania sa uvoľňuje teplo a žiarenie, to môže spôsobiť poranenie očí a kože. Tento produkt poskytuje ochranu pre oči a tvár. Vaše oči sú pri nosení prilby vždy chránené pred ultrafialovým a infračerveným žiarením, bez ohľadu na zvolenú úroveň ochrany. Na ochranu zvrátskej tváre je potrebné nosiť aj vhodný ochranný odev. Častice a látky uvoľnené počas procesu zvrácania môžu u osob s touto dispozíciou vyvolať alergické kožné reakcie. U citlivých osôb môže kontakt pokožky s hľadávacou časťou viest k alergickým reakciám. Zvrátská kukla sa môže používať iba na zvrácanie a brúsenie a nie na iné účely. Výrobca neakceptuje žiadnu zodpovednosť, ak sa zvrátská kukla nepoužíva podľa určenia alebo sa nepoužíva v súlade s návodom na použitie. Na helmú nie je dovolené aplikovať nálepy, potlač a podobne. Prilba je vhodná pre všetky bežné zvráčacie procesy okrem zvrácania plynom a laserom.

Všimnite si prosím odporúčajú úroveň ochrany podľa EN169 v tomto návode. Prilba nenahrádza ochrannú prilbu. Prilba je možné kombinovať s bezpečnostnou prilobou. Konštrukčné prvky prilby môžu ovplyvniť zorné pole (žiadne periferne videnie bez otáčania hlavy) a priepustnosť svetla automatického stmavovacieho filtra môže ovplyvniť vnímanie farieb. V dôsledku toho nemusia byť viditeľné signálne svetlá alebo výstražné indikatory. Ďalej je tu riziko nárazu kvôli väčšiemu obrysu (hlava s prilbou). Prilba tiež zhoršuje sluch a znižuje pocit tepla.

Upozornenie: Pre celkové označenie bezpečnostnej triedy prilby je vždy rozhodujúca najnižšia zo všetkých použitých komponentov. Pri použití v extrémnych teplotách dajte na príslušné označenie: FT, BT alebo AT. Pri nosení okuliarov sa otrasy môžu prenášať priamo z prilby na hlavu.

Farbný pohľad

Pre zryšlenie pohodlia a bezpečnosti môžete pomocou tejto zvrátskej kukky rozpoznať farby.

Režim spánku

ADF má funkciu automatického vypnutia, ktorá zvyšuje výdrž batérie. Ak sa do ADF dostane menej ako 1 lux svetla na cca. 10 minút, automaticky podávač dokumentu sa automaticky vypne. Na opätovné zapnutie kazety musia byť solárne články krátko vystavené dennému svetlu. Ak sa už ADF nedá aktivovať alebo nestmavne pri zapalení zvráčacieho oblúka, je potrebné vymeniť batérie.

Záruka a zodpovednosť

Záručné podmienky nájdete v pokynoch národnej predajnej organizácie výrobcu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú autorizovaný predajca. Záruka sa poskytuje len na chyby materiálu a výrobné chyby. V prípade poškodenia v dôsledku nesprávneho použitia, neoprávneného zásahu alebo používania, ktoré nie je stanovené výrobcom, zaniká záruka a zodpovednosť. Zodpovednosť a záruka zaniká aj v prípade použitia iných náhradných dielov, ako sú diely distribuované výrobcom.

Očakávaná životnosť

Zvrátská kukla nemá dátum konca životnosti. Produkt je možné použiť ako pokiaľ nedôjde k žiadnemu viditeľnému alebo neviditeľnému poškodeniu alebo poruchám.

Aplikácia (Stručná príručka s. 4-5 / Funkcie s. 6-7)

Správne nastavenie čelenky je pre tento produkt veľmi dôležité, pretože má vplyv na viditeľnosť zorného poľa sú zabezpečené len vtedy, ak je čelenka správne nastavená.

- Veľkosť/obvod hlavy čelenky. Nastavte zadný ciferník podľa veľkosti hlavy. Uistite sa, že vaše oči sú približne v strede zorného poľa. (str. 5.6.3a)
- Vzdialenosť očí. Pomocou rybinového spojenia sa nastavuje vzdialenosť medzi prilbou a očami. Prilbu umiestnite čo najbližšie k očiam (čím bližšie je ADF pre oči, tým väčšie bude vaše zorné pole). Upravte obe strany rovnako bez nakláňania. (str. 5.6.3b)
- Uhol prilby (excentr) Uhol prilby je možné nastaviť pomocou otočného gombíka. Upravte uhol tak, aby sa nos nedotýkal výrezu pre nos. Opatrne vykonajte a otestujte, či sa skupina prilby nedotýka vášho nosa, ani keď prikývnete (použite dodaný nosový chránič na ochranu nosa). (str. 5.6.3c)
- ShadeTronic manuálny režim. Na výber úrovne ochrany môžete použiť posuvný prepínač režim nastavenia. V automatickom režime (ShadeTronic) je úroveň ochrany automaticky prispôbené intenzite oblúka pomocou snímačov (norma EN 379:2003). V manuáli úroveň ochrany možno nastaviť otáčaním gombíka (s. 7 č. III + IV).
- Úroveň ochrany. Manuálny režim: V režime „Manual“ si môžete vybrať medzi ochranou úrovne otáčením ovládacího gombíka úroveň ochrany (Korekcia režimu ochrany je vypnutá v manuálnom režime). (str. 7 č. IV)
- ShadeTronic. V režime ShadeTronic sa úroveň ochrany automaticky nastavuje a zodpovedá úrovni ochrany podľa EN 379, keď je otočný gombík nastavený do polohy "N". Otočením gombíka možno automaticky nastavenú úroveň ochrany korigovať až o dve úrovne ochrany smerom nahor alebo nadol v závislosti od vašich osobných preferencií (t absolútnu minimálnu a maximálnu úroveň ochrany, resp bez ohľadu na nastavenie korekcie). (str. 7 č. III)
- Ovládač času otvorenia/oneskorenie. Ovládač času otvorenia (Oneskorenie) (s. 6) vám umožňuje vybrať oneskorenie otváracieho času z trny na svetlo. Otočný gombík podporuje plnú nastavene z trny na svetlo medzi 0, 1 a 2,0 s (str. 6 č. II)
- FadeTronic. Hladký prechod z tmavého do svetlého súmrakového efektu, „FadeTronic“ ponúka ešte lepšia ochrana očí pred únavou a podráždením od dosvitových predmetov a

dáva oku čas, ktorý potrebuje, aby si zvyklo na jas. (str. 6 č. II) POZOR: Pre rýchle bodovacie zväranie, nenastavujte otočný gombík na rozsah Twilight. Rozsah „Tack“ s minimálnou oneskorenou otváraním je najvhodnejšie.

8. Citlivosť: Pomocou tlačidla citlivosti sa citlivosť na svetlo nastavuje podľa zvärania oblúk a okolité svetlo. To sa dá individuálne nastaviť otáčaním otočného gombíka. A veľmi vysoká citlivosť na svetlo sa dosahuje v rozsahu "Super High"; to zaručuje rovnomerné stmávanie so slabými oblúkmi. (str. 6 č. I)

9. Senzory. Táto zväračská kukla má 5 senzorov. 4 senzory snímajú zväracie svetlo a 1 senzor je zodpovedný za detekciu intenzity svetla (automatický režim) a inovatívny Stay-Dark funkciu.

Cistenie a dezinfekcia

ADF je potrebné pravidelne čistiť mäkkou handričkou. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky, rozpušťače, alkoholy alebo čistiace prostriedky obsahujúce abrazíva. Šošovky by mali byť poškriabané alebo poškodené vymenené.

Skladovanie

Zväračská kukla by sa mala skladovať pri izbovej teplote a nízkej vlhkosti. Prilba by mala byť uložená na svetle.

Výmena prednej krycej šošovky (str. 8) / vnútornej krycej šošovky (str. 4 č. 4)

1. Predná krycia šošovka sa odstráni z ukotvenia, potiahnite jazýček na vnútornej strane a zatlačím na bočnú páčku uvoľníte upevnenie.

2. Zavesíte novú prednú kryciu šošovku do bočnej spony. Potiahnite finišer k druhej bočnej spony a zaistíte ho na mieste. Táto ručná činnosť vyžaduje určitý tlak, aby tesnenie na finišeri malo požadovaný účinok.

Batéria/proces nabíjania (s. 9)

Prilba má vysokú výkonnú lítium-polymérovú (LiPo) batériu. Pred prvým použitím batériu úplne nabite pomocou dodaného kábla Micro-USB cez komerčne dostupný konektor USB (nie je súčasťou balenia). Po nabití musí byť zásuvka Micro-USB na prilbe chránená pred prachom a nečistotami ochranným krytom. Batéria sa nabíja aj externými zdrojmi svetla (stropné svetlo, zväracie svetlo) cez solárny článok. Ak sa prilba používa často, batéria bude potrebovať nabíjanie len veľmi zriedka. Prilbu odporúčame úplne nabíť každých 6 mesiacov. Ak je batéria vybitá, nabíjajte cca. 15 minút postačuje na dobu prevádzky cca. 8 hodín.

Slav nabílika:

1) Červený blesk: Batéria je takmer vybitá (okamžite nabite)

2) Oranžová trvalosvieti: Batéria sa nabíja

3) Zelená trvalosvieti: Batéria je plne nabitá

Ak prilba po zapálení zväracieho oblúka nestmávanie, skontrolujte stav nabitia (stlaďte tlačidlo tlačidlo mletia: ak LED uz neblíka na modro, batéria je úplne vybitá). Ak áno, ADF nefunguje správne, keď je batéria nabitá, obráťte sa na autorizovaného predajcu. Chýbnú batériu môže vymeniť výrobca alebo autorizovaný servisný partner Optrel.

Hard Hat

Pozrite si dodatočnú príručku pre Hard Hat.

Riešenie problémov

ADF nestmávanie

→ Nastavte citlivosť (str. 6 č. I)

→ Vycištite snímače alebo šošovku predného krytu → Nabite batériu (str. 9)

→ Vypnite oneskorenie otvárania - prepnite na "prichytenie" pre rýchle lepenie (str. 6 č. II)

Úroveň ochrany je príliš svetlá

→ V manuálnom režime zvolte vyššiu úroveň ochrany (str. 7 č. IV) → Vymeňte prednú kryciu šošovku (str. 8)

→ V automatickom režime nastavte otočný gombík na +1 alebo +2 (s. 7)

Úroveň ochrany je príliš tmavá

→ V manuálnom režime zvolte nižšiu úroveň ochrany (str. 7 č. IV)

→ V automatickom režime nastavte otočný gombík na -1 alebo -2 (str. 7 č. III)

ADF blíká

→ Upravte polohu ovládania času otvorenia (oneskorenie) podľa procesu zvärania (str. 6 č. II)

→ Nastavte regulátor citlivosti tak, aby vyhovoval zväraciemu procesu (str. 6 č. I)

→ Nabite batériu (str. 8)

Zlá viditeľnosť

→ Vycištite šošovku predného krytu alebo ADF

→ V manuálnom režime nastavte úroveň ochrany podľa zväracieho procesu (s. 7 č. IV)

→ V automatickom režime prispôbte korekciu úrovne ochrany procesu zvärania (str. 7 č. III)

→ Zvýšte okolité svetlo

Zväračská prilba sa šmyka

→ Opäťovne nastavte/utiahnite čelenku (s. 5 č. 3a-3c)

Vyklopenie nefunguje

Skontrolujte, či je správne vložená krycia šošovka.

Ak upevňovací pásik smeruje dovnútra, vnútorná strana môže byť zaseknutá.

Vyhlasenie o zhode

Pozrite si internetovú adresu na poslednej strane.

Právne informácie

Tento dokument je v súlade s požiadavkami nariadenia EÚ 2016/425 časť 1.4 prílohy II.

Notifikovaný orgán

Podrobné informácie nájdete na poslednej strane.

Tento dokument je v súlade s požiadavkami nariadenia EÚ 2016/425 časť 1.4

technické údaje Helix cilt - 1050.200

Úroveň ochrany	automatický režim: 2 (svetlý režim) 4 < 12 (tmavý režim) manuálny režim: 2 (svetlý režim) 7 - 12 (tmavý režim)
UVIR ochrana	Maximálna ochrana v svetelých a tmavých režimoch
Čas prepriania zo svetla do tmy	90 us (23 °C / 73 °F) 70 us (55 °C / 131 °F)
Preprianie času z tmy na svetlo	rýchle = 0,1 – 2,0 s, efektom súmraku*
Zdroj	Solárne články, lítium-polymérová batéria
Hmotnosť	640 g / 16,9315 oz
Prevádzková teplota	-10 °C – 55 °C / 14 °F – 131 °F
Skladovacia teplota	-20 °C – 70 °C / -4 °F – 158 °F
Klasifikácia podľa EN379	Optická trieda = 1 Homogenita = 1 Rozptýlené svetlo = 1 Zavislosť od uhla pohľadu = 2
Schválenie	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

technické údaje Helix quattro - 1050.100

Úroveň ochrany	automatický režim: 3 (svetlý režim) 4 < 13 (tmavý režim) manuálny režim: 3 (svetlý režim) 8 - 13 (tmavý režim)
UVIR ochrana	Maximálna ochrana v svetelých a tmavých režimoch
Čas prepriania zo svetla do tmy	90 us (23 °C / 73 °F) 70 us (55 °C / 131 °F)
Preprianie času z tmy na svetlo	rýchle = 0,1 – 2,0 s, efektom súmraku*
Zdroj	Solárne články, lítium-polymérová batéria
Hmotnosť	620 g / 16,9315 oz
Prevádzková teplota	-10 °C – 55 °C / 14 °F – 131 °F
Skladovacia teplota	-20 °C – 70 °C / -4 °F – 158 °F
Klasifikácia podľa EN379	Optická trieda = 1 Homogenita = 1 Rozptýlené svetlo = 1 Zavislosť od uhla pohľadu = 1
Schválenie	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

technické údaje Helix 2.5 - 1050.000

Úroveň ochrany	automatický režim: 2,5 (svetlý režim) 5 < 12 (tmavý režim) manuálny režim: 2,5 (svetlý režim) 7 - 12 (tmavý režim)
UVIR ochrana	Maximálna ochrana v svetelých a tmavých režimoch
Čas prepriania zo svetla do tmy	100 us (23 °C / 73 °F) 70 us (55 °C / 131 °F)
Preprianie času z tmy na svetlo	rýchle = 0,1 – 2,0 s, efektom súmraku*
Zdroj	Solárne články, lítium-polymérová batéria
Hmotnosť	618 g / 16,9315 oz
Prevádzková teplota	-10 °C – 55 °C / 14 °F – 131 °F
Skladovacia teplota	-20 °C – 70 °C / -4 °F – 158 °F
Klasifikácia podľa EN379	Optická trieda = 1 Homogenita = 1 Rozptýlené svetlo = 1 Zavislosť od uhla pohľadu = 2
Schválenie	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specificație Helix celt - 1050.200

Stopnja zaščite	samodejni način: 2 (sveteln način) 4 < 12 (temen način) ročni način: 2 (sveteln način) 7 - 12 (temen način)
UV/IR zaščita	Največja zaščita v svetlem in temnem načinu
Čas preklopa iz svetlega v temno	90 js (23 °C / 73 °F) 70 js (55 °C / 131 °F)
Čas preklopa iz temnega v svetlo	hitro = 0,1 - 2,0 s z "učinkom somraka"
Napajanje	Sončne celice, litijeva polimerna baterija
Utež	640 g / 16.9315 oz
Delovna temperatura	-10°C - 55°C / +14°F - 131°F
Temperatura skladiščenja	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klasifikacija po EN379	Optični razred = 1 Homogenost = 1 Razpršena svetloba = 1 Odvisnost od zornega kota = 2
Odobritve	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specifications Helix quattro - 1050.100

Stopnja zaščite	samodejni način: 3 (sveteln način) 4 < 13 (temen način) ročni način: 3 (sveteln način) 8 - 13 (temen način)
UV/IR zaščita	Največja zaščita v svetlem in temnem načinu
Čas preklopa iz svetlega v temno	90 js (23 °C / 73 °F) 70 js (55 °C / 131 °F)
Čas preklopa iz temnega v svetlo	hitro = 0,1 - 2,0 s z "učinkom somraka"
Napajanje	Sončne celice, litijeva polimerna baterija
Utež	620 g / 16.9315 oz
Delovna temperatura	-10°C - 55°C / +14°F - 131°F
Temperatura skladiščenja	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klasifikacija po EN379	Optični razred = 1 Homogenost = 1 Razpršena svetloba = 1 Odvisnost od zornega kota = 1
Odobritve	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Specifications Helix 2.5 - 1050.000

Stopnja zaščite	samodejni način: 2,5 (sveteln način) 5 < 12 (temen način) ročni način: 2,5 (sveteln način) 7 - 12 (temen način)
UV/IR zaščita	Največja zaščita v svetlem in temnem načinu
Čas preklopa iz svetlega v temno	100 js (23 °C / 73 °F) 70 js (55 °C / 131 °F)
Čas preklopa iz temnega v svetlo	hitro = 0,1 - 2,0 s z "učinkom somraka"
Napajanje	Sončne celice, litijeva polimerna baterija
Utež	618 g / 16.9315 oz
Delovna temperatura	-10°C - 55°C / +14°F - 131°F
Temperatura skladiščenja	-20°C - 70°C / -4°F - 158°F
Klasifikacija po EN379	Optični razred = 1 Homogenost = 1 Razpršena svetloba = 1 Odvisnost od zornega kota = 2
Odobritve	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WIG+

Introducere

O casă de sudură este un accesoriu care este folosit pentru a proteja ochii, fața și gâtul de arsurii, lumina UV, scântei, lumină infraroșie și căldură în timpul anumitor operațiuni de sudare. Casca este formată din mai multe piese (veziclistă de piese de schimb). Un filtru de sudare automat combină un filtru pasiv UV și un filtru pasiv IR cu un filtru activ a cărui transmisie a luminii în domeniul vizibil al spectrului variază în funcție de intensitatea luminii din arcul de sudare. Transmisia luminii a filtrului automat de sudură are o valoare inițială mare (stare luminoasă). După pomirea arcului de sudare și într-un timp de răspuns definit, transmisia luminii a filtrului se schimbă la o valoare scăzută (stare întunecată). În funcție de model, casca poate fi combinată cu o casă de protecție și/sau un sistem PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Instrucțiuni de siguranță

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza casca. Asigurați-vă că lentila capacului frontal este montată corect. Dacă defecțiunile nu pot fi remediate, casca nu trebuie să mai fie folosită. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat.

Precauții și restricții/riscuri de protecție

În timpul procesului de sudare, se eliberează căldură și radiații; acest lucru poate provoca leziuni ale ochilor și ale pielii. Acest proces oferă protecție pentru ochi și față. Ochiul tău sunt întotdeauna protejați împotriva radiațiilor ultraviolete și infraroșii atunci când purtați casca, indiferent de nivelul de protecție selectat. De asemenea, trebuie purtate îmbrăcăminte de protecție adecvată pentru a vă proteja restul corpului. Particulele și substanțele eliberate în timpul procesului de sudare pot declanșa reacții alergice cutanate sau alergice cu această dispoziție. La persoanele sensibile, contactul pielii cu partea capului poate duce la reacții alergice. Casca de sudură poate fi folosită numai pentru sudare și șlefuire și nu pentru alte aplicații. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care casca de sudură nu este utilizată conform intenției sau nu este utilizată în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Nu este permisă aplicarea autocolantelor, imprimării sau similare pe casca. Casca este potrivită pentru toate procesele obișnuite de sudare, cu excepția sudării cu gaz și laser. Vă rugăm să rețineți recomandarea nivelului de protecție conform EN169 din acest manual. Casca nu înlocuiește o casă de protecție. Casca poate fi combinată cu o casă de protecție. Caracteristicile de design ale căștii pot afecta câmpul vizual (fără vizuine periferică fără întocirea capului), iar transmisia luminii a filtrului de întunecare automată poate afecta percepția culorilor. Ca rezultat, este posibil ca lămpile de semnalizare sau indicatorile de avertizare să nu fie văzute. În plus, există riscul de impact datorita conturului mai mare (cap cu casca). De asemenea, casca afectează auzul și reduce senzația de căldură. Atenție: Pentru marcarea generală a clasei de siguranță a căștii, cea mai mică dintre toate componentele utilizate este întotdeauna decisivă. Pentru utilizare la temperaturi extreme, accorțați atenție etichetării corespunzătoare: FT, BT sau AT. Când purtați ochelari, șocurile pot fi transferate direct de la cască la cap.

Vedere color

Pentru a crește confortul și siguranța, puteți recunoaște culorile cu această casă de sudură.

Modul de somn

ADF are o funcție de oprire automată care crește durata de viață a bateriei. Dacă mai puțin de 1 lux de lumină ajunge la ADF pentru aprox. 10 minute, ADF se oprește automat. Pentru a reporni casca, celulele solare trebuie expuse pentru scurt timp la lumina zilei. Dacă ADF nu mai poate fi activat sau nu se întunecă la aprinderea arcului de sudură, bateriile trebuie înlocuite.

Garantii și răspundere

Condițiile de garanție pot fi găsite în instrucțiunile organizației naționale de vânzări a producătorului. Contactați distribuitorul autorizat pentru mai multe detalii. Se acordă garanție numai pentru defecte de material și de fabricație. În cazul avariilor din cauza utilizării necorespunzătoare, intervenției neautorizate sau utilizării neprevăzute de producător, garanția și răspunderea sunt nule. Răspunderea și garanția sunt, de asemenea, evitate dacă sunt utilizate piese de schimb altele decât cele distribuite de producător.

Durata de viață așteptată

Casca de sudură nu are o dată de sfârșit de viață. Produsul poate fi folosit ca atăta timp cât nu apar daune sau defecțiuni vizibile sau invizibile.

Aplicație (Ghid de pornire rapidă p. 4-5/ Funcții p. 6-7)

Reglarea corectă a benției este foarte importantă pentru acest produs, deoarece beneficiile ale câmpului vizual mare sunt asigurate doar dacă benția este reglată corect.

- Mărimea/circumferința capului/benzi. Reglați cadranul din spate la dimensiunea capului dvs. Asigurați-vă că ochii tăi sunt aproximativ în centrul câmpului vizual. (pag. 5 nr.3a)
- Distanța ochilor. Cu conexiunea în coadă de rândunică, se reglează distanța dintre cască și ochi. Poziționați casca cât mai aproape de ochi (cu cât ADF este mai aproape).
- pentru ochi, cu atât câmpul tău vizual va fi mai mare). Reglați ambele părți în mod egal fără înclinare. (p. 5 nr.3b).
- Unghiul căștii (excentru) Unghiul căștii poate fi reglat folosind butonul rotativ. Regla unghiul astfel încât nasul să nu atingă decupajul pentru nas. Efectuați cu atenție a testajii pentru a vă asigura că carcasa căștii nu vă atinge nasul, chiar și atunci când dați din cap (utilizați tamponul pentru nas furnizat pentru a vă proteja nasul). (p. 5 nr.3c).
- ShadeTronic/mod manual. Puteți utiliza comutatorul glisant pentru a selecta nivelul de protecție modul de reglare. În modul automat (ShadeTronic), nivelul de protecție este automat adaptat la intensitatea arcului prin intermediul senzorilor (standard EN 379:2003). În manual modul, nivelul de protecție poate fi setat prin rotirea butonului (pag. 7 Nr. III - IV).
- Nivel de protecție. Modul manual: În modul „Manual”, puteți alege între protecție niveluri prin rotirea butonului de control al nivelului de protecție. (Corectarea modului de protecție este dezactivată în modul manual). (pag. 7 nr. IV)
- ShadeTronic. În modul ShadeTronic, nivelul de protecție este ajustat automat și corespunde nivelului de protecție conform EN 379 când butonul rotativ este setat în poziție „N”. Prin rotirea butonului, nivelul de protecție setat automat poate fi corectat cu până la două niveluri de protecție în sus sau în jos, în funcție de preferințele dvs. personale (the nivelurile de protecție minime și maxime absolute, respectiv nu pot fi depășite sau depășit, indiferent de setarea de corecție). (pag. 7 nr. III)
- Controler timp deschidere/întârziere. Controlerul timpului de deschidere (Delay) (pag. 6) vă permite să selectați
- întârzierea timpului de deschidere de la întuneric la lumină. Butonul rotativ permite reglarea continuă de la întuneric la lumină între 0,1 și 2,0 s (p. 6 nr. II)
- FadeTronic: Tranzitia lină de la întuneric la lumină a efectului crepuscular „FadeTronic” oferă

protecție și mai bună a ochilor împotriva oboselii și iritațiilor cauzate de obiectele care luminează ulterior și oferă ochiului timpul de care are nevoie pentru a se obișnui cu luminozitatea. (p. 6 nr. II) ATENȚIE: Pentru rapid sudare prin prindere, nu setați butonul rotativ pe gama T.wiight. Gama „Tack” cu un minim întârziere deschiderii este cea mai potrivită.

8. Sensibilitate. Cu butonul de sensibilitate sensibilitatea la lumina este reglată în funcție de sudare arcul și lumina ambientală. Acesta poate fi reglat individual prin rotirea butonului rotativ. O foarte sensibilitate ridicată la lumină este atinsă în gama „Super High”, aceasta garantează chiar întunecarea cu arcuri slabe. (pag. 6 nr. I)

9. Senzori. Acesta câșcă de sudură are 5 senzori. 4 senzori detectează lumina de sudură și 1 senzor este responsabil pentru detectarea intensității luminii (modul automat) și a inovatorului Stay-Dark funcție.

Curățare și dezinfectie

ADF trebuie curățat regulat cu o cârpă moale. Nu utilizați agenți de curățare puternici, solvenți, alcool sau agenți de curățare care conțin abrazivi. Lentilele zgâriate sau deteriorate ar trebui să fie înlocuite.

Depozitare

Casca de sudură trebuie păstrată la temperatura camerei și umiditate scăzută. Casca trebuie depozitată la lumină.

Inlocuirea lentilei capacului frontal (pag. 8) /lentilei capacului interior (pag. 4 nr. 4)

1. Lentila capacului frontal este scoasă din ancorare, trageți de urechea din interior și împingeți pârgă laterală pentru a elibera dispozitivul de fixare.
2. Așezați noua lentilă a capacului frontal într-o clemă laterală. Trageți finisher-ul la a doua clemă laterală și blocați-l pe loc. Această acțiune manuală necesită o anumită aplicare de presiune pentru ca sigiliul de pe finisher să aibă efectul dorit.

Baterie/proces de încărcare (pag. 9)

Casca are o baterie cu polimer de litiu (LiPo) de înaltă performanță. Înainte de a utiliza bateria pentru prima dată, încărcați-o complet cu cablul Micro-USB furnizat printr-un conector USB disponibil în comerț (nu este inclus). După încărcare, priză Micro-USB de pe cască trebuie protejată de praful și murdăria cu capacul de protecție. Bateria se încarcă și de surse de lumină externe (plafonieră, lumină de sudură) prin intermediul celulei solare. Dacă casca este folosită frecvent, bateria va avea nevoie foarte rar de încărcare. Vă recomandăm să încărcați complet casca la fiecare 6 luni. Dacă bateria este descărcată, se încarcă oca. 15 minute sunt suficiente pentru un timp de funcționare de aprox. 8 ore.

Stare de încărcare:

- 1) Flash roșu: Bateria este aproape descărcată (încărcați imediat)
- 2) Portocaliu aprins permanent: Bateria se încarcă
- 3) Verde aprins permanent: Bateria este complet încărcată

Dacă casca nu se întunecă atunci când arcul de sudură este aprins, vă rugăm să verificați starea de încărcare (apăsăți butonul buclă de șlefuire: dacă LED-ul nu mai clipește albastru, bateria este complet descărcată).

Dacă ADF o face nu funcționează corect când bateria este încărcată, contactați distribuitorul autorizat.

O baterie defectă poate fi înlocuită de producător sau de un partener de service optrei aparat.

Hard Hat

Consultați manualul suplimentar pentru Hard Hat.

Depanare

ADF nu se întunecă

→ Reglați sensibilitatea (pag. 6 nr. I)

→ Curățați senzorii sau lentila capacului frontal → Încărcați bateria (pag. 9)

→ Opriți întârzierea de deschidere - comutați pe „puntare” pentru sudare rapidă prin prindere (p. 6 nr. II)

Nivel de protecție prea luminos

→ În modul manual, selectați un nivel de protecție mai ridicat (pag. 7 nr. IV) → Înlocuiți lentila capacului frontal (pag. 8)

→ În modul automat, setați butonul rotativ la +1 sau +2 (pag. 7)

Nivel de protecție prea întunecat

→ În modul manual, selectați un nivel de protecție mai scăzut (pag. 7 nr. IV)

→ În modul automat, setați butonul rotativ la -1 sau -2 (p. 7 nr. II)

ADF pălpăie

→ Reglați poziția comenzii timpului de deschidere (întârziere) pentru a se potrivi procesului de sudare (pag. 6 nr. II)

→ Reglați controlerul de sensibilitate pentru a se potrivi procesului de sudare (pag. 6 nr. I)

→ Încărcați bateria (pag. 8)

Vizibilitate redusă

→ Curățați lentila capacului frontal sau ADF

→ În modul manual, reglați nivelul de protecție pentru a se potrivi procesului de sudare (pag. 7 nr. IV)

→ În modul automat, adaptați corecția nivelului de protecție pentru a se potrivi procesului de sudare (pag. 7 nr. II)

→ Creșteți lumina ambientală

Câști de sudură

→ Reajustați/strângeți bențila (pag. 5 nr. 3a-3c)

Flip up nu funcționează

Verificați dacă lentila capac este introdusă corect.

Dacă clapeta de fixare este îndreptată spre interior, clapă interioră se poate bloca.

Declarație de conformitate

Vezi adresa de internet pe ultima pagină.

Informații legale

Acest document respectă cerințele Regulamentului UE 2016/425 secțiunea 1.4 din anexa II.

Organism notificat

Pentru informații detaliate vezi ultima pagină.

Acest document respectă cerințele Regulamentului UE 2016/425 secțiunea 1.4

Specificații Helix cit - 1050.200

Nivel de protecție	modul automat: 2 (mod luminos) 4 < 12 (mod întunecat) modul manual: 2 (mod luminos) 7 - 12 (mod întunecat)
Protecție UV/IR	Protecție maximă în modulele de lumină și întuneric
Trecerea timpului de la lumină la întuneric	90µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Trecerea timpului de la întuneric la lumină	rapid = 0,1 - 2,0 s cu „efect de amurg”
Alimentare electrică	Celule solare, baterie litiu polimer
Greutate	640 g /16.9315 oz
Temperatura de Operare	-10°C – 55°C / +14°F – 131°F
Temperatura de depozitare	-20°C – 70°C / -4°F – 158°F
Clasificare conform EN379	Clasa optică = 1 Omogenitate = 1 Lumină împrăștiată = 1 Dependență de unghiul de vedere = 2
Aprobari	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Specificații Helix quattro - 1050.100

Nivel de protecție	modul automat: 3 (mod luminos) 4 < 13 (mod întunecat) modul manual: 3 (mod luminos) 8 - 13 (mod întunecat)
Protecție UV/IR	Protecție maximă în modulele de lumină și întuneric
Trecerea timpului de la lumină la întuneric	90µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Trecerea timpului de la întuneric la lumină	rapid = 0,1 - 2,0 s cu „efect de amurg”
Alimentare electrică	Celule solare, baterie litiu polimer
Greutate	620 g /16.9315 oz
Temperatura de Operare	-10°C – 55°C / +14°F – 131°F
Temperatura de depozitare	-20°C – 70°C / -4°F – 158°F
Clasificare conform EN379	Clasa optică = 1 Omogenitate = 1 Lumină împrăștiată = 1 Dependență de unghiul de vedere = 1
Aprobari	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

Specificații Helix 2.5 - 1050.000

Nivel de protecție	modul automat: 2,5 (mod luminos) 5 < 12 (mod întunecat) modul manual: 2,5 (mod luminos) 7 - 12 (mod întunecat)
Protecție UV/IR	Protecție maximă în modulele de lumină și întuneric
Trecerea timpului de la lumină la întuneric	100µs (23°C/73°F) 70µs (55°C/131°F)
Trecerea timpului de la întuneric la lumină	rapid = 0,1 - 2,0 s cu „efect de amurg”
Alimentare electrică	Celule solare, baterie litiu polimer
Greutate	618 g /16.9315 oz
Temperatura de Operare	-10°C – 55°C / +14°F – +131°F
Temperatura de depozitare	-20°C – +70°C / -4°F – +158°F
Clasificare conform EN379	Clasa optică = 1 Omogenitate = 1 Lumină împrăștiată = 1 Dependență de unghiul de vedere = 2
Aprobari	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG+

atbilst aizsardzības līmenim saskaņā ar EN 379, kad grozāmā poga ir iestatīta pozīcijā "N". Pagriezot pogu, automātiski iestatīto aizsardzības līmeni var labot līdz diviem aizsardzības līmeņiem uz augšu vai uz leju atkarībā no jūsu personīgajām vēlmēm (Absolūtais minimālāis un maksimālāis aizsardzības līmenis attiecīgi nevar būt zemāks vai pārsniegts, neatkarīgi no korekcijas iestatījumiem). (7. lpp. Nr. III)

6. Atvēršanas laika regulators/aizturē. Atvēršanas laika kontroleris (Delay) (6. lpp.) ļauj izvēlēties atvēršanas laika aizkave no tumšas uz gaismu. Rotējošā poga atbalsta nepārtrauktu regulēšanu no tumšas līdz gaišai no 1 līdz 2,0 s (6. lpp., II)

7. FadeTronic: "FadeTronic" krāsas efekta vienmērīga pāreja no tumšās uz gaišo vēl labāka auz aizsardzība pret nogurumu un kairinājumu no pēcspīdēšanas objektiem un dod arī laiku, kas nepieciešams, lai pierastu pie spilgtuma. (6. lpp. Nr. II) UZMANĪBU! Ātrai sāķeres metināšanai, neiesatiet pagriežamo pogu Krāsas diapazonā. "Tack" diapazons ar minimālu atvēršanas aizkave ir vislabāk piemērota.

8. Jūtīgums. Ar jutības pogu gaismas jutība tiek regulēta atbilstoši metinājumam loka un apkārtējā gaisma. To var individuāli regulēt, pagriežot grozāmo pogu. A ļoti augsta gaismas jutība tiek sasniegta diapazonā "Super High"; tas garantē vienmērīgu aptumsšošanu ar vājāiem lokiem. (6. lpp. Nr. I)

9. Sensori. Šai metināšanai ķiverē ir 5 sensori. 4 sensori nosaka metināšanas gaismu un 1 sensors ir atbildīgs par gaismas intensitātes noteikšanu (automātiskais režīms) un novatorisko Stay-Dark funkciju.

Tīrīšana un dezinfekcija
ADF regulāri jātīra ar mikstu drāniņu. Neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, spirtu vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvus. Saskaņā ar ieteikumiem jābūt jābūt aizsērētām.

Uzglabāšana
Metināšanas ķiverē jāuzglabā istabas temperatūrā un zemā mitrumā. Kiverē jāglabā gaismā. **Priekšējā pārsega objektīva nomaīņa (8. lpp.) / iekšējā vāka lēca (4. lpp. 4)**

1. Priekšējais vāka objektīvs ir noņemts no enkura, pavelciet mēlīti iekšpusē un piespiediet sānu sviru, lai atbrīvotu stiprinājumu.
2. Iespraudiet jauno priekšējo vāciņa objektīvu sānu klipā. Pavelciet apdāri līdz otrajam sānu klipam un nofiksējiet to vietā. Šī manuālā darbība prasa zināmu spiedienu, lai fīnšlētāja bitvējums iegūtu vēlamo efektu.

Akumulatora/uzlādes process (9. lpp.)
Ķiverē ir augstas veiktspējas litija polimēra (LiPo) akumulators. Pirms lietojat akumulatoru pirmo reizi, pilnībā uzlādējiet to, izmantojot komplektācijā iekļauto mikro-USB kabeli, izmantojot tirdzniecībā pieejamu USB savienotāju (nav iekļauts komplektācijā). Pēc uzlādes ķiveres Micro-USB ligzda ir jāaizsargā no pūķējumiem un netīrumiem ar aizsargvāciņu. Akumulatoru lādē arī ārēji gaismas avoti (griestu gaismā, metināšanas gaismā), izmantojot saules bateriju. Ja ķiverē lietojat bieži, akumulators būsi joprojā uzlādēts. Mēs iesakām pilnībā uzlādēt ķiveri ik pēc 6 mēnešiem. Ja akumulators ir izlādējies, lādējiet apm. 15 minūtes ir pietiekami, lai darbības laiks būtu apm. 8 stundas.

Uzlādes stāvoklis:
1) Sarkanā zībspuldze: akumulators ir gandrīz izlādējies (uzlādējiet nekavējoties)
2) Oranžā pastāvīgi deg: akumulators tiek uzlādēts
3) Pastāvīgi deg zaļš: akumulators ir pilnībā uzlādēts
Ja metināšanas loka aizdedzes laikā ķiverē nespēj kļūt tumšāka, lūdz, pārbaudiet uzlādes stāvokli (nospiēdēt stipēšanas pogu; ja LED vairs nemirgo zilā krāsā, akumulators ir pilnībā izlādējies). Ja to dara ADF nedarbojas pareizi, kad akumulators ir uzlādēts, sazinieties ar pilnvaroto mazumtirgotāju. Bojātu akumulatoru var nomainīt ražotājs vai apstiprināts optrel servisa partneris.
Hard Hat
Skatiet papildu rokasgrāmatu Hard Hat.

Problēmu novēršana
ADF neizdodas padarīt tumšāku
→ Noregulējiet jutību (6. lpp. Nr. I)
→ Notīriet sensorus vai priekšējo vāciņu → Uzlādējiet akumulatoru (9. lpp.)
→ Izslēdziet atvēršanas aizkavi - pārslēdziet uz "tack" ātrās pielīmēšanas metināšanai (6. lpp. Nr. II)

Aizsardzības līmenis ir pārāk spilgts
→ Manuālajā režīmā izvēlieties augstāku aizsardzības līmeni (7. lpp. Nr. IV) → Nomainiet priekšējo pārsega objektīvu (8. lpp.)

→ Automātiskajā režīmā iestatiet grozāmo pogu uz +1 vai +2 (7. lpp.)

Aizsardzības līmenis ir pārāk tumšs
→ Manuālajā režīmā izvēlieties zemāku aizsardzības līmeni (7. lpp. Nr. IV)
→ Automātiskajā režīmā iestatiet grozāmo pogu uz -1 vai -2 (7. lpp. Nr. III)

ADF mirgo
→ Pielāgojiet atvēršanas laika kontroles pozīciju (aizturu), lai tā atbilstu metināšanas procesam (6. lpp. Nr. II)

→ Noregulējiet jutības regulatoru, lai tas atbilstu metināšanas procesam (6. lpp. Nr. I)
→ Uzlādējiet akumulatoru (8. lpp.)
Slikta redzamība

→ Notīriet priekšējo pārsega objektīvu vai ADF
→ Manuālajā režīmā noregulējiet aizsardzības līmeni, lai tas atbilstu metināšanas procesam (7. lpp. Nr. IV)
→ Automātiskajā režīmā pielāgojiet aizsardzības līmeņa korekciju metināšanas procesam (7. lpp. Nr. III)
→ Palieliniet apkārtējo apgaismojumu
Metināšanas ķiveres slīdēšanas
→ Atkārtoli noregulējiet/pievēlciet galvas saiti (5. lpp., Nr. 3a-3c)
Flip up nedarbojas
Pārbaudiet, vai vāciņš ir ievietots pareizi.
Ja stiprinājuma cilne ir vērsta uz iekšu, iespējams, ir iestrēdzis iekšējais pārsegs.

Atbilstības deklarācija
Skatiet interneta adresi pēdējā lapā.
Juridiskā informācija
Šis dokuments atbilst ES regulas 2016/425 1.4. sadaļas prasībām punktu.
Pilnvarotā iestāde
Šīkāku informāciju skatiet pēdējā lapā.
Šis dokuments atbilst ES regulas 2016/425 1.4. sadaļas prasībām

Specifikācijas Helix cit - 1050.200

Aizsardzības līmenis	automātiskais režīms: 2 (gaismas režīms) 4 < 12 (lumšais režīms) manuālais režīms: 2 (gaismas režīms) 7–12 (lumšais režīms)
UVIR aizsardzība	Maksimālā aizsardzība gaishā un tumšā režīmā
Pārslēgšanās laiks no gaishā uz tumšu	90 μs (23°C / 73°F) 70μs (55°C / 131°F)
Pārslēgšanās laiks no tumšā uz gaišu	ātri = 0,1–2,0 s ar "krāsas efektu"
Enerģijas padeve	Saules baterijas, litija polimēru akumulators
Svars	640 g / 16,9315 uncas
Darbības temperatūra	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C – 70°C / 4°F – 158°F
Klasifikācija saskaņā ar EN379	Optiskā klase = 1 Homogenitāte = 1 Izkliedēta gaishā = 1 A1karība no skata leņķa = 2
Apstiprinājumi	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WG+

Specifikācijas Helix quattro - 1050.100

Aizsardzības līmenis	automātiskais režīms: 3 (gaismas režīms) 4 < 13 (lumšais režīms) manuālais režīms: 3 (gaismas režīms) 8–13 (lumšais režīms)
UVIR aizsardzība	Maksimālā aizsardzība gaishā un tumšā režīmā
Pārslēgšanās laiks no gaishā uz tumšu	90 μs (23°C / 73°F) 70μs (55°C / 131°F)
Pārslēgšanās laiks no tumšā uz gaišu	ātri = 0,1–2,0 s ar "krāsas efektu"
Enerģijas padeve	Saules baterijas, litija polimēru akumulators
Svars	620 g / 16,9315 uncas
Darbības temperatūra	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C – 70°C / 4°F – 158°F
Klasifikācija saskaņā ar EN379	Optiskā klase = 1 Homogenitāte = 1 Izkliedēta gaishā = 1 A1karība no skata leņķa = 1
Apstiprinājumi	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WG+

Specifikācijas Helix 2.5 - 1050.000

Aizsardzības līmenis	automātiskais režīms: 2,5 (gaismas režīms) 5 < 12 (lumšais režīms) manuālais režīms: 2,5 (gaismas režīms) 7–12 (lumšais režīms)
UVIR aizsardzība	Maksimālā aizsardzība gaishā un tumšā režīmā
Pārslēgšanās laiks no gaishā uz tumšu	100 μs (23°C / 73°F) 70μs (55°C / 131°F)
Pārslēgšanās laiks no tumšā uz gaišu	ātri = 0,1–2,0 s ar "krāsas efektu"
Enerģijas padeve	Saules baterijas, litija polimēru akumulators
Svars	618 g / 16,9315 uncas
Darbības temperatūra	-10°C – 55°C / 14°F – 131°F
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C – 70°C / 4°F – 158°F
Klasifikācija saskaņā ar EN379	Optiskā klase = 1 Homogenitāte = 1 Izkliedēta gaishā = 1 A1karība no skata leņķa = 2
Apstiprinājumi	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 *WG+

Введение

Сварочный шлем - это головной убор, который используется для защиты глаз, лица и шеи от ожогов, ультрафиолетового излучения, искр, инфракрасного излучения и тепла при выполнении определенных сварочных работ. Шлем состоит из нескольких частей (см. список запасных частей). Автоматический сварочный фильтр сочетает в себе пассивный УФ-фильтр и пассивный ИК-фильтр с активным фильтром, светопропускание которого в видимой области спектра меняется в зависимости от интенсивности света в сварочной дуге. Светопропускание автоматического сварочного фильтра имеет высокое начальное значение (состояние шлема).

После включения сварочной дуги и в течение определенного времени отклита светопропускания фильтра изменяется на низкое значение (темное состояние). В зависимости от модели, шлем можно комбинировать с защитной каской и/или системой PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Указания по технике безопасности

Перед использованием шлема прочитайте инструкцию по эксплуатации. Убедитесь, что передняя защитная линза установлена правильно. Если неисправности не могут быть устранены, шлем больше не должен использоваться. За дополнительной информацией обращайтесь к своему авторизованному продавцу.

Меры предосторожности и защитные ограничения / риски

В процессе сварки выделяется тепло и излучение, что может привести к травмам глаз и кожи. Данное изделие обеспечивает защиту глаз и лица. При ношении шлема ваши глаза всегда защищены от ультрафиолетового и инфракрасного излучения, независимо от выбранного уровня защиты. Для защиты остальных частей тела также необходимо надевать соответствующую защитную одежду. Частицы и вещества, выделяемые в процессе сварки, могут вызывать аллергические кожные реакции у людей с такой предрасположенностью. У чувствительных людей контакт кожи с головной частью может привести к аллергическим реакциям. Сварочный шлем можно использовать только для сварки и шлифовки и не использовать для других целей. Производитель не несет ответственности, если сварочный шлем используется не по назначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Запрещается наносить на шлем наклейки, отметки и т.п. Шлем подходит для всех распространенных сварочных процессов, кроме газовой и лазерной сварки.

Обратите внимание на рекомендации по уровню защиты в соответствии с EN169 в данном руководстве. Шлем не заменяет защитную каску. Шлем можно комбинировать с защитной каской. Конструктивные особенности шлема могут повлиять на поле зрения (отсутствие периферийного зрения без поворота головы), светопропускание автоматического затемняющего фильтра может повлиять на цветовосприятие. В результате сигнальные лампы или предупреждающие индикаторы могут быть не видны. Кроме того, существует риск удара из-за увеличенного контура (голова в шлеме). Шлем также ухудшает слух и снижает ощущение тепла.

Предупреждение: Для общей маркировки класса безопасности шлема решающее значение всегда имеет наименьшее количество всех используемых компонентов.

Для использования в условиях экстремальных температур обратите внимание на соответствующую маркировку: FT, BT или AT. При ношении очков удары могут передаваться непосредственно с каски на голову.

Цветной вид

Для повышения удобства и безопасности в этом сварочном шлеме можно распознавать цвета.

Режим сна

Автоматический оснащен функцией автоматического отключения, которая увеличивает срок службы батареи. Если в течение примерно 10 минут на АПО попадает менее 1 люкса света, АПО автоматически выключается. Чтобы включить его снова, солнечные элементы необходимо ненадолго подставить под дневной свет. Если АПД больше не включается или не туснеет при зажигании сварочной дуги, необходимо заменить батарею.

Гарантия и ответственность

Условия гарантии можно найти в инструкциях национальной торговой организации производителя. За более подробной информацией обращайтесь к своему авторизованному продавцу. Гарантия предоставляется только на дефекты материала и производственные дефекты. В случае повреждения вследствие неправильного использования, несанкционированного вмешательства или использования, не предусмотренного производителем, гарантия и ответственность теряют силу. Ответственность и гарантия также теряют силу, если используются запасные части, не предусмотренные производителем.

Ожидаемый срок службы

Сварочный шлем не имеет даты окончания срока службы. Изделие можно использовать до тех пор,

пока не появятся видимые или невидимые повреждения или неисправности.

Приложение (Краткое руководство пользователя стр. 4-5 / Функции стр. 6-7)

Правильная регулировка оголовья очень важна для данного изделия, так как преимуществом большого поля зрения обеспечиваются только при правильной регулировке оголовья.

1. Размер обхвата головы оголовья. Отрегулируйте задний диск в соответствии с вашим размером головы. Убедитесь, что ваши глаза находятся примерно в центре поля зрения. (стр. 5 №3a)
2. Расстояние между глазами. С помощью соединения "ласточкин хвост" регулируется расстояние между шлемом и глазами. Расположите шлем как можно ближе к глазам (чем ближе ADF находится к глазам, тем больше поле зрения), к глазам, тем больше будет поле зрения). Отрегулируйте обе стороны одинаково без наклона. (стр. 5 №3b)
3. Угол наклона шлема (excentre) Угол наклона шлема можно отрегулировать с помощью поворотной ручки. Отрегулируйте угол так, чтобы нос не касался выреза для носа. Осторожно выполните тест, чтобы убедиться, что обочка шлема не касается вашего носа, даже когда вы киваете (используйте прилагаемую подушечку для защиты носа). (стр. 5 №3c)
4. ShadeTonic/ручной режим. С помощью ползункового переключателя можно выбрать уровень защиты режиму регулировки. В автоматическом режиме (ShadeTonic) уровень защиты автоматически адаптируется к интенсивности дуги с помощью датчиков (стандарт EN 379:2003).
5. Уровень защиты: Ручной режим. В режиме "Ручной" вы можете выбрать между уровнями

защиты

уровня защиты, поворачивая ручку управления уровнем защиты. (Коррекция режима защиты отключена в ручном режиме). (стр. 7 № IV)

ShadeTonic В режиме ShadeTonic уровень защиты автоматически корректируется и соответствует уровню защиты согласно EN 379, когда поворотная ручка установлена в положение "N". Поворотом ручки автоматического установления уровня защиты можно будет скорректирован до двух сторон увеличения или уменьшения в зависимости от ваших личных предпочтений (уровни)

защиты абсолютный минимальный и максимальный уровни защиты, соответственно, не могут быть занижены или не могут быть занижены или превышены, независимо от настройки коррекции). (стр. 7 № II)

6. Регулятор времени открытия/задержки. Регулятор времени открытия (Задержка) (стр. 6) позволяет выбрать время задержки открытия от темноты до света. Поворотная ручка поддерживает непрерывную регулировку от темноты до света в диапазоне от 0.1 до 2.0 с (стр. 6 № II).

7. FadeTonic: Плавный переход от темноты к свету с эффектом сумерек "FadeTonic" обеспечивает еще лучшую защиту глаза от утомления и раздражения послеосвещением объектива и дает полную свободу, необходимую для прищипывания яркости. (стр. 6 № II) ИМИНИИЕ. Для быстрой для быстрой прихваточной сварки не устанавливайте поворотную ручку на диапазон "Сумерки".

Лучше всего подходит диапазон "Task" с минимальной лучше всего подходит диапазон "Task" с минимальной задержкой открытия.

8. Чувствительность. С помощью кнопки чувствительности светочувствительность регулируется в зависимости от сварочной сварочной дуги и окружающего освещения. Она может быть индивидуально отрегулирована вращением поворотной ручки. Очень высокая светочувствительность достигается в диапазоне "Super High"; это гарантирует затемнение даже при слабой дуге. (стр. 6 № I)

9. Датчик. Этот сварочный шлем имеет 5 датчиков. 4 датчика определяют сварочный свет, а 1 датчик отвечает за определение интенсивности света (автоматический режим) и инновационную функцию

Stay-Dark функция.

Очистка и дезинфекция

АПД необходимо регулярно чистить мягкой тканью. Не используйте сильные чистящие средства, растворители, спирт или чистящие средства, содержащие абразивы. Поцарапанные или поврежденные линзы следует заменить.

Хранение

Сварочный шлем следует хранить при комнатной температуре и низкой влажности. Шлем следует хранить на свету.

Замена объектива передней крышки (стр. 8) / объектива внутренней крышки (стр. 4 № 4)

1. Батарея передней крышки снимается с крепления, потяните за выступ с внутренней стороны и нажмите на боковой рычаг, чтобы освободить крепление.
2. Защипите новую линзу передней крышки за боковой зажим. Потяните финишер ко второму боковому зажиму и зафиксируйте его на месте. Это действие вручную требует определенного давления, чтобы уплотнение финишера оказало желаемый эффект.

Аккумулятор/процесс зарядки (стр. 9)

Шлем оснащен высокоэффективным литий-полимерным (LiPo) аккумулятором. Перед первым использованием аккумулятора полностью зарядите его в окошко прилагаемого кабеля Micro-

USB через имеющийся в продаже USB-разъем (не входит в комплект). После зарядки разъем Micro-USB на шлеме должен быть защищен от пыли и грязи защитным колпачком. Аккумулятор также заряжается от

внешних источников света (потолочный светильник, сварочный фонарь) через солнечную батарею. Если шлем используется часто, батарея будет нуждаться в зарядке очень редко. Мы рекомендуем полностью заряжать шлем каждые 6 месяцев. Если аккумулятор разряжен, достаточно зарядки в течение примерно 15 минут, чтобы обеспечить время работы около 8 часов.

Состояние заряда:

- 1) Красная вспышка: аккумулятор почти разряжен (немедленно зарядите).
 - 2) Постоянно горит оранжевый: Аккумулятор заряжается
 - 3) Зеленый постоянно горит: Аккумулятор полностью заряжен
- Если шлем не туснеет при зажигании сварочной дуги, проверьте состояние заряда (нажмите кнопку если светодиод больше не мигает синим цветом, аккумулятор полностью разряжен). Если автоматический не работает правильно, когда аккумулятор заряжен, обратитесь к авторизованному продавцу. Неисправный аккумулятор может быть заменен производителем или авторизованным сервисным партнером optrel.

Hard Hat

См. дополнительное руководство для Hard Hat.

Устранение неполадок

АПД не удаётся затемнить

- Отрегулируйте чувствительность (стр. 6 № I)
 - Очистите датчики или линзу передней крышки → Зарядите аккумулятор (стр. 9)
 - Отключите задержку открытия - переключите на "task" для быстрой прихваточной сварки (с. 6 № II).
- Слишком яркий уровень защиты
→ В ручном режиме выберите более высокий уровень защиты (с. 7 № IV) → Замените линзу передней крышки (с. 8)
→ В автоматическом режиме установите поворотную ручку на +1 или +2 (с. 7)

6. Regulator/kašnjenje vremena otvaranja. Regulator vremena otvaranja (Delay) (str. 6) omogućuje odabir odgoda vremena otvaranja od tame do svjetlosti. Okretni gumb podržava kontinuirano podešavanje od tamnog prema svijetlom između 0,1 i 2,0 s (str. 6 br. II)

7. FadeTronic: Glatki prijelaz iz tamnog u svijetlo "FadeTronic" efekta sumraka nudi još bolja zaštita očiju od umora i iritacije predmetima koji naknadno svijetle i daje u ovom potrebno vrijeme da se navikne na svjetlinu. (str. 6 br. II) OPREZ: Za brzo pričvršćivanje, ne postavljajte okretni gumb na raspon Twilight. Raspon "Tack" s minimalnim odgodom otvaranja je najprilagodnija.

8. Osjetljivost. Pomoću gumba za osjetljivost osjetljivost na svjetlo se podešava prema zavarivanju luk i ambijentalno svjetlo. To se može pojedinačno podesiti okretanjem okretnog gumba. Vrlo visoka svjetlosna osjetljivost postiže se u rasponu "Super High"; to jamči čak i tamnjenje sa slabim lukovima. (str. 6 br. I)

9. Senzori. Ova kagica za zavarivanje ima 5 senzora. 4 senzora detektiraju svjetlo za zavarivanje i 1 senzor odgovoran je za otkrivanje intenziteta svjetla (automatski način rada) i inovativni Stay-Dark funkcija.

Čišćenje i dezinfekcija

ADF se mora redovito čistiti mekom krpom. Nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje, otapala, alkohol ili sredstva za čišćenje koja sadrže abrazive. Izgrebane ili oštećene leće bi trebale biti zamijenio.

Skладиštenje

Kagicu za zavarivanje treba čuvati na sobnoj temperaturi i niskoj vlažnosti. Kagicu treba čuvati na svjetlu.

Zamjena prednje pokrovne leće (str. 8) / unutarnje pokrovne leće (str. 4 br. 4)

1. Prednja pokrovna leća je uklonjena iz sidrišta, povucite jezičak s unutarnje strane i gurnite bočnu polugu da otpustite pričvršćivač.
2. Zakačite novu leću prednjeg poklopa u bočnu kopču. Povucite finišer na drugu bočnu kopču i zaključajte ga na mjestu. Ova ručna radnja zahtijeva određeni pritisak kako bi brtva na završnoj obradi imala željeni učinak.

Baterija/proces punjenja (str. 9)

Kagica ima litij polimer (LiPo) bateriju visokih performansi. Prije prve uporabe baterije, potpuno je napunite isporučeni mikro-USB kabelom preko komercijalno dostupnog USB priključka (nije uključen). Nakon punjenja,

Micro-USB utičnicu na kagici potrebno je zaštititi od prašine i prijavštine zaštitnim poklopcem. Baterija se također puni vanjskim izvorima svjetlosti (stropno svjetlo, svjetlo za zavarivanje) preko solarne ćelije. Ako se kagica često koristi, bateriju će vrlo rijetko trebati puniti. Preporučamo potpuno punjenje kagice svakih 6 mjeseci. Ako je baterija ispražnjena, punjenje traje cca. 15 minuta je dovoljno za vrijeme rada od cca. 8 sati. Stanje naplate:

- 1) Crveni bljesak: Baterija je skoro ispražnjena (napunite odmah)
 - 2) Narandasto svijetli trajno: Baterija se puni
 - 3) Zeleno trajno svijetli: Baterija je potpuno napunjena
- Ako kagica ne potamni kada se zavarivački luk upali, provjerite stanje napunjenosti (pritisnite gumb za mijenjanje; ako LED više ne treperi plavo, baterija je potpuno ispražnjena). Ako ADF radi ne radi ispravno kada je baterija napunjena, obratite se svom ovlaštenom prodavaču. Neispravnu bateriju može zamijeniti proizvođač ili ovlašteno optrelov servisni partner.

Hard Hat

Pogledajte dodatni priručnik za Hard Hat.

Rješavanje problema

- ADF ne potamni
- Podesite osjetljivost (str. 6 br. I)
 - Očistite senzore ili leću prednjeg poklopa → Napunite bateriju (str. 9)
 - Isključite odgodu otvaranja -prebacite na "tack" za brzo zavarivanje (str. 6 br. II)
- Razina zaštite presvijetla
- U ručnom načinu rada odaberite višu razinu zaštite (str. 7 br. IV) → Zamijenite leću prednjeg poklopa (str. 8)
 - U automatskom načinu rada, okretni gumb postavite na +1 ili +2 (str. 7)
- Razina zaštite pretamna
- U ručnom načinu rada odaberite nižu razinu zaštite (str. 7 br. IV)
 - U automatskom načinu rada, okretni gumb postavite na -1 ili -2 (str. 7 br. III)
- ADF treperi
- Podesite položaj kontrole vremena otvaranja (kašnjenje) kako bi odgovarao procesu zavarivanja (str. 6 br. II)
 - Podesite regulator osjetljivosti kako bi odgovarao procesu zavarivanja (str. 6 br. I)
 - Napunite bateriju (str. 8)
- Loša vidljivost
- Očistite leću prednjeg poklopa ili ADF
 - U ručnom načinu rada podesite razinu zaštite kako bi odgovarala procesu zavarivanja (str. 7 br. IV)
 - U automatskom načinu rada prilagodite korekciju razine zaštite kako bi odgovarala procesu zavarivanja (str. 7 br. III)
 - Povećajte ambijentalno svjetlo
- Zaštitne maske za zavarivanje
- Ponovno namjestite/zategnite traku za glavu (str. 5 br. 3a-3c)
- Fljup ne radi
- Provjerite je li zaštitna leća pravilno umetnuta.

Ako je jezičak za pričvršćivanje okrenut prema unutra, unutarnji preklap bi se mogao zaglaviti. Izjava o sukladnosti

Pogledajte Internet adresu na zadnjoj stranici.

Legalna informacija

Ovaj dokument u skladu je sa zahtjevima Uredbe EU 2016/425 odjeljak 1.4 Priloga II

Prijavljeno tijelo

Za detaljne informacije pogledajte posljednju stranicu. Ovaj dokument u skladu je sa zahtjevima Uredbe EU 2016/425 odjeljak 1.4

Tehnički podaci Helix cit - 1050.200

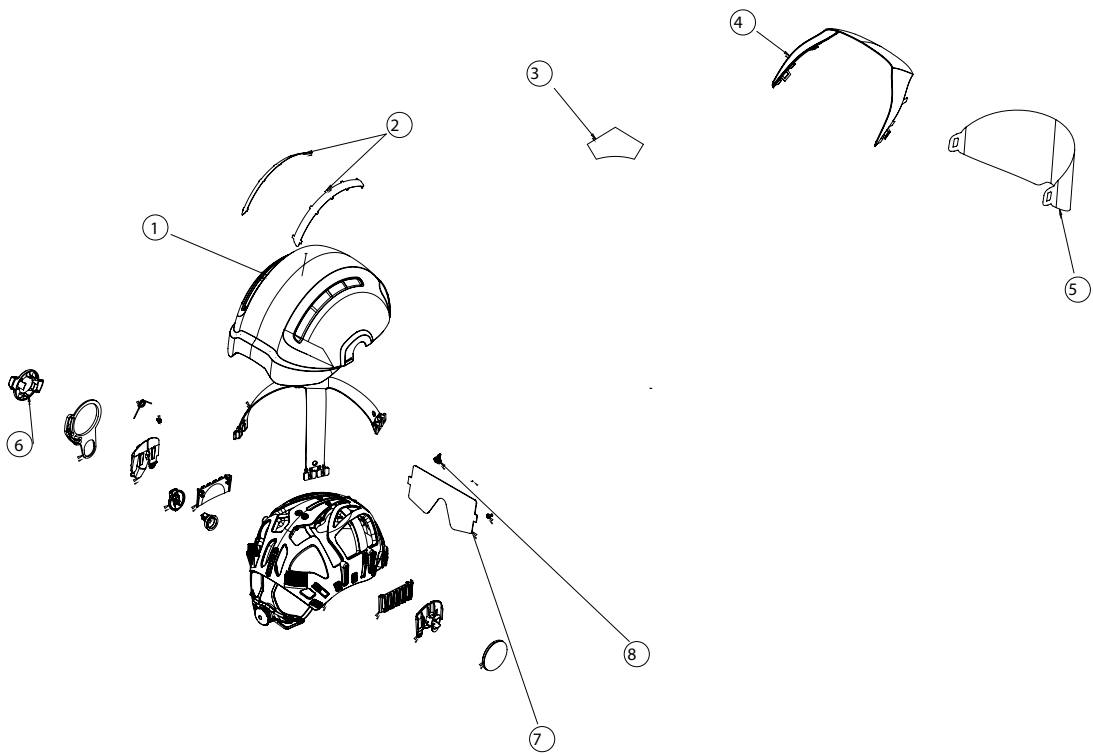
Razina zaštite	automatski način: 2 (svijetli način) 4 < 12 (tamni način) ručni način: 2 (svijetli način) 8 - 12 (tamni način)
UVIR zaštita	Maksimalna zaštita u svijetlim i tamnim modovima
Prebacivanje vremena sa svijetlog na tamno	90 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Vrijeme prebacivanja iz tamnog u svjetlo	brzo = 0,1 - 2,0 s s "efektom sumraka"
Napajanje	Solarne ćelije, litij polimer baterija
Težina	640 g / 16,9315 oz
Radna temperatura	-10 °C - 55 °C / 14 °F - 131 °F
Temperatura skladištenja	-20 °C - 70 °C / -4 °F - 158 °F
Klasifikacija prema EN379	Optička klasa = 1 Homogenost = 1 Raspršena svjetlost = 1 Ovisnost o kutu gledanja = 2
Odobrenja	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG"

Tehnički podaci Helix quattro - 1050.100

Razina zaštite	automatski način: 3 (svijetli način) 4 < 13 (tamni način) ručni način: 2,5 (svijetli način) 8 - 13 (tamni način)
UVIR zaštita	Maksimalna zaštita u svijetlim i tamnim modovima
Prebacivanje vremena sa svijetlog na tamno	90 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Vrijeme prebacivanja iz tamnog u svjetlo	brzo = 0,1 - 2,0 s s "efektom sumraka"
Napajanje	Solarne ćelije, litij polimer baterija
Težina	620 g / 16,9315 oz
Radna temperatura	-10 °C - 55 °C / 14 °F - 131 °F
Temperatura skladištenja	-20 °C - 70 °C / -4 °F - 158 °F
Klasifikacija prema EN379	Optička klasa = 1 Homogenost = 1 Raspršena svjetlost = 1 Ovisnost o kutu gledanja = 1
Odobrenja	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG"

Tehnički podaci Helix 2.5 - 1050.000

Razina zaštite	automatski način: 2,5 (svijetli način) 5 < 12 (tamni način) ručni način: 2,5 (svijetli način) 7 - 12 (tamni način)
UVIR zaštita	Maksimalna zaštita u svijetlim i tamnim modovima
Prebacivanje vremena sa svijetlog na tamno	100 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Vrijeme prebacivanja iz tamnog u svjetlo	brzo = 0,1 - 2,0 s s "efektom sumraka"
Napajanje	Solarne ćelije, litij polimer baterija
Težina	618 g / 16,9315 oz
Radna temperatura	-10 °C - 55 °C / 14 °F - 131 °F
Temperatura skladištenja	-20 °C - 70 °C / -4 °F - 158 °F
Klasifikacija prema EN379	Optička klasa = 1 Homogenost = 1 Raspršena svjetlost = 1 Ovisnost o kutu gledanja = 2
Odobrenja	CE, UKCA, ANSI, ISO 16321 "WIG"



IsoFit® headgear video



<https://www.optrel.com/>

accessories

5001.400	Hard Hat Helix - Black	1
5011.401	Hard Hat Helix – White	1
5002.251	Helmet Shell Minimizer	4

wear parts

5000.580	Front cover lens	5
5000.010	Inner cover lens (Set of 5)	7
5000.173	Inner cover lens +1 (Set of 5)	7

spare parts

5002.250	Spark Protection	2
5003.600	Nose Pad	3
5003.560	Slide Knob	6
5003.520	USB Cover	8

optrel tec ag
industriestrasse 2
ch-9630 wattwil

phone: +41 (0)71 987 42 00
fax: +41 (0)71 987 42 99

info@optrel.com
www.optrel.com

1883 
Notified body

ECS GmbH
European Certification
Service
Hüttfeldstrasse 50
DE - 73430 Aalen

**UK
CA**

ANSI

Serial No.:	Seri No.:
Numéro de série:	シリアル番号:
Seriennummer:	Αύξων αριθμός:
Seriennummer:	Поряден номер:
Numero di serie:	Výrobné číslo:
Número de serie:	Serijska št.:
Número de série:	Număr de serie:
Serienr.:	Seerianumber:
Sarjanumero:	Serijos Nr.:
Seriennummer:	Sērijas numurs:
Seriennummer:	Серийный номер:
Numer seryjny:	Serijski broj:
Sériovné číslo:	Sraithuimhír:
序列号:	Numru tas-Serje.:
Sorszám:	

Date of sale:	Satış tarihi:
Date de vente:	販売日:
Verkaufsdatum:	Ημερομηνία πώλησης:
Försäljningsdatum:	Дата на продажба:
Data di vendita:	Datum predaja:
Fecha de venta:	Datum prodaje:
Data de venda:	Data vânzării:
Datum van verkoop:	Müügi kuupäev:
Myyntipäivä:	Pardavimo data:
Salgsdato:	Pārdošanas datums:
Dato for salg:	Дата продаж:
data sprzedazy:	Prodaja Datum:
Datum prodeje:	Díol Dáta:
销售日期:	Data tal-bejgh:
Eladási dátuma:	

Dealer's stamp:	Bayi damgasi:
Cachet du revendeur:	ディーラーのスタンプ:
Händlerstempel:	Σφραγίδα αντιπροσώπου:
Försäljarens stämpel:	Печат на дилъра:
francobollo del rivenditore:	Pečiatka predajcu:
Sello del comerciante:	Zig trgovca:
carimbo do concessionário:	Stampila distribuitorului:
Dealerstempel:	Müüja tempel:
Jälleenmyyjän leima:	Pardavėjo antspaudas:
Forhandlers frimærke:	Izplatītāja zīmogs:
Forhandlerens stempel:	печать дилера:
pieczęć sprzedawcy:	Pečat trgovca:
Razítko prodejce:	Stampa an déileálaí:
经销商的印章:	Timbru tal-bejgiegh:
Kereskedő pecsétje:	



visit our homepage
<http://www.optrel.com>



declaration of conformity
<https://www.optrel.com/service/downloads/>